

## CORTIJO - ZOO LA PEDRIZA

Ctra. Castellón a Ribesalbes Km. 15 (Junto pantano Sicha), a 10 Km. de Onda  
Por autopista, salida Castellón-Sur - Teléfono (964) 601359 - A 15 Km. de Castellón

- Animales Salvajes
- Ganadería Toros de Lidia
- Concurso Cantantes Aficionados
- Baile a Gogó y Miss Pedriza
- Parque Infantil - Burritos - Piscina niños
- Bar Barbacoa
- Paellers Públicos
- Escuela Taurina

Ha sido ya entregado al Ayuntamiento

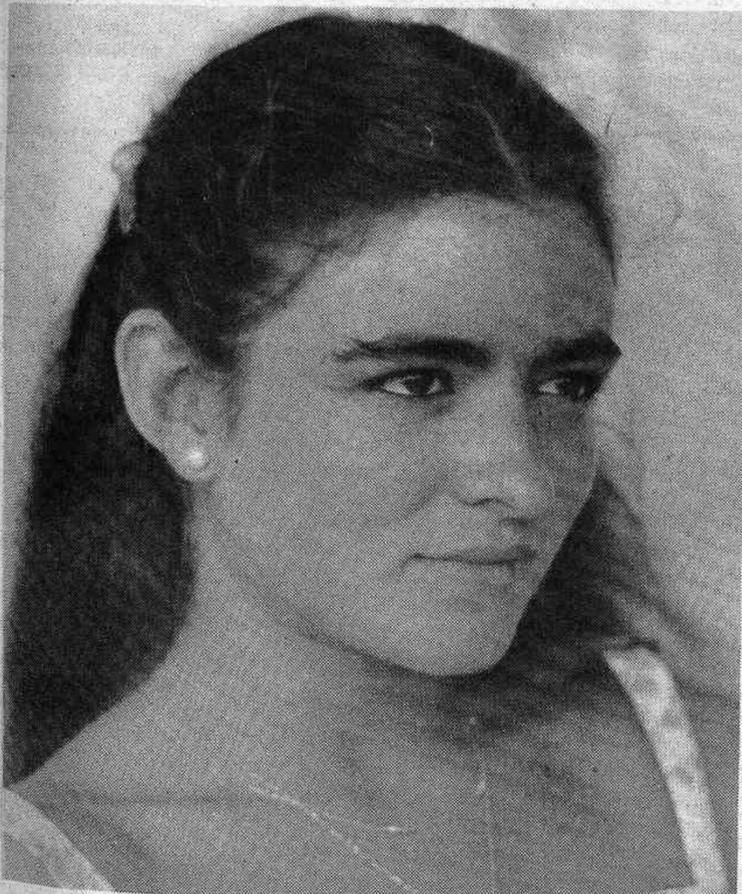
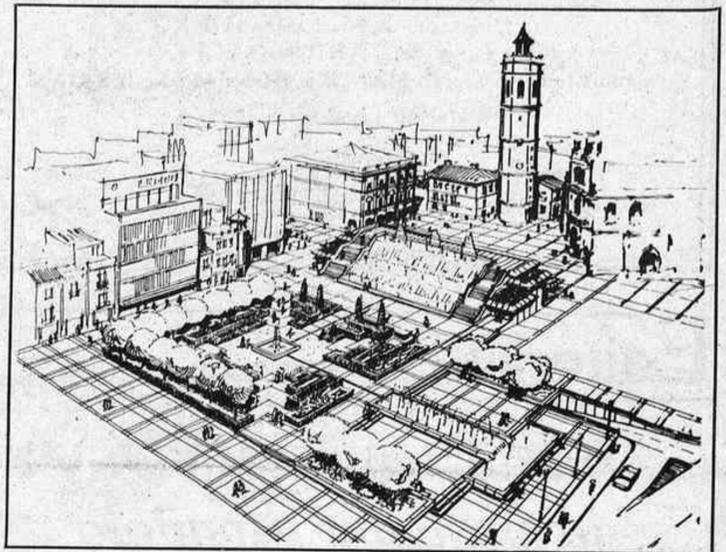
## PROYECTO DE REMODELACION DEL CENTRO DE LA CIUDAD

- Incluye la construcción de un nuevo Mercado Central, desaparición del actual y pescadería y ordenación de las plazas Mayor y Santa Clara

El equipo integrado por los arquitectos Enrique Roca Rodríguez, Alejandro y Rafael Marín Buck, ha terminado la redacción del proyecto de remodelación del centro de la ciudad, que incluye la construcción de nuevo Mercado Central y Pescadería y ordenación de las plazas Mayor y Santa Clara. Se trata, en suma, de la iniciativa urbanística más importante que acometerá el Ayuntamiento de Castellón, al margen claro de lo que en su día representó la aprobación del Plan General de Ordenación Urbana, puesto que como consecuencia de las obras proyectadas cambiará sustancialmente la imagen que ofrece el corazón de nuestra capital. La documentación correspondiente a este proyecto ha sido depositada ya en el Ayun-

tamiento, aunque, según nos consta, todavía no ha sido tratada por la correspondiente comisión. En cualquier caso, al brindar hoy esta información exclusiva a nuestros lectores, MEDITERRANEO presenta por vez primera ante la opinión pública las ideas del equipo de arquitectos que ganó el concursillo realizado en el seno del Colegio de Arquitectos. Y lo hacemos con el propósito de que los castellonenses puedan opinar respecto a las soluciones propuestas, antes de que la Corporación decida lo que quiere hacer. Una obra de la trascendencia de la que se pretende acometer exige ese debate popular, para que se deje oír la voz de los castellonenses.

(Pág. 3)



## BERTA BERNAD, ELEGIDA NA VIOLANT D'HONGRIA

La Germandat dels Cavallers de la Conquesta ha elegido su Violant d'Hongria para el año próximo. Es una joven de dieciséis años, Berta Bernad Rincón, estudiante de BUP en el Instituto «Francisco Ribalta» donde acaba de cursar el segundo curso de este nivel. Bertá, que además de joven es guapa y, sobre todo, castellonera, lleva reflejada en el rostro la alegría del nomenclamiento y el bronceado de un verano en el que el sol de Benicasim, que se combina con las sensaciones de un reciente viaje a las Islas Columbretes. «Maravillosas», exclama. «Un paraje que merece todos los esfuerzos que se hagan para conservarlo, porque es único. Y no digamos sus limpias aguas, tan azules. Que distintas a las de las playas del litoral».

(Pág. 6)

## Mientras García Miralles anuncia un pleno de la Asamblea para elegir presidente del Consell

### «UCD no va a permitir que se le expolie»

(Manuel Tarancón)

Desde hace unos días la Presidencia del Consell valenciano es un cargo polémico. Ocupada actualmente por el diputado centrista por Castellón Enrique Monsonis, como consecuencia del pacto suscrito por UCD, PSPV-PSOE y PCPV-PCE, que permitió la vuelta de los socialistas al Consell y la reorganización de carteras, el PSPV-PSOE ha venido manifestando últimamente su propósito de conseguir dicha Presidencia, a la que aspira el secretario general de los socialistas valencianos, Joan Lerma. Sobre el tema hay opiniones para todos los gustos. Hoy traemos la

del conseller centrista Manuel Tarancón, para quien no ha duda que «jurídica y políticamente la Presidencia del Consell corresponde a UCD».

Por otra parte el Presidente de la Asamblea Valenciana, Antonio García Miralles, anunció ayer que se va a convocar un pleno extraordinario de la Asamblea para la elección del Presidente del Consell, tal y como pedía un escrito del PSOE, PCE y PAD. La fecha la determinará la Junta de Portavoces que puede reunirse el próximo lunes.

(Pág. 7)

## Hoy comienza el I Trofeo Provincial de Fútbol

- 20,00 horas: C. D. Burriana-M. T. K. de Hungría
- 22,15 horas: C. D. Castellón-Villarreal C. F.

Hoy a las 8 de la tarde comienza el I Trofeo Provincial de Fútbol en el Estadio Castalia. Torneo que cuenta con la colaboración de la Excm. Diputación Provincial, cuyo presupuesto alcanza el millón setecientas mil pesetas.

El primer encuentro, 20 horas, enfrentará al C. D. Burriana y M. T. K. de

Hungría. A partir de las 22,15 horas jugarán C. D. Castellón-Villarreal C. F. Los árbitros para esta jornada serán los señores Peraita Ibáñez -primer encuentro- y Bayarri Ribelles.

Mañana domingo a las 20 horas se dilucidarán los compromisos para el tercer y cuarto puesto. La final a

las 22,15 horas, árbitros Escrig Roig y Fandos Hernández -final-.

Las normas del torneo permiten sustituir hasta cuatro jugadores de campo y el portero. En caso de empate en cualquiera de los encuentros, incluida la final, se decidirá la victoria por el sistema de penalties.

# Mediterráneo

AÑO XLIV II EPOCA N. 13.677

Edita: M. C. S. E.

Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29  
Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director: JOSE LUIS TORRO

Redactor Jefe: ANTONIO EGEA

Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN

Depósito Legal CS 6 1953



Oficina  
de Justificación  
de la Difusión

## Editorial

### Piniés en la ONU: la posición española

El punto de vista español sobre el conflicto en el Líbano guarda relación con las líneas maestras de nuestra política exterior, en general. El rechazo de las soluciones de fuerza para dirimir los conflictos internacionales y la defensa de la paz son las claves que explican siempre nuestra posición ante los acontecimientos mundiales. Cuando no se trata sólo de un recurso a la fuerza, sino de una arbitraria agresión, nuestra diplomacia actúa más enérgicamente en un intento de colaborar al restablecimiento de la paz.

El Rey don Juan Carlos ya manifestó en su escrito al presidente libanés cuál era nuestra posición en torno a la agresión israelí. S.M. el Rey asumía la representación de su pueblo y de su gobierno Calvo Sotelo, en su viaje en tierras iberoamericanas ha respondido a diversas cuestiones planteadas por los informadores, en torno al conflicto israelí, en forma igualmente inequívoca, de rechazo de la acción judía.

Jaime de Piniés en Naciones Unidas dejó oír la voz española para dejar, una vez más, absolutamente clara nuestra política exterior en el Oriente cercano. Tras defender a los pueblos palestino y libanés, Piniés tuvo que soportar los ataques de los diplomáticos israelíes, y pasó a continuación a exponer con mayor claridad nuestra posición sobre el fondo del asunto.

No se trata sólo del conflicto actual en el Líbano. Lo que Piniés cuestionó fue la propia legitimidad del estado sionista, asentado en una situación de injusticia con respecto a unas víctimas concretas de su arbitrariedad y desprecio a las normas internacionales: los palestinos.

UNOS QUIEREN  
DISOLVER LAS  
CAMARAS Y  
OTROS DISOLVER  
DIRECTAMENTE  
EL PARTIDO



## CRONICAS DEL NORTE DE ESPAÑA

### El pixuetismo (II)

Antonio Parra

Sin duda alguna una forma de concebir la vida como otra cualquiera —y esto es lo que hace singulares a los pueblos: es el pixuetismo. A través del discurrir de la historia las civilizaciones arrastran un aluvión fertilizante, que es abono de cultura y da personalidad, como si cada villa, cada ciudad, cada nación, se sintieran llamadas al cumplimiento de un destino y de una función históricos. Vayan ejemplos: el «seny» catalán, la gracia baturra de los aragoneses, la figa de los castellanos, o la retranca gallega, el «matter of fact» de los británicos, o eso que es privativo de los hebreos y que algunos llaman «jewsness».

En Cudillero lo que impera es el pixuetismo. ¿Qué es esta figura? Algo muy difícil de explicar para el que no esté en el ajo.

Yo no se si es producto de haber vivido este pueblo tantos siglos con las gaviotas, mirando hacia los mares, y sintiendo a la vez su poderosa llamada de amor y de destrucción. Grandes nautas dió al mundo esta villa. El más significado de todos ellos fue el adelantado Pedro Menéndez de Avilés, el descubridor de la Florida.

Si no hubiese sido por él, y de no haber mediado su gesta, Miami hoy no sería el «cementerio de elefantes de lujo», al que van a vivir los últimos días de la senectud los peces gordos de Nueva York, y de la costa Este norteamericana.

Hasta la llegada de este pixueto aquellas marismas y albuferas insalubres —en las cuales gran

parte de los expedicionarios dejaron el pellejo por consecuencia del paludismo— eran predio de los indios jíbaros, los cortadores de cabezas.

De don Pedro queda todavía una casa blasonada frente al puerto y en una plazoleta que en otros tiempos fuera porticada. Los Menéndez de Avilés constituyeron amplia dinastía en este pueblo y en la villa que lleva su nombre. La del adelantado. Pero se dice también que los marinos que viajaron con Elcano habían nacido aquí. Asimismo, don Alvaro de Bazán, duque de Medinasidonia, cuando fue a prevenir la escuadra que zarparía desde Lisboa hacia las islas británicas reclutó en Bermeo, en Avilés, en Santander y en Cudillero a los mejores capitanes de sus galeras. Se dice que fueron precisamente los de Cudillero, los que desaconsejaron la expedición. Sin embargo, el rey Felipe II dicen que era algo obstinado. De haberlos hecho caso a aquellos «lobos del Cantábrico» muy otro hubieran sido los hados para la invencible.

Existe una acendrada tradición «pixueta» de ir a pescar a gran sol por lo que han sido muchas las conexiones entre los mareantes de Cudillero e Irlanda o Inglaterra, hasta el punto de que surge la impresión de que han cruzado las razas. La mayor parte de los pixuetos son rubicundos de cabeza de mazorca, ojos azules esmeralda

y tez pecosa, parecida a la cáscara del huevo del gorrión. Las mujeres son bellísimas. Y de ello ya dio cumplida cuenta Palacio Valdés en otra de sus novelas, «La fe», en este libro hay páginas que son un verdadero canto a la mujer asturiana en general y a la de Cudillero en particular.

En sus costumbres y en su actitud ante la vida hay grandes parecidos entre los que beben en este pueblo septentrional de España y los ciudadanos de la verde Erin, pues, como aquella, esta es también tierra encantada, que da a la religión un sentido mágico. Pero es un espíritu religioso muy profundo y al mismo tiempo alegre, propio de gentes que viven rodeados por fuerzas superiores a sí mismos. El mar les sustenta. El mañana es incierto para el marinero. El sólo vive el momento presente en el que canta, come y bebe. Esto es pixuetismo.

En Cudillero se habla del mar con muchísimo respeto, pero ello no es óbice para que el pueblo entero sea una vacuna contra el pesimismo. Aquí se respira la alegría. Se tienen ganas fuertes de vivir.

Nunca, hubo tanta pesca ni corrió tanto el dinero ni le fueron tan bien las cosas a Cudillero —dice mi amigo Santiago, el del bar de la plaza. No es coña, sino una visión tonificante del mundo. En Cudillero por lo menos no plañe Jermías.

Por desgracia, pocos españoles se expresan hoy así. Como Santiago el del bar de la plaza.

## Lo que dice la prensa

### El fantasma de las nacionalizaciones

Pero, puestos a hacer augurios catastróficos, las cándaras de turno exhiben otro más, un poco como en el famoso cuento, pues se trata «de que nos coja el toro». Algunos acaudalados amigos, poco proclives a veleidades democráticas, cuando les he aconsejado el invertir ahora en valores de determinadas empresas eléctricas, me han contestado, rápida y sanudamente: «¿Pero no sabes, infeliz, que cuando ganen los socialistas van a nacionalizar las empresas eléctricas, pagando por las acciones la media de cotización de los tres últimos años y dando títulos no negociables al 4 por ciento de interés?». Y lo dicen con tanta seguridad que parece talmente como si Felipe González les hubiera invitado a cenar para hacerles estas confidencias financieras entre el café y el oloroso cohibas. Habría que saber, en principio, para poder hacer tan negras predicciones, las posibilidades de cumplimiento de toda una serie de hechos. Primero, que ganen los socialistas las elecciones; segundo, que quieran efectuar nacionalizaciones; tercero, que puedan, y cuarto, que fijen unilateralmente el precio de las acciones de las empresas a nacionalizar.

Ricardo Lezcano  
(«El País»)

### Los arrepentidos

El perdón es siempre un privile-

gio de los poderosos. Y si España puede abrir los brazos y acoger de nuevo entre los suyos, entre los que admiten la palabra como arma y no las metralletas como discurso, a los arrepentidos de ETA, me alegraré con el resto de mis conciudadanos.

Por parte del Estado, que somos todos, será un signo de fortaleza y benevolencia si es sincero y busca la redención del delincuente. Por parte de los etarras y ex etarras será un signo de cordura, sensatez y si se me permite hasta de valentía...

...El gran «pero» está en que en las cárceles españolas, en los juzgados y entre los millones de letras de los sumarios hay a buen seguro más de cien arrepentidos que sólo pueden ofrecer su deseo de trabajar dentro de la sociedad y a los que no se les va a perdonar nada. Y a los que acostumbran a mirar sólo hacia un lado les diré que Miláns, Armada, Tejero, San Martín y Pardo Zancada tienen también derecho a arrepentirse.

Raúl Heras  
(«Diario 16»)

### Empresarios políticos

Hay en la banca española un hombre grande al que admiro y el que me honra con la continua coincidencia de criterios doctrinales en materia de política monetaria: Aguirre Gonzalo. Hay en el mundo de la empresa un hombre de negocios que coincide también

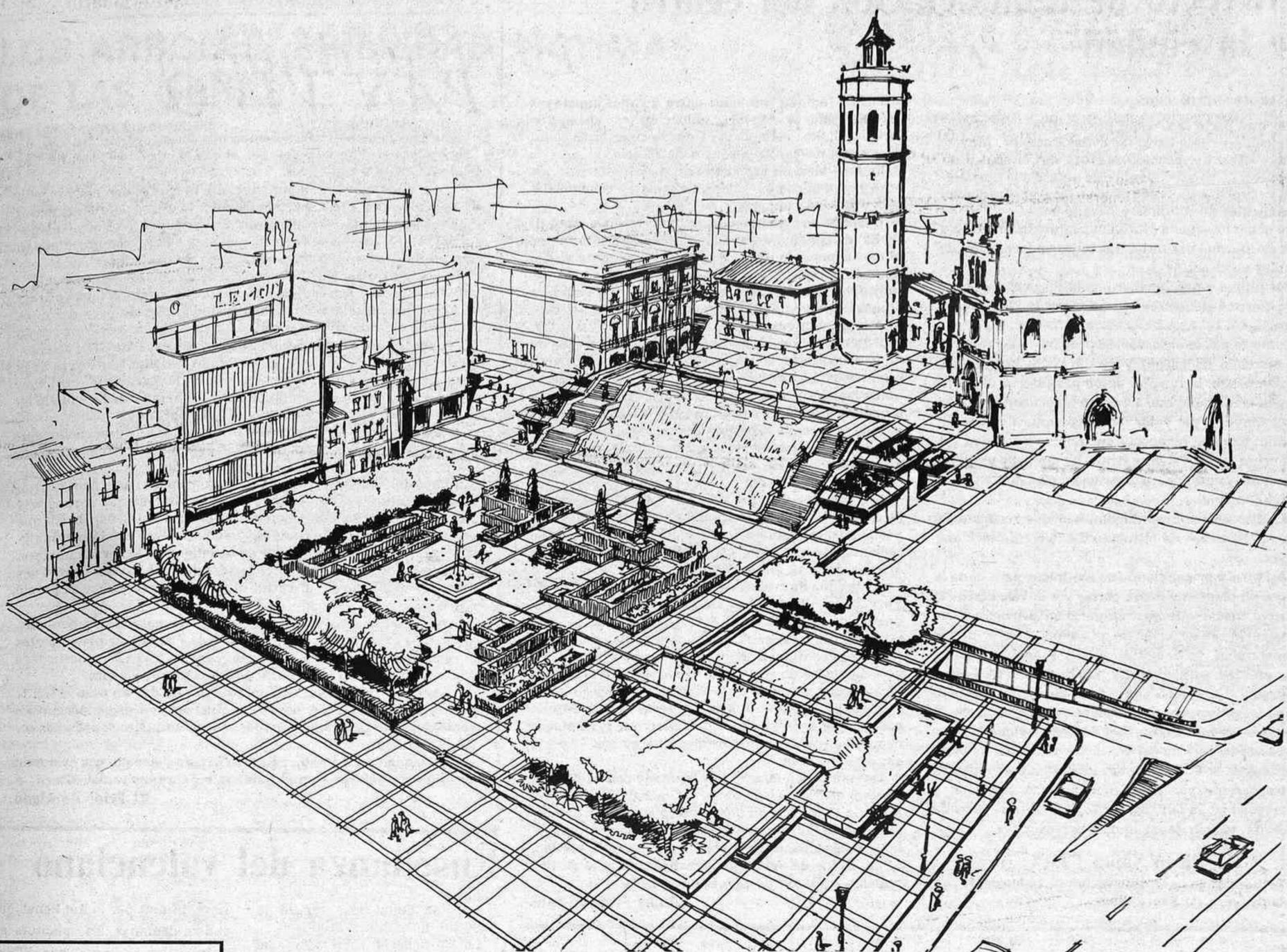
conmigo y al que honra además, su carácter de vasco y español, meritísimo en su valor y en la claridad de sus ideas: es Luis Olarra. De todos los hombres de empresa fue el primero en destacar el fracaso del consenso al que las jerarquías de la CEOE dieron bienvenida y aplauso, hasta desembocar hoy en la batalla abierta contra la política de la UCD.

Manuel Funes Robert  
(«El Alcázar»)

### Aniversario

Cada tiempo tiene su modo de conocerse. El nuestro lo tuvo en la bomba de Hiroshima, que ahora conmemoramos. El viejo principio académico griego de «conócete a ti mismo» nos obliga a conocernos en esta barbaridad histórica, después de la que ya no es posible el optimismo de nuestros antepasados. Lanzada más que como una intimidación contra un Japón ya vencido como una advertencia contra una Rusia triunfante, la bomba vino a demostrar, con evidencia atómica y por si fuera todavía necesario, que somos capaces de todo, incluido el asesinato en masas. Ya no podemos hacernos ilusiones, la bomba nos define, nos acusa y nos condena. Lo que hoy celebramos es nuestro conocimiento. Y como las tragedias nunca vienen solas, si ayer llorábamos por Marilyn Monroe, hoy lloramos por todos nosotros.

Copérmico  
(«Pueblos»)



Ha sido ya entregado al Ayuntamiento

## PROYECTO DE REMODELACION DEL CENTRO DE LA CIUDAD

El equipo integrado por los arquitectos Enrique Roca Rodríguez, Alejandro y Rafael Marin-Buck, ha terminado la redacción del proyecto de remodelación del centro de la ciudad, que incluye la construcción de nuevo Mercado Central y Pescadería y ordenación de las plazas Mayor y Santa Clara. Se trata de la iniciativa urbanística más importante que acometerá el Ayuntamiento de Castellón, al margen claro de lo que en su día representó la aprobación del Plan General de Ordenación Urbana, puesto que, como consecuencia de las obras proyectadas, cambiará sustancialmente la imagen que ofrece el corazón de nuestra capital. La documentación correspondiente a este proyecto ha sido depositada ya en el Ayuntamiento, aunque, según nos consta, todavía no ha sido tratada por la correspondiente comisión. En cualquier caso, al brindar hoy esta información exclusiva a nuestros lectores, MEDITERRANEO presenta por vez primera ante la opinión pública las ideas del equipo de arquitectos que ganó el concursillo realizado en el seno del Colegio de Arquitectos. Y lo hacemos con el propósito de que los castellonenses puedan opinar respecto a las soluciones propuestas, antes de que la Corporación decida lo que quiere hacer. Una obra de la trascendencia de la que se pretende acometer exige ese debate popular, para que se deje oír la voz de los vecinos.

«Entre los objetivos de este Plan Especial —señalar los autores del mismo— y quizá el primordial, es la resolución de la problemática que origina el Mercado Central de carnes y verduras y la Pescadería. Problemática que tiene en la actualidad dos vertientes bien diferenciadas. Una, la falta de adecuación de los edificios a la función que están cumpliendo, por la edad, deterioro y tamaño, y otra, la falta de infraestructura de apoyo a sus funciones, lo que origina un caos urbano en su entorno».

### Solución adoptada

La solución adoptada por los tres arquitectos castellonenses autores del proyecto parte de la eliminación del actual mercado de frutas, verduras y carnes y de la pescadería, sustituidos por un mercado único, a través de plantas enterradas que ocuparán todo el

espacio que configura la plaza Santa Clara, desde la calle Mayor a la de Vera. El primer sotano se proyecta destinar a la función de mercado, es decir, la venta propiamente dicha, así como la carga y descarga momentánea. En el segundo sotano se situarán los aparcamientos y las cámaras frigoríficas.

### Superficie de las plazas

Para presentar con cierto detalle las soluciones propuestas por los técnicos que han elaborado el proyecto y al objeto de ser lo más asépticos posibles, vamos a reproducir de forma casi textual, lo que éstos han escrito en la memoria. Dada su amplitud, hoy nos limitaremos al tratamiento de la superficie, es decir, las plazas Mayor y Santa Clara y mañana domingo publicaremos la parte referida al nuevo Mercado Central.

«El nivel de superficie tiene todo el tratamiento de espacio público de esparcimiento, plaza, relaciones humanas y paseo peatonal.

Es en esta planta de superficie, donde se ha intentado la cohesión y conexión de los dos grandes huecos del centro de la ciudad, como son la Plaza Mayor y la Plaza de Santa Clara.

Concebimos de una manera diferenciada ambos espacios, ya que cada uno ha cumplido históricamente una función bien distinta. Así la Plaza Mayor, es la Plaza de relación, de concentración, y centro y eje de las manifestaciones públicas en su momento.

Para reforzar conceptualmente su sentido histórico proponemos el dejarla totalmente desnuda eliminando la actual fuente central que hoy contiene, y creando una comunicación con la C/ Colón de una manera directa y recoleta a través de la prolongación de la C/ Mealla y con un acceso de su misma anchura. Esto se consigue a través de la expropiación de una finca de 4,5 metros de ancho. Quedaría pues exenta la casa Abadía, reforzando el campanario totalmente libre y creando un espacio, con frente a la plaza y a espaldas de los edificios de la C/ Colón, que sería el de ampliación de las oficinas municipales, a la vez que cerraría en parte el acceso a la plazoleta que hoy sirve de aparcamiento de la Policía Municipal.

(pasa a la siguiente)

### Obras Sociales

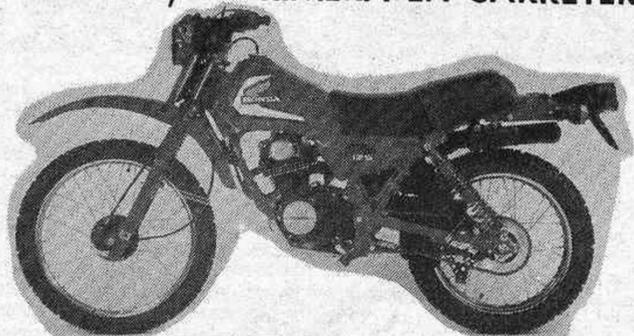
EDIFICIO HUCHA  
RESIDENCIA  
UNIVERSITARIA MASCULINA



Calle Enmedio. Tel. 23 25 51  
Castellón

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLÓN

HONDA XL 125. LA PRIMERA FUERA DE LA CARRETERA, LA PRIMERA EN CARRETERA



**HONDA**  
XL 125

cuatro tiempos •• consumo 1 l. cada 45 km  
Concesionario oficial:

**QUINTANA**  
MOTOS

Ribelles Comin, 3  
Tno. 21 69 23 • Castellón

## Proyecto de remodelación del centro de la ciudad

(Viene de la anterior)

Por otra parte se propone peatonalizar todo el conjunto comprendido entre las calles Enmedio, Mayor, Colón y Gaset a excepción de estas vías citadas. Unicamente y como servidumbre de acceso a la Concatedral, se propone un fondo de saco para aparcamiento de vehículos de difuntos y casamientos. Todo el pavimento de esta zona peatonalizada sería a base de marmol natural a tres tonos en formación de grandes cuadros.

Por último y para acabar con la Plaza Mayor queda el cierre o elemento separador con la Plaza Santa Clara.

Como se puede observar, se propone la demolición del mercado de carnes y verduras. Si bien somos conscientes de la función desempeñada por él, de la imagen tradicional que compone en el conjunto de la Plaza Mayor y del valor de su estructura y obra de ladrillo, hay que reconocer que debido a su edad y a la función que hoy debe asumir, ha quedado obsoleto y de casi imposible recuperación, sin desvirtuarlo profundamente.

No obstante a esta edificación hay que reconocerle además la virtud de elemento de cierre de la Plaza Mayor.

Así pues y pretendiendo no modificar para nada la forma en planta de dicha plaza, y a la vez, cerrar el espacio visual que su desaparición provocaría, se propone la construcción de un elemento de similares proporciones, en longitud, altura y anchura, como una utilidad muy precisa y justificada: la de acceso peatonal al mercado Central. Se concibe pues tanto como un elemento de canalización del público hacia el mercado, revitalizado así el uso de la Plaza Mayor, como separación visual y a la vez tenue de las perspectivas de la Plaza. Es pues una escalinata cubierta y trasparente por cuya superficie de cubrición y recayendo hacia la Plaza Santa Clara es una cascada de agua, visible desde ambas perspectivas.

### Plaza Santa Clara

Terminada pues la descripción de la Plaza Mayor, pasamos a la de Santa Clara.

Por su tamaño, situación entre 2 calles importantes (Enmedio y Mayor), ubicación en un sector comercial, etc., esta plaza no puede concebirse como de recreo, descanso, juegos o de relación.

Es más bien un espacio libre, de perspectivas, de paso y comunicación de vías, de espera y poco más. Y como tal está concebida.

Debido a su función de paso y de espera temporal, se ha diseñado intentando abrirse hacia la Plaza Mayor como polo de atracción, por el entorno visual que esa perspectiva ofrece, reforzándose con la visión del techo del acceso al mercado, que como ya hemos apuntado es una consecución de planos formando una cascada de caída libre en 3 tramos.

Esta cascada es accesible lateralmente a través de unas escalinatas laterales que permiten acceder al punto más alto de la misma a 6,50 mts., donde se ubica los chorros de agua ascendentes y cuya caída alimenta el caudal de la cascada. Es pues la parte alta de la cascada accesible de una parte a otra, ofreciendo dos hermosas perspectivas, una hacia la Plaza Mayor y otra hacia los jardines de la Plaza Santa Clara.

El perímetro de plaza recayente a la C/ Vera y a la otra fachada lateral, se pretende ocultar a la vista, por lo desagradable de la imagen de los edificios de reciente construcción, a través de una barrera de árboles de gran envergadura.

En la zona de cruce de circulaciones peatonales, C/ Vera, pasaje José García, M. Tirado, C/ Mayor, etc., donde ahora se ubica la actual pescadería, se crea una zona de paso en diagonal, y cerrada con setos y flores que confluyen en un espacio central que ocupa una fuente cuadrada y que se alimenta de un canal de agua que proviene de la cascada. En la esquina de este jardín, recayente a la C/ Vera, se prevee una escalera de acceso inmediato al Mercado para mayor comodidad de los usuarios que viviesen por la parte sur de la ciudad.

De este jardín cuadrado y teniendo como hilo conductor, otro canal de agua, se va bajando de nivel hacia la C/ Mayor, de una manera suave, bordeando macizos de flores y una fuente alargada, y rectangular, con los mismos desniveles que el terreno, bordeada de caños de agua que formarían un arco de tipo nupcial, o fuente de tipo Mediterráneo.

Juan Enrique Mas

## Tribuna libre

### Aumenta el número de yugoslavos encarcelados por sus opiniones

Por Amnistía Internacional Grupo de Castellón

Aumenta el número de personas encarceladas en Yugoslavia por criticar las directrices oficiales o por expresar opiniones no aprobadas por las autoridades.

En un pormenorizado informe titulado, «Yugoslavia: Presos de conciencia», la organización pro derechos humanos señaló que las cifras oficiales mostraban que los procesos políticos habían aumentado casi al doble en 1980 con respecto al año anterior, alcanzando la cifra de 553. Desde entonces el número aumentó otra vez drásticamente, tras las condenas pronunciadas contra más de 800 personas de origen étnico albanés, como consecuencia de manifestaciones en la provincia de Kososvo el año pasado.

Varios de los presos políticos en Yugoslavia fueron condenados en virtud de leyes redactadas en forma vaga que penan la libre expresión de ciertas ideas.

Aun cuando la mayoría son encarcelados por uno o dos meses, Amnistía Internacional hizo hincapié en la severidad de las sentencias con que se condena a muchos otros, que alcanzan hasta los 15 años en algunos casos.

El informe señaló que, entre aquellos condenados por delitos políticos no violentos que fueron adoptados por Amnistía Internacional como presos de conciencia o que estaban siendo investigados para una posible adopción, el período promedio de condena fue de siete años y medio de cárcel. Amnistía Internacional trabajó por 65 presos adoptados en 1981 y estaba investigando 25 casos más, aunque se cree que hay más presos de conciencia.

Se ha encarcelado a personas en

virtud de una ley contra la «propaganda hostil», por comentarios que suponen hicieron en conversaciones privadas, por poemas o artículos, y por entrevistas concedidas a la prensa extranjera.

El Dr. Marko Veselica, ex-miembro del Partido Comunista y dirigente sindical, fue condenado a 11 años de cárcel en septiembre de 1981 como consecuencia de una entrevista concedida a un periodista extranjero. Fue acusado de describir «maliciosa y falsamente la situación en Yugoslavia» en la entrevista y de tener contactos con emigrados con fines hostiles al estado.

El padre Nedjo Janjic, sacerdote ortodoxo serbio, está cumpliendo una condena de cuatro años y medio por cantar «canciones nacionalistas» en una fiesta privada en que se celebraba el bautismo de su hijo.

El informe incluye descripciones de las leyes en virtud de las cuales se condena a aquellos que han cometido delitos políticos, a menudo en contracción con los compromisos contraídos por Yugoslavia en materia de acuerdos internacionales, sobre derechos humanos. Se describen procesos políticos en los cuales las pruebas de la defensa son a menudo excluidas, las condiciones carcelarias que dañan la salud del preso y los problemas de subsistencia que enfrentan algunos presos al ser liberados.

Los presos incluyen a miembros de muchos de los diferentes grupos nacionales o étnicos yugoslavos —a menudo acusados de expresar sentimientos nacionalistas— miembros del clero, y los que abogan por cambios políticos y por una mayor libertad de expresión.

Entre ellos, por ejemplo, está Dobroslav Paraga, de 20 años, estudiante de derecho en Zagreb, que ayudó a reunir firmas para una petición al gobierno por una amnistía de presos políticos. Detenido sin orden judicial, manifestó posteriormente que se le había privado de comer durante cinco días mientras la policía de seguridad lo interrogaba y amenazaba con matarlo. Durante este período, firmó una confesión, de la cual se retractó posteriormente. Se encontraron pruebas en casa de un amigo, según las autoridades, de que Paraga había estado en contacto con un emigrado y había participado en «propaganda hostil». El amigo fue también detenido y, de acuerdo con la policía, se suicidó tres días más tarde. Dobroslav Paraga está cumpliendo una condena de cinco años de cárcel.

**STOP**

**LO QUE USTED DEBE SABER SOBRE PREVENCIÓN DE LA SUBNORMALIDAD**

N.º 5

**PREVENCIÓN ANTES DEL EMBARAZO**

El factor Rh es un componente de la sangre que se halla presente en los glóbulos rojos de gran parte de los seres humanos. A las personas que poseen este factor se les denomina Rh positivos; a quienes carecen de él se les denomina Rh negativos.

Es muy importante efectuar el análisis de Rh. En el caso de que éste sea negativo en la sangre de la futura madre y positivo en el padre, podrán adoptarse las medidas oportunas.

EN UN MENSAJE DEL CLUB AYUDALE A CAMINAR

## Decimonoveno domingo del tiempo ordinario

Evangelio de San Juan, VI:41-51

# PAN VIVO

Nuestros comentaristas afirman que «este segundo discurso de Cristo sobre el «Pan de vida», con el que él mismo se identifica, es evidentemente eucarístico».

Cristo es pan de vida y pan vivo. Así se expresa en el Evangelio de hoy, diciendo: «Yo soy el pan de vida. Vuestros padres comieron en el desierto el maná y murieron. Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo: el que coma de este pan vivirá para siempre. Y el pan que yo daré es mi carne, para la vida del mundo».

El Señor dejó bien sentado que existe un pan de vida sobrenatural y divina, del que es figura el maná. En segundo lugar afirma que ese pan de vida es El mismo, bajado del cielo para dar a los hombres esa vida sobrenatural y divina, siendo preciso creer en El. Y, por fin, habla el Señor de una comida eucarística de su cuerpo para la vida del mundo. Si ese Pan es viviente, por fuerza dará vida a quien le reciba. Esta promesa de la Eucaristía, hecha en Cafarnaum, tendrá su cumplimiento un año más tarde, cuando en la última Cena instituya el Sacramento del Amor.

Si esta promesa y su cumplimiento nos llena de gozo, debe también llenarnos de responsabilidad. No te acerques al Sacramento sin fe: no te acerques sin esperanza y amor.

El apóstol San Pablo, escribiendo su primera carta a los cristianos de Corinto (11-26), les dice: «Pues cada vez que coméis este pan y bebéis este cáliz, anunciáis la muerte del Señor, hasta que venga. Por tanto, quien come el pan o beba el cáliz del Señor indignamente, será reo del Cuerpo y de la Sangre del Señor. Examínese, pues, cada cual, y coma entonces del pan y beba del cáliz. Pues quien come y bebe sin discernir el Cuerpo, come y bebe su propio castigo».

Santo Tomás de Aquino, recogiendo las enseñanzas paulinas, advirtió a todos que la comunión de este Pan es vida para cuantos lo reciben en buenas disposiciones; pero es, a la vez, muerte para cuantos se acercan a recibirle en malas disposiciones.

Examínese, por tanto, el hombre antes de dar un paso al frente para acercarse al altar, porque el altar de Dios exige inocencia o penitencia. No podremos ser todos inocentes, pero sí podemos ser todos penitentes.

Acerquémonos a Cristo, pan vivo bajado del cielo, que se nos da en alimento del alma en el Santísimo Sacramento del Altar.

El Prior de Lledó

## Enseñanza del valenciano

Lo Rat Penat nos remite la siguiente nota informativa:

La Conselleria d'Educació del Consell Valencià ha convocat 190 places per a mestres de l'idioma valencià, per a llicenciats supe-

riors, titulats per lo Rat Penat, que poden demanar les sollicituds en Valencia en la Conselleria d'Educació, i en Alacant i Castelló en les Diputacions respectives.

## Ayer noticia, hoy recuerdo

### Hace cien años

Ha comenzado a publicarse «El Correo de Tortosa» que ve la luz pública en la ciudad del mismo nombre.

Parece que para fines del presente mes comenzará a navegar entre Tortosa y Amposta un vapor titulado «La Villa de Amposta» y ya ha salido de Barcelona la tripulación que en Londres ha de hacerse cargo de dicho vapor; este tiene de largo 160 palmas y 36 de ancho.

Habrán en dicho buque camarotes de 1ª y 2ª clase y en cubierta 3ª. Su fuerza es de 100 caballos. Las pruebas realizadas en el Támesis han dado magníficos resultados. Las condiciones son propias para navegar por el río, siendo la más importante poder virar en redondo, o hablando en términos náuticos, poder maniobrar o hacer riaboga.

Por cuenta de la misma sociedad se está terminando otro vapor de mayor capacidad destinado también a la navegación del Ebro, será botado al agua en septiembre y se llamará «Ciudad de Tortosa».

Reviste ya un carácter alarmante la sequía que se deja sentir en la provincia de Tarragona. En algunos sitios se carece de agua potable. El gobernador ha autorizado a la compañía de canalización y riegos del Ebro para cerrar el puerto y portilló del azud de Cherta, a fin de que no sufra disminución el caudal del canal de alimentación que conduce las aguas para el riego de los terrenos de la margen derecha del río.

Los cultivadores de arroz de Amposta se lamentan de la falta de agua para riego, por lo que temen la pérdida de un tercio de cosecha.

Parece que si existe propósito del gobierno español de mandar a Egipto 25.000 hombres, en el caso de que ninguna potencia garantice la libre circulación del canal de Suez.

Ha tendido lugar en Bayreuth, pueblo de Baviera, la primera representación de la ópera de Wagner Parsifal, constituyendo un gran tirunfo, recibiendo una gran ovación el coloso compositor bávaro.

Durante el día 31 de julio visitaron la exposición de maquinaria industrial, establecida en la lonja de Valencia, 1.383 personas.

María Teresa Badía

Comenzó la remodelación de Huerto Sogueros

## LOS ARBOLES, PRIMERAS VICTIMAS DE LAS OBRAS



Los árboles de la plaza Huerto Sogueros han sido las primeras víctimas de las obras de reforma de esta zona de la ciudad, que está llevando a cabo el Ayuntamiento de Castellón. ¡Plante un árbol, para esto!. Para que luego llegue una de estas máquinas de obras públicas y, sin ningún respeto ni consideración para las especies vegetales, se lleve por delante árboles ya crecidos, plantados hace años.

Seguramente se justificará el «arboricidio» en necesidades inevitables, fruto de la nueva ordenación que se le va a dar a la plaza de Huerto Sogueros, que cuando concluyan los trabajos ahora iniciados ofrecerá, según se deduce del proyecto técnico al que hemos tenido acceso, un aspecto más grato que el actual paisaje urbano despersonalizado y carente de atractivo, en que se ha convertido una zona que nació con buenas posibilidades. Pero este beneficio futuro e incluso la intención municipal de plantar en Huerto Sogueros muchos más árboles que estos que han caído víctimas de las obras actuales, no cambia el hecho; ni el dolor que produce verlos atacados por la máquina y derribados, para mayor gloria del nuevo urbanismo.

Por otra parte, en el fondo de la cuestión se plantea el interrogante de si estos árboles podrían haber sido salvados e integrados en las

áreas ajardinadas que se van a crear en el espacio de la plaza Huerto Sogueros. La respuesta, en estos casos, nunca llega a ser por completo convincente. A veces se actúa de este modo porque resulta más fácil e incluso menos costoso, demoler indiscriminadamente la obra anterior, para hacer la nueva, que ir respetando partes de lo antiguo para integrarlas en los trabajos que se van a llevar a cabo. Y sin embargo, cuando de árboles se trata, debería llegarse al máximo esfuerzo para evitar cortarlos. Esto es lo que se hizo, por ejemplo, con las mejoras que el Ayuntamiento castellonense ha introducido en el entorno de Lledó, donde para pavimentar la explanada se tuvo un escrupuloso respeto hacia los árboles. No sólo no se cortó ninguno, sino que hombres y máquinas actuaron del modo más cuidadoso, para evitar cualquier daño. En el caso de la plaza Huerto Sogueros, por imperativos técnicos, el comportamiento ha sido distinto, cosa que a muchas personas no ha gustado.

### Obras en marcha

Al margen de estas consideraciones obligadas, la operación de arrancar los árboles ha significado el punto de comienzo de las obras de reordenación de la plaza Huerto Sogueros, zona a la que el Ayuntamiento pretende dar más

vida creando en el centro de la misma una especie de bulevar con árboles, plantas y un pavimento de alta calidad, del estilo del que figura en el paseo marítimo de Alicante.

### Monumento

Por otra parte el proyecto, que no se limita por supuesto a la construcción del bulevar, ya que es bastante más ambicioso, incluye también el traslado de la estatua del Rey don Jaime I al cruce de la plaza Huerto Sogueros con la avenida que lleva el nombre del monarca aragonés, donde se restablecerá la antigua base que tenía el monumento, eliminando las ridículas y antiestéticas columnas artificiales que se pusieron hace unos años, con motivo de la construcción del aparcamiento subterráneo y nueva ordenación de la superficie de la avenida. El monumento, que recobrará de este modo el aspecto que tradicionalmente tuvo, quedará desplazado unos metros hacia Huerto Sogueros, limitando así por el Este un nuevo espacio público especialmente proyectado para que sirva como lugar de encuentro de los vecinos de la zona y no siga siendo, como ahora, un simple depósito de vehículos aparcados.

Juan Enrique Mas  
(Foto: Heredio)

## Días y hechos

### MESON DE HERBES

En la localidad de Herbes, allí donde nuestra provincia se une con las turolenses tierras de Aragón, en la accidentada geografía de «Els Ports», acaba de inaugurarse un mesón, construido por el Ayuntamiento y la Diputación en el marco del Plan Provincial de Obras y Servicios. Inversión: seis millones de pesetas, financiados en su mayor parte por la Diputación, porque el Ayuntamiento de Herbes, con un presupuesto anual de un millón trescientas mil pesetas, pocos milagros está en condiciones de hacer.

Más, con ser importante esa labor de colaboración entre un pueblo pequeño como Herbes y la casa grande de la provincia que es la Diputación, colaboración que por otro lado no es sino ejemplo de las múltiples acciones que en esta misma línea se vienen realizando en toda la provincia, puesto que abundan más los municipios del tipo de Herbes que los de otras características, mi comentario quiere centrarse en otro aspecto digno de consideración. Me refiero a la voluntad manifestada por la corporación municipal de Herbes, de mejorar la atención hostelera a los visitantes, construyendo un mesón típico que estaba haciendo falta.

Herbes pertenece a la Mancomunidad Turística del Maestrazgo, que como se sabe integra a una serie de municipios de las provincias de Teruel y Castellón, unidos en un mismo afán; mejorar sus condiciones de vida explotando sus recursos turísticos, como complemento a las escasas posibilidades que estas comunidades encuentran hoy en otros sectores puesto que no hay industria y el campo y la artesanía poco dan también de sí.

Uno de los escritores que mejor conoce los pueblos de la Mancomunidad, Giorgio della Rocca, ha calificado a Herbes como «Una joya perdida entre montañas». «Herbes —escribe— es un pueblo pequeño, apenas 170 habitantes; por ello es menester dejar el coche en la parte baja y acometer, lentamente, la subida por las calles típicas que, en distintos niveles, acabarán por llevarnos a la plazoleta donde una doble hilera de cipreses unen la iglesia parroquial dedicada a San Bartolomé y su esbelta torre con el palacio-castillo del barón de Herbes. ¡Cuánta paz, qué placer para el hombre moderno poderse detener en ese rincón y escuchar el canto de los pardillos, el reír de esas gentes que trabajan sin descanso.»

Pero no sólo de paisajes, monumentos y ambiente tranquilo vive el turista, el simple viajero de un día o el visitante de fin de semana. A todos ellos hay que ofrecerles algo más. Mesa bien servida y, si es posible, lugar para pernoctar. Poco a poco, los pueblos de la Mancomunidad Turística del Maestrazgo están poniéndose al día en este aspecto. Viejas fondas se remozan y ponen al día, ampliando el número de habitaciones. Las casas, muchas de ellas cerradas durante años de olvido, se preparan para alquilarlas a los veraneantes. Pero sobre todo, en lo que más se ha avanzado es en la comida. Puede asegurarse que hoy no existe un sólo pueblo de la Mancomunidad donde el viajero no disponga de lugar para restaurar sus fuerzas después del recorrido turístico. Habitaciones no hay en todos los municipios; mesones, sí.

Este de Herbes es un ejemplo de cómo un pueblo pequeño se preocupa por mejorar su imagen de cara al visitante, cuidando sobre todo la gastronomía clásica y típica de la comarca, que es lo que buscamos cuando emprendemos la ruta del interior.

En este, como en otros casos, es una equivocación recurrir al langostino y otros mariscos congelados, cuando la vocación natural de la cocina local es otra. Hay que potenciar esa cocina casi olvidada, perdida, la del viejo recetario familiar, la que la civilización urbana ha arrinconado como si se tratara de algo inútil por vijeo, cuando la realidad es que, hartos de sabores artificiales, el público encuentra una satisfacción más gratificante en cualquier sencilla olla, bien preparada y son su sabor natural, que en un muestrario de congelados diversos, tan habituales en algunos lugares, donde en vez de trabajar la cocina, se recurre con absoluta impunidad a la croqueta y los anillos de calamar congelado.

«Marañón»

# CITROËN Y PEUGEOT - DOS GRANDES MARCAS, CON DOS CONCESIONARIOS MODELO

En los dos concesionarios oficiales de Garage Castellón.

Todos los modelos de dos grandes marcas están a la venta.

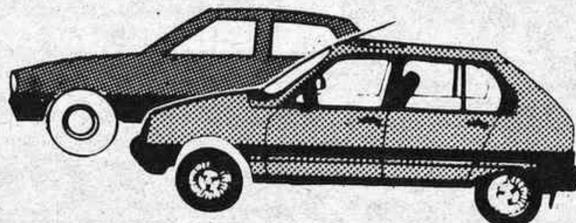
Máxima tecnología automovilística con plazos mínimos de entrega.

Para después de la venta, mantenimiento riguroso, controlado por especialistas.

Para usted, colosales stocks de recambios originales, para que, pase lo que pase, su Citroën siga siendo un Citroën, o su Peugeot un Peugeot cien por cien.

SUS CONCESIONARIOS SON

Avda. Valencia, s/n. CASTELLÓN  
Ctra. Nac. Valencia-Barcelona  
Km. 57,4. VILLARREAL



Elegida Na Violant d'Hongria

# Berta Bernad estrena ilusión de fiesta

La Germandat dels Cavallers de la Conquesta ha elegido su Violant d'Hongria para el año próximo. Es una joven de dieciséis años, Berta Bernad Rincón, estudiante de BUP en el Instituto «Francisco Ribalta» donde acaba de cursar el segundo curso de este nivel. Berta, que además de joven es guapa y, sobre todo, castellanera, lleva reflejada en el rostro la alegría del nombramiento y el bronceado de un verano en el que el sol de Benicasim se combina con las sensaciones de un reciente viaje a las Islas Columbretes. «Maravillosas», exclama. «Un paraje que merece todos los esfuerzos que se hagan para conservarlo, proque es único. Y no digamos sus limpias aguas, tan azules. Que distintas a las de las playas del litoral».

Cuando MEDITERRANEO habla de Berta Bernad Rincón, se mezclan en la conversación las impresiones de su nombramiento como Na Violant d'Hongria 83 y el recuerdo de las Columbretes. Ambas cosas son importantes. Lo primero, por la importancia que para cualquier joven de Castellón tiene el hecho de convertirse en la dama dels Cavallers de la Conquesta, una entidad que cuenta con protagonismo propio dentro de las fiestas de la Magdalena y que cuida a su dama y «dones de companya» como si fueran reinas. En realidad ese, el de reina, es el papel de Berta Bernad Rincón como Na Violant d'Hongria, esposa del rey Jaime I. En el marco histórico, el personaje femenino más importante de los festejos, afirmación con la que en modo alguno quiero restar protagonismo a la reina de las fiestas de la Magdalena, que elige el Ayuntamiento y representa a todos los castellonenses. Son dos cosas distintas. Y la figura de Na Violant pertenece más a la historia que a la fiesta, aunque también participe de la

segunda de un modo muy destacado. La elección de Berta Bernad Rincón ha sido de improviso, como suelen suceder estas cosas. —Fui la primera sorprendida por la visita dels Cavallers de la Conquesta. Cuando vinieron a buscarme yo no tenía ni idea. Hablaron con mis padres y la propuesta les pareció bien, porque ellos son muy castellaneros. —Tu reacción... —Estoy contenta. Y al propio tiempo muy ilusionada con lo que se avecina, porque, aunque hasta ahora nunca había tomado parte directa en la fiesta magdalena como madrina o dama de sector, el papel de Violante de Hungría me va a permitir descubrir desde dentro ese mundo maravilloso de la Magdalena, que concita tantas alegrías en nuestra ciudad. —Después, Berta Bernad Rincón cierra los ojos y recuerda la Magdalena pasada. —Fueron unos días estupendos. La romería, la ofrenda a la Mare de Deu de Lledó, los toros. Hubo mucho ambiente en la ciudad. Y lo



bueno es que participa todo el mundo, sin exclusiones. —En las fiestas del año próximo Berta Bernad Rincón tendrá un papel importante. Representará a la esposa del buen rey Jaime I, el

que supo conquistar tierras y corazones, dictando leyes favorecedoras de la convivencia. Junto al rey estuvo Violante de Hungría-Berta Bernad. (Foto: Heredio)

## El tiempo

### Inestable

Instituto Nacional de Meteorología Observatorio Provincial de Castellón

Datos correspondientes al día 6:

**TEMPERATURAS:**  
Mínima junto al suelo, 19 grados.  
Mínima, 21,6 grados, a las 0,6 horas.  
Máxima, 28,6 grados, a las 12,00 horas.  
Media, 25,1 grados.

**PRESION ATMOSFERICA** a las 12 GMT (reducida al nivel del mar), 759,7.

**HUMEDAD RELATIVA** del aire (valor medio aproximado): 65 por ciento.

**PRECIPITACIONES:**  
Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): Inapreciables.

**VIENTO:**  
Dirección predominante: Este-Noreste.

Velocidad media: 25 Km. Racha máxima medida en anemocinógrafo: 37 Km. del E-NE, a las 14.18 horas.

**PREVISION PARA EL DIA DE HOY:** Ligera inestabilidad, con probable formación de algún núcleo tormentoso y algún chubasco aislado de poca intensidad.

Los vientos serán flojos o moderados. Las temperaturas, ligeramente inferiores.

## Agenda

SABADO, 7 DE AGOSTO DE 1982

El Sol sale en Castellón a las 7.02 y se pone a las 21.08  
Cuarto menguante el 12

### SANTOS DEL DIA

Ss. Sixto, papa y cpros. mrs.; Justo, Justino, Veriano, Pedro, Julián, Fausto, Carpóforo, Exanto, Casio, Severino, Segundo, Licio, Domicio; mj., mrs.; Celso, Claudia y Conrado, cfs.; Victricio, Donato, Donaciano, obispos; Alberto, carmelita.

### SANTOS DE MAÑANA

Ss. Domingo de Guzmán, fdor.; Ciriaco, dc.; Largo, Esmaragdo, Marino, Eleuterio, Leónidas, Hormisdas, mrs.; Emiliano, Mirón, obs.; Severo, pb.; Ternacio, Gervasio y Gedeón, Cayetano, presbítero.

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 22 0197

Navarra 84 Castellón

### FARMACIAS DE GUARDIA

AGOSTO 7  
24 HORAS  
FERRAGUT, Trinidad, 47.  
DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE  
GILABERT, P. Juan XXIII, 5.  
ARASA, Av. de Alcora, 9 (Junto vía ferrocarril).

### EN EL GRAO

ALMELA, San Pedro, 35.

CUPON PRO-CIEGOS

PREMIADO AYER

768

BRIC LAGE

NAVARRA, 1 - Telf. 21 59 45 Castellón

FUNERARIA «PELLICER Hnos.» Tel. 21 68 25

Traslados España y extranjero Alloza III Castellón

### TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41

### HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO	DE CERCANIAS
Hacia Valencia	Castellón-Valencia (Salidas)
00.54 Expreso, sigue a Granada.	06.10 Tranvia, procede de Oropesa (1).
02.28 Expreso, sigue a Almería, Badajoz y Jaén.	07.05 Semidirecto.
10.11 ELECTROTREN, sigue a Sevilla y Málaga	08.04 Tranvia, procede de Tortosa.
11.00 INTERCITY, sigue a Madrid	08.58 Tranvia.
12.52 Unidad rápida.	11.18 Tranvia, procede de Oropesa (1).
14.05 Unidad rápida procede de Port-Bou(2)	14.14 Tranvia.
15.31 TALGO sigue a Murcia.	16.05 Semidirecto.
16.37 Semidirecto.	18.30 Semidirecto.
20.08 Expreso, sigue a Málaga.	21.22 Tranvia procede de Oropesa (1).
20.41 CORAIL	Valencia-Castellón (Llegadas)
21.12 Expreso, sigue a Sevilla.	10.10 Semidirecto, sigue a Oropesa (1).
Hacia Barcelona	12.44 Tranvia.
03.00 Expreso, procede de Almería, Badajoz y Jaén.	14.34 Tranvia.
06.59 Expreso, procede de Sevilla.	16.36 Tranvia.
07.26 Expreso, procede de Granada.	18.28 Semidirecto, sigue a Oropesa (1).
08.51 Semidirecto.	20.00 Tranvia, sigue a Tortosa.
09.32 Expreso, procede de Málaga.	21.09 Tranvia.
10.33 CORAIL.	21.51 Semidirecto.
13.27 TALGO, procede de Murcia.	22.10 INTERCITY, procede de Madrid.
14.48 Unidad rápida, sigue a Port-Bou.(3)	23.19 Tranvia, sigue a Oropesa (1).
17.08 ELECTROTREN, procede de Sevilla y Málaga.	NOTAS: (1). Circulará desde y hasta Oropesa del Mar hasta el 19-09-82. (2). Circulará hasta el 25-09-82. (3). Circulará hasta el 26-09-82.
19.11 Unidad rápida.	

## Cultos

SANTA MARIA.— Hoy misas a las 8.30 y 11 de la mañana y 8 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.— Hoy, misa a las 8.20 de la mañana.

SAN PEDRO.— Hoy, misa a las 7.30 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD.— Hoy misas a las 8 y 9.30 de la mañana. Tarde, misa a las 7.30.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.— Hoy misas a las 9.30 de la mañana y 7.30 de la tarde.

RELIGIOSAS OBLATAS DE LAS VILLAS.— Hoy, 7 tarde.

SAN FRANCISCO.— Hoy, misas a las 8.30 de la mañana y 7.30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.— Hoy, misa a las 8 tarde.

SAGRADA FAMILIA.— Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.— Hoy misa a las 7 de la tarde.

GRACIAS  
ESPIRITU  
SANTO

Rosita

Socialistas y centristas enfrentados por la Presidencia del Consell

# «UCD NO VA A PERMITIR QUE SE LE EXPOLIE»

(Manuel Tarancón, conseller centrista)

Desde hace unos días la Presidencia del Consell valenciano es un cargo polémico. Ocupada actualmente por el diputado centrista por Castellón Enrique Monsonís, como consecuencia del pacto suscrito por UCD, PSPV-PSOE y PCPV-PCE, que permitió la vuelta de los socialistas al Consell y la reorganización de carteras, el PSPV-PSOE ha venido manifestando últimamente su propósito de conseguir dicha Presidencia, a la que aspira el secretario general de los socialistas valencianos, Joan Lerma. Sobre el tema hay opiniones para todos los gustos. Hoy traemos la del conseller centrista Manuel Tarancón, para quien no hay duda que «jurídica y políticamente la Presidencia del Consell corresponde a UCD».

—Jurídicamente es un asunto claro para nosotros —afirma Manuel Tarancón—. Estamos en un periodo provisional que terminará con las primeras elecciones al parlamento autónomo, que según el Estatuto se han de celebrar entre febrero y mayo del ochenta y tres.

De ahí van a salir unas Cortes auténticamente representativas de la voluntad popular del pueblo valenciano y naturalmente con la competencia de tener a su cargo la elección del presidente del Consell. No es el caso ahora, con la Asamblea Provisional, por cuanto en la actualidad el presidente del Consell está elegido entre los consellers, designados estos a su vez por los partidos políticos y las Diputaciones Provinciales. A diferencia del Gobierno que se constituirá tras las primeras elecciones, que estará formado en función de la voluntad del presidente que resulte elegido por las Cortes Valencianas.

Estamos pues en un periodo transitorio y no corresponde a la Asamblea Regional la elección de presidente.

Por otra parte, además de este hecho jurídico, también hay un claro matiz político en nuestra voluntad de mantener a toda costa la presidencia del Consell para UCD. Hubo un acuerdo de los partidos políticos con representación parlamentaria en la Comunidad Valenciana, que hizo posible la vuelta de los socialistas al Consell, que habían abandonado para que pudiera caer su propio compañero de partido, José Luis Albiñana y en dicho acuerdo se dice claramente que a UCD le correspondía la Presidencia, aparte de seis carteras.

A este hecho político hay que

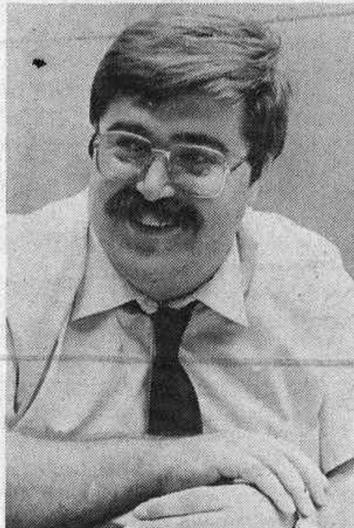
sumarle también una realidad importantísima que no ha tenido la suficiente difusión en los medios informativos, pero que demuestra bien a las claras la improcedencia de las pretensiones socialistas. Me explicaré. Cuando el Estatuto de la Comunidad Valenciana se debatió en el Senado, fue presentada una enmienda de los senadores catalanes, solicitando incorporar al texto del Estatuto la función de la Asamblea Provisional de poder elegir al presidente del Consell. Pues bien, dicha enmienda fue rechazada con la totalidad de los votos del PSOE y de UCD, con lo que no sólo nuestro partido, sino también el socialista, demostraba bien a las claras su voluntad de no otorgar a esa Asamblea provisional, que es la que ahora está constituida, la posibilidad de elegir al presidente del Consell.

Estas razones jurídicas y de contenido político, son las que nos van a forzar, si el PSOE se mantiene en esta actitud, que sólo entiendo como puro afán electoralista por parte del PSPV-PSOE o como un sistema de recomposición de sus propios problemas y apetencias de poder, nos obligará, repito, a mantenernos firmes en la Presidencia del Consell.

## Recurso de inconstitucionalidad

Deduzco, de estas afirmaciones tuyas, que UCD, como partido, está dispuesto a ejercitar una defensa «numantina» de la Presidencia del Consell.

—No diría que se trate de una defensa numantina, como usted señala. Hay medios que la Constitución nos otorga, si llega el caso y



que se ejercitarán en su momento. Si la Asamblea ejerce funciones que, al entender de alguno de los grupos políticos que la integran, no le corresponden, está abierta la posibilidad de recurrir al Tribunal Constitucional contra el acuerdo de dicha Asamblea. Esa es una posibilidad que vamos a utilizar, si nos obligan unos pretensiones socialistas que nadie entiende y son absolutamente ridículas.

—Entonces, ¿si la Asamblea Regional Valenciana se mete en el tema de elegir presidente del Consell, UCD presentará recurso ante el Tribunal Constitucional?

—Eso deberá hacerlo el Gobier-

no. Hay una voluntad en nuestro partido en la región de hacerlo así.

—El Estatuto de Autonomía es una Ley aprobada y promulgada después de aquel acuerdo entre comunistas, socialistas y centristas para reorganizar el Consell. ¿No afecta en nada dicho Estatuto a lo que pactaron los tres partidos del arco parlamentario valenciano?

—El Estatuto no modifica aquel acuerdo, porque en este acuerdo se hablaba también de la composición del Consell, que sigue siendo de doce miembros —nueve representando a los partidos políticos y tres a las Diputaciones Provinciales con elección del presidente entre esos doce miembros, dando la Presidencia además al partido que tiene más representación en el Consell, que es UCD con seis consellers. Aquel acuerdo se plasmó después en el Estatuto, sin que haya nada que pueda interferirlo. En estos momentos el PSPV-PSOE pretende romper el acuerdo, lo cual no debe extrañar a nadie —a mi no me extraña en absoluto—, pero nosotros estamos firmes y unidos en la defensa de la Presidencia del Consell para UCD. No se trata de un tema personal, sino de partido, y UCD no va a permitir que se le expolie de lo que le corresponde.

Juan Enrique Mas  
(Foto: Heredio)

## OFICINA DE EMPLEO

### Ofertas de trabajo vacantes

- 34.201 Maestro Industrial.—Castellón.
- 36.075 Profesor Mercantil.—Castellón.
- 5.705 Hornero de Azulejos.—Villarreal.
- 5.743 Maquinista de Pala.—Villarreal.
- 5.743 Maquinista de Retroexcavadora.—Villarreal.
- 5.775 Delineante Industrial.—Villarreal.
- 5.788 Maquinista de Esmaltadora (Azulejos).—Villarreal.
- 5.794 Jefe Sección Esmaltado (Azulejos).—Villarreal.
- 5.793 Tapicero o montador de muebles.—Villarreal

Las personas interesadas en cubrir estas vacantes, deberán dirigirse por escrito o personalmente a la Oficina de Empleo correspondiente, haciendo constar el número de la Oferta.

## Coyuntura económica

### En Julio mejoró el comercio

#### ● La industria en peor situación

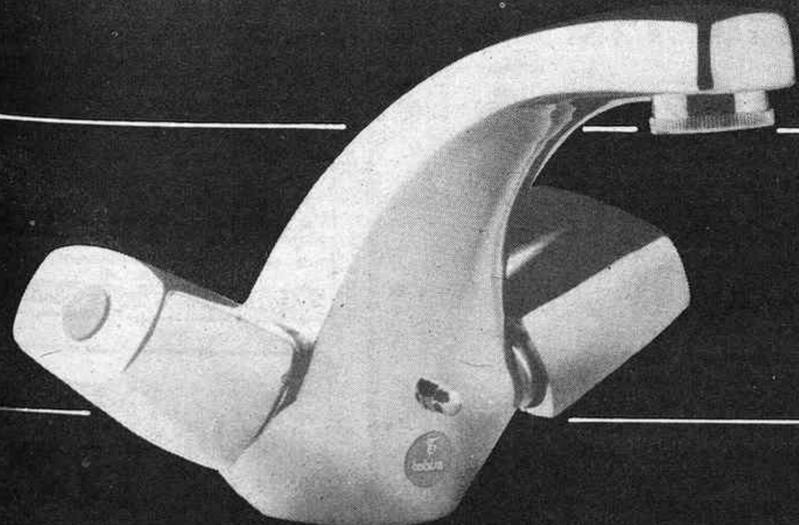
Según el informe sobre la situación económica elaborado por la Cámara de Comercio, durante julio, el sector industrial castellanense en su conjunto ha experimentado una ligera recesión; así, mientras en envases de madera (contracción normal) y azulejos y pavimentos cerámicos ha tendido lugar una disminución de actividad, en muebles y artes gráficas se han dado ligeros incrementos, calificados de normales, y ha permanecido estable respecto al mes anterior en textil, confección y géneros de punto, calzado, esmaltes y colores cerámicos, maquinaria para la cerámica y construcción. El ritmo de actividad se sigue catalogando de bajo.

La problemática del sector en su conjunto sigue las pautas de meses anteriores: debilidad de la demanda y precio del dinero caro; se mantienen y acentúan los problemas financieros, las dificultades de tesorería y de cobro así como los impagados.

#### Comercio

El sector comercial en su conjunto ha manifestado una nueva alza en Julio. A excepción del comercio de artículos deportivos y de ocio, que ha manifestado una cierta contracción, y del de calzado y papelería y librería que han permanecido estables respecto a Junio, en los restantes, es decir: alimentación y bebidas, textil, confección y géneros de punto, muebles, droguería y perfumería, ferretería, electrodomésticos, objetos de regalo y joyería se han producido incrementos. Estos comportamientos suelen ser los normales de este mes; como característica general hay que señalar que los avances han sido inferiores a los de igual mes del año precedente.

La problemática general sigue basada en el menor poder de compra de los consumidores, los elevados tipos de interés, el aumento de los gastos generales y la fuerte competencia. Como factores específicos hay que indicar la concentración de pagos de impuestos y otras cargas en este mes, la climatología y la reducida incidencia del turismo en la actividad comercial.



tebisa®  
la grifería sanitaria

Un detalle importante en la decoración  
y el confort de su hogar

**SUMINISTROS VALLS S.L.**

avda. almazora, 37 tel. 206100 castellón molino, 10 tel. 45 18 12 vinaroz

BURRIANA

Juan Canós Safont, alcalde

«Si no tálamos los árboles las raíces levantarán el pavimento del Camino Onda»

En la década de los sesenta los miembros de la Corporación Municipal de aquel entonces, iniciaron un proyecto de pavimentación de las aceras del paseo del Camino de Onda, incluso tenemos bien entendido que hubo una oferta de una marmolista que se ofreció en el sentido que regalaba al Ayuntamiento el mármol cuarteado necesario para dicho pavimento, pero, desgraciadamente por entonces, la corporación municipal sólo contaba con el presupuesto de unos ocho millones de pesetas para hacer frente a todas las necesidades de la población y ahí quedó en punto muerto el mencionado proyecto; hoy, después de varios años el proyecto está aprobado, concedido en subasta a la empresa Luis Batalla, S.A. y sólo se encuentra ya a la espera de su realización. Como casi todos los proyectos, este no podía ser menos, a la hora de aprobarlo han surgido opiniones contrarias. Resulta que la avenida está dotada de unos árboles, los cuales está más que comprobado, cuando han ido creciendo, las propias raíces levantaban, con excesiva facilidad, los tramos pavimentados, este detalle por lo visto se ha considerado en el proyecto y los árboles en cuestión van a ser sustituidos por otros, más acorde a la realidad del momento presente. Esta decisión municipal ha generado



polémica en cierto sector de la ciudad.

Con el ánimo de recoger la posición de la alcaldía respecto al tema de la tala de los doscientos árboles del Camino Onda, MEDITERRANEO mantuvo una entrevista con el titular de la misma, Juan Canós, el cual manifestó su postura respecto al controvertido asunto.

—Señor alcalde, ¿Por qué se van a talar los árboles del Camino Onda?

—El Ayuntamiento dispone de un informe redactado por un ingeniero agrónomo en el que se dice que las raíces de los árboles existentes motivan el levantamiento

del pavimento. Esta circunstancia la tenemos comprobada ya que hasta incluso el bordillo se encuentra, en algún tramo, levantado.

—Por todo ello es imprescindible cumplir lo que está reflejado en el proyecto que de no hacerlo así el Ayuntamiento tendría que invertir un dinero todos los años en arreglar las aceras del Camino Onda, que es lo que ocurriría si los árboles no se arrancasen.

—¿Qué tipo de árboles sustituirán a los actuales?

—Al respecto tenga que decir que cabría la posibilidad de plantar palmeras.

—¿Se ha buscado la mejor solución?

—Yo creo que sí, teniendo en cuenta que esta avenida es de vital importancia para las comunicaciones de la ciudad, solamente debemos pensar en efectuar aquello que signifique una solución definitiva.

—¿Desea añadir algo más sobre el tema?

—Solamente hacer constancia de que la corporación municipal en el transcurso de varias sesiones de trabajo, comentó y discutió el tema, teniéndose en cuenta las sugerencias y opiniones. Una vez aprobado el proyecto no tengo más que objetar.

Manuel Tejado  
Fotos: Franch



SUERAS

Comenzaron las fiestas patronales

En la noche de ayer tuvo lugar el acto de proclamación y presentación de la Reina Infantil, Laura Pallarés Estall y su Corte de Honor. Al acto asistieron las autoridades locales, la Reina Mayor y su Corte, que en comitiva fueron acompañados en todo momento por la Banda de la Unión Musical «Santa Cecilia».

Posteriormente tuvo lugar la conmemoración del X Aniversario de la Presentación de las Reinas Infantiles y Cortes de Honor.

Programa de fiestas

Sábado, día 7.—A las 11 horas. Almuerzo. Al mediodía. Volteo general de campanas y disparo de tronadores. A continuación, pasacalle con la asistencia de la Reina Mayor e Infantil con sus Cortes de Honor, amenizado por la Banda «La Primitiva». A las 18.—Exhibición de un ejemplar toro de la afamada ganadería de Los Guateles, de nombre «Fantadio», marcado con el número 27. A las 23.—«Bou embolat».

Domingo, día 8.—A las 12 horas. Misa con asistencia de las Reinas y sus respectivas Cortes. A continuación, Ofrenda de Flores al Santísimo Cristo de la Clemencia, con acompañamiento musical a cargo de la Banda «La Primitiva». Seguidamente, inauguración de la Exposición Fotográfica de Carlos Sorita, en el Salón del Centre Cultural «Suera». A las 19,30 Cabalgata de disfraces, por el recorrido de costumbre, con amenización musical a cargo de la Banda de la Unión Musical «Santa Cecilia». A las 23.—Actuación de la Orquesta Siboney, con la atracción de Rafael Conde «El Tití».

Lunes, día 9.—A las 12 horas. Concurso de Pintura Infantil, organizado por la Comisión de Fiestas y patrocinado por Espumosos la Flor de Espadán (Juan Martí). A las 20.—Maratón Popular, organizado por el Centre Cultural «Suera». A las 23.—Espectáculo de Variedades, con la actuación de Los Amaya e Imperio de Triana, entre otros.

Martes, día 10. Día dedicado a la Tercera Edad: A las 19 horas.—Chocolatada, amenizada con la actuación del Grupo de teatro «Els Casats» y Rondalla «Els Moriscos». A las 22.—Velada juvenil, con varie-



dades musicales, folklóricas y modernas.

Miércoles, día 11: A las 13,30 horas.—Concurso de Paellas, organizado por la Comisión y patrocinado por el Bar «Serra d'Espadán». A las 19.—Cine para niños. A las 22.—Concierto organizado por la Comisión de Fiestas y patrocinado por la Sociedad Musical «Santa Cecilia». Seguidamente, baile hasta la madrugada.

Jueves, día 12. A las 13,30.—Encierro tradicional de vaquillas de la ganadería de Vicente Parra y Cristóbal Galindo. A las 17,30.—Exhibición de ganado vacuno. A las 23.—«Bou embolat».

Viernes, día 13: A las 13,30 horas.—Encierro de vaquillas. A las 17,30.—Suelta de vaquillas. A las 22,30 Actuación del Grupo de teatro «Torreblanquins», en la obra «El braumzir de les abelles».

Sábado día 14: Volteo general de campanas y disparo de tronadores al mediodía. A las 13,30 horas.—Encierro de vaquillas. Por la noche.—Pasacalle por la Banda de la Unión Musical «Santa Cecilia». A las 17,30.—Suelta de vaquillas. A las 23.—«Bou embolat».

Domingo, día 15. Festividad de Nuestra Patrona: A las 9 horas.—Volteo general. Acompañamiento por la Unión Musical «Santa Cecilia». A las 12.—Solemne Misa en honor a la Asunción de Nuestra Señora, con la asistencia de las Reinas de las fiestas y sus Cortes de Honor. A las 19,30.—Procesión de la imagen de Nuestra Señora acompañada por las Reinas y sus Cortes de Honor, con acompañamiento musical de la Banda de Música «La Primitiva». A las 23.—Gran verbena fin de fiestas, amenizada por la Orquesta «Scarlatas».

A NUESTROS SUSCRIPTORES

Todos los suscriptores de MEDITERRANEO que cambien de residencia con motivo de las vacaciones de verano, y deseen recibir en ella nuestro diario, deberán cumplimentar el siguiente boletín, y remitirlo a nuestra Administración, Avd. del Mar, 23.

NOMBRE: .....  
 Domicilio: .....  
 Desea recibirlo en:  
 Localidad: .....  
 Dirección: .....  
 Desde el día: .....

COMPRE SU PARCELA

SIN ENTRADA Y HASTA 36 MESES EN

URBANIZACION «LA COMA»

A 4 Km. de Castellón: con todos los servicios de infraestructura y depuradora, 700.000 m<sup>2</sup> de instalaciones deportivas a su servicio.

INFORMES:  
 URBANIZACION: CLUB SOCIAL Tfno. (964) 23 05 52  
 INMOBILIARIA: MESTRE-CASTILLO-CAUSANILLES Tfno. (964) 21 27 00

**LO QUE USTED DEBE SABER SOBRE PREVENCIÓN DE LA SUBNORMALIDAD**

N.º 8

PREVENCIÓN ANTES DEL EMBARAZO

Las enfermedades venéreas contraídas por cualquiera de los miembros de la pareja pueden tener repercusión desfavorable en la futura descendencia.

Cerciórese de que no padece enfermedades como la sífilis, que podrían ser contagiadas a su niño, originándole un grave daño.

La orientación médica siempre será beneficiosa para los padres y para la descendencia.

SEA RESPONSABLE DE SU PATERNIDAD.

ES UN MENSAJE DEL

**CLUB «AYUDALE A CAMINAR»**

Mediterráneo

• • • SU DIARIO

## BORRIOL

Se estrenará el «Himno a Borriol»

## Esta noche, proclamación de la Reina de las Fiestas

Esta tarde, a las ocho, tendrá lugar en la Pista Peiró el acto oficial de proclamación de la Reina de las Fiestas, María Victoria Pallarés Escrig; Reina infantil, Silvana del Pilar Valls Aragón; Madrina de los borriolenses no residentes, Gema Pérez Martí, y Damas de Honor. En dicho acto actuará de mantenedor o pregoneiro el senador Ernesto Fenollosa Alcaide.

Al término de la proclamación se interpretará por primera vez el «Himne de Borriol», aprobado por el Pleno el día 29 del pasado, cuya música se debe a la inspiración del maestro Perfecto Artola, conocido

compositor y ex director de la Banda Municipal de Málaga y de la Orquesta Sinfónica de dicha ciudad. Para conocimiento de nuestros lectores reproducimos el texto y música del mismo que será interpretado conjuntamente por las Bandas de Villavieja, la Banda Local y la Coral Borriolenc, bajo la dirección del Maestro Artola. Durante el acto dirigirá ambas bandas Ramón Sala; a continuación Joaquín Mechó, titular de la Banda de Villavieja, dirigirá la obra «Orfeo en los infiernos», de Offenbach, cerrándose el acto, como hemos dicho, con el «Himne de Borriol». Con ello se ha tratado de conmemorar solemnemente el



«XXV Aniversario de la primera proclamación oficial de la Reina y Damas de las Fiestas».

## Himne de Borriol

Text: Henri Bouché.

Música: Perfecte Artola.

En peu, poble de Borriol,  
desperta la teua història,  
mil·lenària i gloriosa,  
de densa i fèrtil memòria.

Trenca, poble, les cadenes  
si ofegan-te estan el cos;  
crida, ferm, la llibertat,  
sense mai tórçer el tos.

Fes honor al teu passat,  
borriolenc, fill de l'amor,  
fill del treball i la terra  
de subtil geni creador.

Artesans, clergues, soldats,  
llauradors cremats pel sol,  
homes de lletra, art i ciència,  
eixa és la gent de Borriol!

Règia, dolça i amorosa,  
esclat de roses vermelles,  
ets, tu, dona borriolenc,  
la més bella entre les belles.

Vetlen els teus auris somnis  
un vell gegant, el Castell,  
el riu, l'horta i el secà,  
l'aigua d'argent, Cominells.

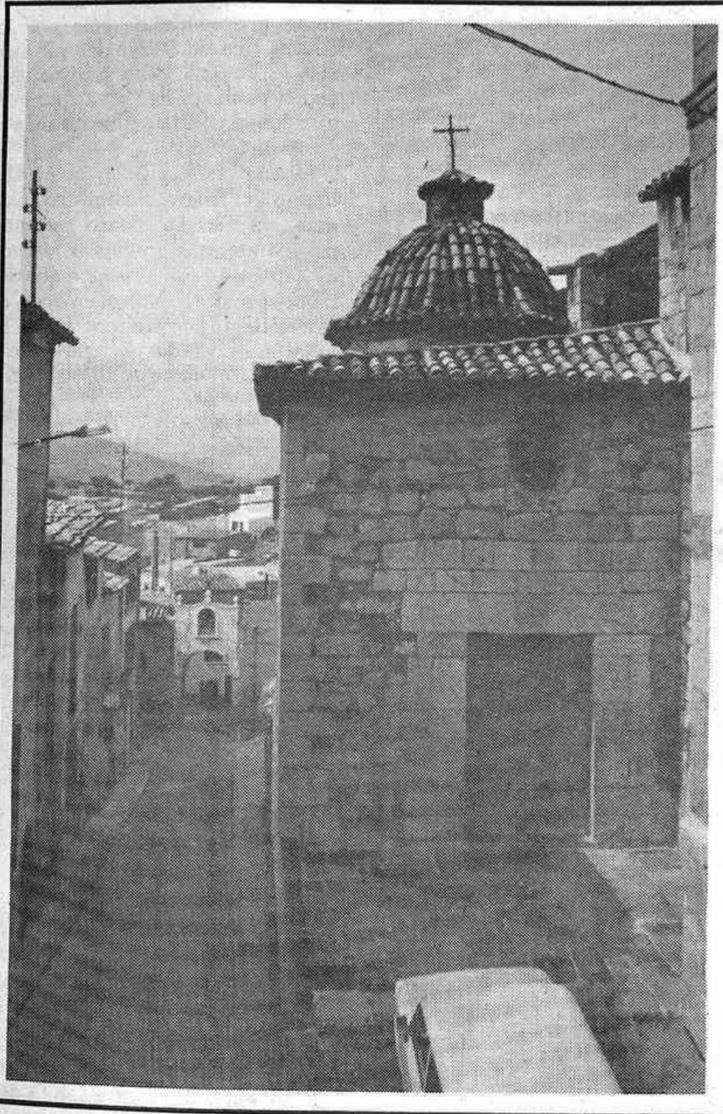
Bertomeu, Roc i Vicent  
i del Calvari el Sant Crist  
són els suports d'una fe  
per mantindre-nos units.

Heus, ací, un poble senzill,  
d'a on mai se'n va u sens dol,  
perquè qui el veu ja el viu  
i que el viu ja el vol.

Visca Borriol.

Visca!\*I Visca!!

Visca!!!



## VINAROS

Organizado por Juventudes Musicales

## Exito del espectáculo «América Toninght»

El festival de Juventudes Musicales celebrado en el salón de actos de la Casa de la Cultura de Vinaròs fue un verdadero éxito tal como se preveía por la calidad de los actuantes.

Encabezaron el programa el matrimonio Derker, él David y e. lla Marlene, y un grupo de alumnos llegados expresamente desde Frankfurt para actuar en este acto. Si dentro de un límite, los anteriores programas siempre han complacido a la concurrencia, en esta ocasión se desbordó no lo ya previsto sino más, dada la variedad del espectáculo que cuajó perfectamente entre toda la gama de afición musical. El señor Dekker, como tenor y maestro de ceremonias rayó a una altura nada común; su esposa la señora Parente, soprano, nos deleitó con el «Aria Un Bel Di» de la obra «Madame Butterfly», incommensurable. Resultó magnífico la interpretación conjunta de ambos en el «Dueto de Don Pascuale».

El grupo «La Compañía», integrado por alumnos de su academia, Melinda Wood, soprano; Bob Ullery, barítono; Jenifer Stephens, mezzo-soprano y Luis Hecht, tenor. En la interpretación de los más selectos sketts de películas tan cono-

cidas como «West side story», «Oklahoma» y «South Pacific», nos deleitaron con una agradable y simpática actuación.

Merece especial mención la actuación de Melinda Wood —soprano— joven de 16 años que demostró poseer unas facultades propias de una artista ya consagrada.

La pianista Sandra Gilson, desplazada desde Londres especialmente para acompañar a tan magníficos intérpretes, demostró su gran valía por su acoplamiento a las interpretaciones de los artistas.

En resumen una gran velada que gustó al público que abarrotaba el salón de actos de la casa de la Cultura. El programa ofrecido en la primera parte estuvo integrado por: Willkommwen, bien venido de Cabaret, Mini-Musical de Oklahoma, Aria Un Bel Di de Madame Butterfly, Torna Mi a Dir de Don Pasquale y el Mini-Musical South Pacific. Ya en la segunda parte fueron interpretadas Sull'Aria de las Bodas de Figaro, el Aria Caro Nome de Rigoletto, el Aria Adieu Mignon de Mignon, Seinen Armen de Cosi Fan Tutte finalizando el espectáculo con el mini-musical de West side story.

M. Castejón



Hasta el 30 de Agosto, pagar un Citroën Visa II es aún más fácil: Sin entrada y desde

485 ptas. al día.

Ahora, tener un Citroën Visa II es tan fácil como comprar cada día un par de revistas o invitar a una copa a los compañeros. Sin entrada. Por sólo 485 ptas. al día usted puede salir hoy mismo de nuestras instalaciones sentado al volante de un Citroën Visa II.

Pero, corra. Dése prisa, porque lo bueno no dura siempre y esta promoción especial sólo dura hasta el 30 de Agosto. Decídase y visítenos. Además le recompraremos bien su coche actual. ¡Así de fácil!

Garage  
Castellón, S.L.



CITROËN VISAI

Tan fácil como escribir.

Avda. Valencia, s/n. CASTELLON  
Ctra. Valencia-Barcelona, km. 57'4 VILLARREAL  
Frente Hotel Azor BENICASIM



Mari Angeles Beitia, Reina de las Fiestas



Mari Carmen Clemente, Reina Infantil

VIVER

**Mari Angeles Beitia y Mari Carmen Clemente, elegidas reinas de las fiestas**

El próximo sábado y adelantándose a las fechas tradicionales para hacerlas coincidir con una mayor afluencia de público, será la proclamación de las Reinas de las fiestas patronales, que este año tendrán dos versiones, una veraniega, con vaquillas, los días 12, 13 y 14 y festejos religiosos el día 15 a la Santísima Virgen y el 16 a San Roque con su tradicional romería.

Será mantenedor del acto el prestigioso joven, José Luis Marqués Estiguin que después de larga ausencia retorna a su patria chica a cantar sus tradiciones, exaltar sus bellezas y la hermosura y condiciones de la mujer viverense.

Entrevistamos brevemente a la Reina mayor de las fiestas Mari Angeles Beitia Castellón.

¿Estás contenta de ser la Reina de las fiestas? Su amplia sonrisa nos envuelve y afirma:

—Es la aspiración de todas las chicas viverenses, pues aunque nacida en Valencia he vivido largo tiempo en la repla a la sombra de la torre, me he bañado en el Río, corriendo por la hermosa vega del Palancia y sus bellísimos parajes y abun-

dantes fuentes, es decir formándome en el calor de mis raíces familiares. El ser Reina es un bonito sueño que no puedo explicar en el breve espacio que me concedes.

—¿Qué haces en tu vida cotidiana?

—Estudio COU con las inquietudes propias de las chicas de mi tiempo.

—¿Qué ves de positivo en las fiestas de Viver?

—Las encuentro muy divertidas, además que sirven de unión con los viverenses que residen fuera y con los pueblos vecinos.

—¿Cómo ves las fiestas de este año?

—Con un programa más amplio y variado que otros años, como los concursos de literatura, pintura, habilidad con máquinas agrícolas que han despertado mucho entusiasmo.

—¿Quieres añadir algo?

—Dar las gracias a las autoridades, comisión y vecindario rogando a todos que se unan a los festejos con ilusión y armonía.

José Martín

VILLAHERMOSA DEL RIO

**María Pilar Gallén Gimeno, Reina de las Fiestas**

**«AUNQUE DESDE HACE AÑOS VIVO FUERA, ESTOY MUY IDENTIFICADA CON LAS GENTES DE MI PUEBLO»**

La bonita localidad castellonense de Villahermosa del Río emplazada a 28 kilómetros de Lucena del Cid, se dispone a celebrar sus fiestas patronales en honor a San Bartolomé que comenzarán el día 17 del presente mes y se prolongarán hasta el día 26.

Como Reina de las fiestas en esta edición ha sido designada la guapa joven María Pilar Gallén Gimeno, con la que mantuvimos una entrevista.

Las respuestas de una Reina

—**María Pilar, el año pasado fuistes Dama de Honor de las Fiestas. Este año y precisamente por el azar de la suerte serás la Reina; ¿es comparable la emoción de un año con el otro?**

—No, no es comparable. El año pasado, puesto que fue el primer año que habían Damas y Reinas en nuestras fiestas, no podía dejar de sentir una gran alegría y curiosidad. Este año, tras haber comprobado que, sobre todo, aquella noche, la de la presentación, fue fantástica e indescriptible, la emoción no puede dejar de ser mayor, y aún más teniendo en cuenta que, como Reina, debo vivir muy intensamente entre todos las fiestas este año.

—**De las ciudades que conoces, tanto por su belleza como por todo cuanto la rodea, ¿en qué lugar colocarías nuestro pueblo?**

—En nuestra geografía hay lugares realmente bellos y bonitos: Villahermosa es, sin lugar a dudas, uno de ellos, con Peñagolosa, El Tis, etc., a su alrededor. Aparte de ello, y para mí al igual que para todos los que se sienten villahermosanos, nuestro pueblo es algo especial, incomparable a otros lugares.

—**Aunque sin olvidar el tema de las fiestas, que es nuestro mayor objetivo, pero parece que la pregunta se impone, ¿qué estudias?**

—Este año he terminado 2.º de B.U.P.

—**¿Qué son las fiestas para tí?**

—Para mí, y a diferencia de como las puedan entender otros, las fiestas no son únicamente diversión. Tienen un sentido más profundo que éste, puesto que se celebran en honor a nuestro Santo Patrón San Bartolomé. Sin este motivo las fiestas de Villahermosa no tendrían razón de ser. En un segundo término está el divertirse, el salir un poco de lo cotidiano y vivir plenamente y lo más alegre posible estos días de fiestas.

—**Si terminas los estudios, como de todo corazón te deseo, ¿piensas ejercer en tu profesión?**

—Sí, eso es lo que más deseo. Pienso que es importante poder trabajar en lo que realmente te gusta, y para lo cual has estudiado, para poder realizarte plenamente en el terreno profesional.

—**¿Qué aumentarías y qué eliminarías de las fiestas actuales del pueblo?**

—No tengo suficientes elementos de juicio para poder opinar sobre las virtudes y defectos de nuestras fiestas actuales, puesto que fue el año pasado la primera vez que las hubo realmente, con una nueva organización. Lo único que espero y deseo de todo co-

razón es que las de este año sean al menos tan buenas como las del anterior, que todos participemos y nos sintamos contentos.

—**Otra pregunta que me parece obligada y que además a la gente le gustará saber algunos pormenores de su Reina es la siguiente: A pesar de tu juventud, ¿tienes novio?**

—No, no tengo novio; verdaderamente soy muy joven, y esto es cosa que si Dios quiere con el tiempo llegará.

—**María Pilar, ¿qué supone para tí ser Reina de las Fiestas?**

—Supone una gran satisfacción y una gran ilusión, puesto que voy a representar en ellas a la mujer villahermosana, y Villahermosa es mi pueblo. Ello explica el que me sienta tan contenta. Estoy segura de que nunca seré capaz de olvidar esto.

—**Por último, con toda sinceridad, ¿qué concepto te merece a tí el pueblo, sus gentes, sus costumbres, su forma de vida, etc.?**

—A pesar de que ya hace bastante tiempo que vivo fuera, siempre me he sentido muy vinculada a Villahermosa, ya que es el pueblo que me ha visto crecer. Me



María Pilar Gallén Gimeno, Reina de las Fiestas

siento identificada con sus gentes, con su forma de vida. Villahermosa es acogedora, no sólo por la belleza que encierran los parajes que la rodean, sino porque sus gentes también lo son. En ningún otro lugar podría sentirme más a gusto que aquí.

Y con esta última respuesta damos por finalizado nuestro coloquio, ya que no quiero ser más pesado con mis preguntas, dejando esta grata conversación que me ha producido un enorme placer, al convertirme por primera vez en la vida entrevistador de una adorable criatura, como es nuestra Reina.

Albesa

**Rocío García Bou, Reina Infantil**

Son las diez de la noche, me traslado a la casa de la Reina Infantil con el fin de hacerle una entrevista; me reciben; el ambiente es agradable y familiar. Ella, la Reina, está absorta en la televisión, más tarde me diría que le encantan las películas de la tele; le ruego un minuto de atención para la entrevista y se dispone muy ufánamente a dar contestación a mis preguntas.

—**Rocía, ¿cómo andas con las asignaturas del curso?**

Con cara de alegría y rubor me dice que el curso lo lleva bien.

—**¿Qué te agrada ser de mayor?**

Con una sonrisa muy infantil y propia de su edad dice que le gustaría ser peluquera.

—**¿Qué ilusión te ha producido ser nombrada Reina Infantil de las Fiestas de tu pueblo?**

—Bien, me puse muy contenta y así sigo de contenta y alegre.

—**¿Esperabas ser nombrada Reina Infantil este año?**

—No, es una cosa que no me esperaba, pero me hace mucha ilusión.

—**¿Quién fue la primera persona que te dio la noticia?**

—Mi amiga Yolanda, que ella ha sido elegida también Dama de Honor.

—**¿Piensas disfrutar mucho durante las fiestas?**

—Sí, pienso pasarlo muy bien y disfrutar mucho.

—**Si el año que viene te piden que vuelvas a presentarte para Dama Infantil, ¿lo harías?**

—Sí, pues como este año me ha causado tanta ilusión, si me dicen que el año que viene me presente para Dama, pues me presentaré.

—**Cuando se enteraron tus padres de que habías sido nom-**



Rocío García Bou, Reina Infantil

brada Reina Infantil, ¿qué te dijeron?

—Se pusieron muy contentos y me dijeron que había tenido mucha suerte al haber sido elegida Reina.

—**Rocía, te hago la última pregunta, si te dijeran ahora que no puedes ser la Reina, ¿cómo te sentirías?**

—Muy mal, porque tengo mucha ilusión, y si ahora no pudiera ser, me quedaría muy despagada.

Con esta última contestación me despido de ella, pues está tan pendiente de la película, que sin querer me doy cuenta de que la estoy fastidiando un poquitín. Le digo que me marcho para que siga con su película, y me contesta que por eso no es necesario que me vaya, que ella igual la ve.

Y con la alegría de una niña llena de ilusión y al mismo tiempo de nerviosismo, que teme y desea lleguen pronto las fiestas, con la mejor de sus sonrisas, me despido con un adiós que nunca olvidaré.

Albesa

**Funeraria Virgen del Sidon**  
PLAZA CLAVE 17 CASTELLON  
Tel. 210142

**SE VENDE NAVE DE 735 M2.**  
**CON FACILIDADES DE PAGO EN C. CARIDAD N.º 54 DE ALMAZORA TELEFONO 56 01 58.**

**EDICTO**

**DON RAFAEL SEMPERE DOMENECH, MAGISTRADO-JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA NUMERO TRES DE CASTELLON DE LA PLANA**

Por el presente se publica la incoación bajo el número 490 de 1981, de expediente instado por Don JOSE LUIS CASTAÑER HERRAEZ, para la declaración de fallecimiento de su abuelo materno ANICETO HERRAEZ CALDERON, hijo de Ricardo y Concepción, que desapareció del domicilio conyugal en Burriana (Castellón) en el año 1913, cuando contaba 29 años de edad, y se hallaba casado con D.ª Joaquina Peris Peirats, sin que desde su desaparición se haya vuelto a saber nada del mismo.

Castellón, a nueve de Febrero de mil novecientos ochenta y dos.  
E/.  
EL SECRETARIO



## LA «FONT DE CUART», MARAVILLOSO RINCON VERANIEGO

A 34 km. de Castellón, Almenara, y siguiendo por la N-340 —ya en la provincia de Valencia y apenas a tres kilómetros, el desvío que nos indica «Font de Quart». Por éste llegaremos a Benavites, donde podemos detener el coche unos instantes y contemplar la flamante Torre del S. XIII-XIV, en la que se observan en su fachada lápidas romanas y hebraicas.

Nos internaremos por Quartell y al pasar por la plaza en la que está la Iglesia de Santa Ana del año 1.669, veremos un moderno Ayuntamiento que difiere de lo hasta ahora conocido por la singularidad del edificio. Siguiendo por la carretera y antes de entrar a Quart, la visión de la última ramificación de la Sierra de Espadán, que anida a los cinco pueblos de los Valles, para abrir en abanico el fértil valle de la Vall de Segó hacia el mar, arrojándonos con su encanto. Una vez en Quart, dejando a un lado la ermita de la Virgen de la Pópula, distinguimos el lavadero público. Tiene un encanto especial al estar envuelto en una pequeña alameda.

Por fin el grato recorrido llega a su fin; delante de nosotros la Font de Quart. Dejaremos los coches en los amplios aparcamientos de los alrededores de la Fuente. Antes de entrar nos asomaremos a la acequia madre por la que discurre toda el agua hasta el «sistar» partidador del agua. El agua se destina tanto para el consumo humano como el agrícola, que como reza en la leyenda de azulejos existente a la misma entrada: «Font de Quart, caudal medio 25.000 litros por minuto, extensión de riego 10.000 hanegadas de los términos municipales de Quart, Quartell, Benavites, Benifairó, Faura y Almenara.

El agua de la Font de Quart es administrada por una Junta de Gobierno que hace cumplir las ordenanzas, aprobadas por el Gobernador Civil de Valencia en 1854. El sistema de reparto de sus aguas es curioso en su aplicación y más en su descripción:

«Las aguas de la fuente de Quart corren juntas por una acequia hasta la primera división que, cerrada, las reparte sobre un banco de piedra con cinco boque-

tes iguales, de diez y seis dedos y medio cada uno de ancho, teniendo el diente que los divide quince dedos y medio de alto cada uno, que son cinco filas iguales. Quart toma una por el boquete de la derecha todos los viernes, a puesta de sol, hasta igual hora de los sábados, cuya agua se llama «Septi» y los demás días sólo corre por esta acequia la que puede recibir el boquete, puesta en él una piedra llamada «Recocha» y la aprovechan seis días los de Quart y cuatro los de Benifairó, teniendo este pueblo cinco días en la tanda más próxima al día de S. Juan de junio de cada año. Las restantes cuatro quintas partes de agua en los días sábado y todos, menos, la Recocha, en los demás días, después de pasar por el molino de la fuente, entra en la segunda división, también cerrada, en la que de nuevo se subdivide en cinco partes iguales...».

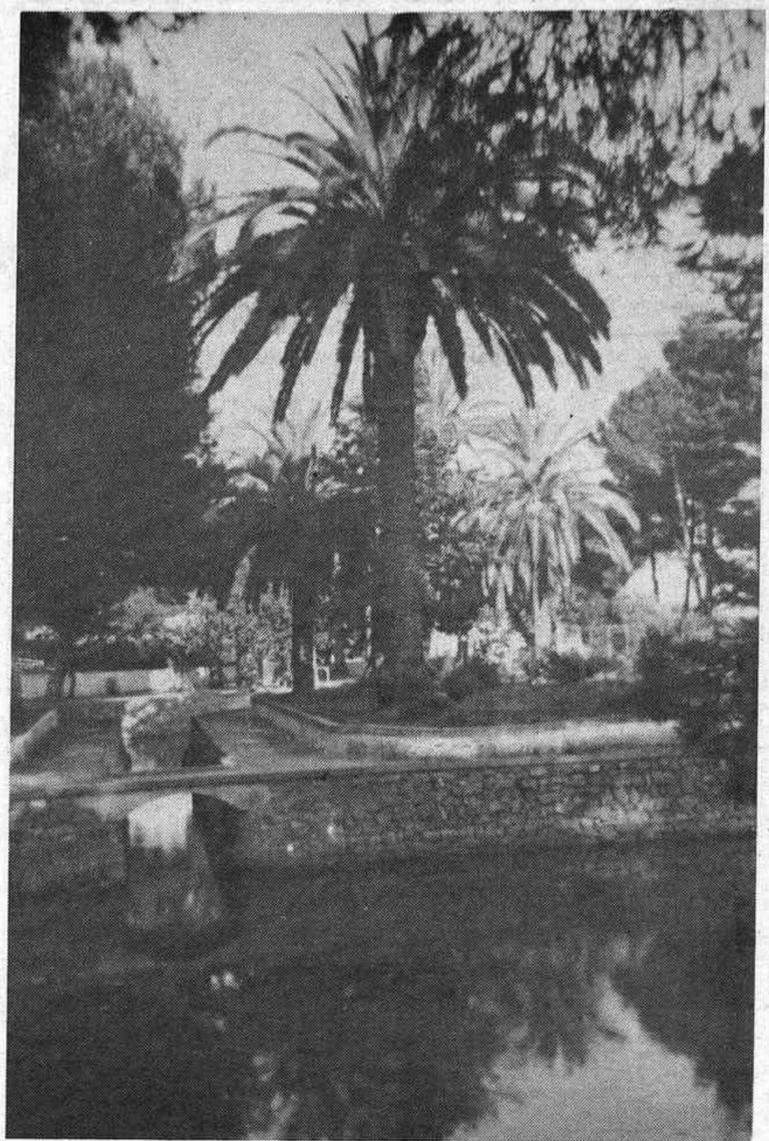
La sequía que se viene padeciendo y arrastrando de varios años acá y los numerosos pozos que se han ido abriendo, resta el caudal de antaño.

La visión del lugar nos fascinará. El ver tanta agua, nos impronta a buscar «els ullals» para ver brotar el agua. Los niños habrán roto el consejo de los padres e irán corriendo, saltando, buscarán los peces de la balsa mayor; no tardarán en encontrar los columpios. Los pinos enormes, las palmeras, las flores, nos llenarán de bienestar a la vez que nos cubrirán del sol, ofreciéndonos una suave fresca. No hay que olvidar una cuerda para jugar a la comba con los pequeños y por una vez sentirnos como niños.

Si el almuerzo de bocadillo ha quedado un poco atrás, éste es el momento de iniciar los preparativos de la paella. Unos cómodos paellers, leña por unas cuantas «pelas» y unas mesas con asientos de cemento, nos facilitarán la tarea. La paella en este maravilloso entorno será de las más sabrosas que podremos comer. La sobremesa, el coloquio tendrá un marcado tamiz placentero si se acompaña de un buen café.

No hay que tener prisa en regresar; pero si ya se ha reposado lo suficiente y siente deseos de pasear, nada mejor que recorrer

uno a uno los cinco pueblos de los Valles. En los que no sabes cuando has entrado en uno y cuando has dejado el otro. El ir por dentro de estos pueblos y pisar sus calles, entraña ya en sí una agradable aventura. Todo ello incidirá a que reaparezca el apetito, al tiempo de la entrada de la tarde. Sin pensarlo dos veces, tomaremos asiento en la terraza del Bar Alfredo y



degustaremos toda una amplia gama de especialidades gastronómicas.

Aproveche la noche, los Valles celebran en esta época estival sus fiestas. Si no son fiestas en un pueblo lo son en el del lado. Fiestas en donde podrá escoger teatro, con-

ciertos, concursos de bandas de trompetas, verbenas; y si desea mayor emoción: «el bou embolat» le hará correr sin querer. Envuélvase con el ambiente acogedor de estos pueblos, de estas gentes y sienta la alegría dentro de sí.

Hormigos

### Lentes de Contacto.

¿Blandas, rígidas, porosas?  
¿Las mejores? Las más nuevas?  
¿Alemanas? Japonesas?  
¿Americanas?

**Las tenemos. Pero eso  
no es lo más importante.**

Lo más importante para nosotros es que usted se sienta totalmente satisfecho de la adaptación y rendimiento de sus lentillas.

Porque lentillas hay muchas. Por ejemplo podemos ofrecerle las lentillas de contacto blandas de la serie A70 cuyo proceso de torneado, único en el mundo, y debido a que transmiten mucho más oxígeno a la córnea que ninguna otra lentilla, permiten una mejor y más rápida adaptación al ojo, con un resultado de increíble confort, mejorando la agudeza visual.

Podemos ofrecerle lo último en

materia de tecnología en lentes de contacto, con un equipo técnico y humano que cuenta con más de 10 años de experiencia en este campo.

Y si a pesar de todo, al cabo de un año no está totalmente satisfecho del resultado, gracias a nuestra tarjeta de «Garantía De Satisfacción Total» le devolvemos todo su dinero.

Fijese si estamos seguros de nuestras lentillas y de nuestra experiencia!

**Y por supuesto usted dispone de nuestro seguro de pérdida y rotura por 3 años.**

(Cuando se haga sus nuevas lentes de contacto, Optica Chiva le abonará 5.000 Ptas. por sus viejas lentillas, quedando destruidas en el acto y en su presencia.)



en la calle Enmedio, 25 - Castellón

**OPTICA CHIVA**  
El contacto mejor asegurado.

DES DEL SECRETARIAT

## I CAL, TAMBE, DIR LES COSES CLARES

El Consell de la Comunitat Valenciana, abans País Valencià, ha pres fa uns dies una decisió que ha intentat de presentar com salomònica, i que no fa més que incrementar el confusióisme sobre un tema, el lingüístic, que mai no hauria d'haver-se'n eixit de mare —siguem exactes, no se n'ha eixit, l'han tret— i que hauria d'estar en mans científiques i no polítiques, quan no d'alguna altra cosa pitjor. I com que el silenci podria ser complicitat, com a valencians preocupats per la llengua que parlem i, a més, com a castellanencs que estimen la nostra terra i història, i, en conseqüència, ens sentim garants, com tot el poble de Castelló, de les Normes que ací foren signades l'any 32, no ens podem estar de denunciar l'actitud pretesament neutral del Consell sobre el tema, bàsic per al nostre futur com a poble, del valencià a l'ensenyament.

Diguem, de forma breu, què és el que ha aprovat el Consell. Es tractava de regular, segons el Decret Reial de Bilingüisme i l'Ordre Ministerial que l'amplia —amb dos anys de retard—, qui està capacitada per a donar classes de valencià a les escoles, instituts i centres de F.P. No oblidem, en parlar d'açò, que malgrat la ineptitud manifestada de la Comissió Mixta, que no sols no ha fet res per possibilitar el seu ensenyament sinó que a més ha posat quants obstacles ha sabut —i tots sabem perquè—, malgrat això, diem, el 60% dels alumnes valencians d'EGB han tingut classes de l'idioma del País. Bé, i a tot açò sense que el Consell diguera res ni fora capaç de prendre cap decisió. De fet, veient el que preparaven i, sobre tot, en quines mans estava la Conselleria d'Educació era tot el que podiem esperar, i millor hauria estat quasi això que l'embolic que amadeu en Amparo Cabanes ens ve ara al damunt.

Efectivament, el Consell ha reconegut —no té cap mèrit, ho deia ja el propi Decret— les titulacions universitàries de València i Alacant de filologia —entre parentesis, observem què curiós és que un llicenciat per València pot donar classes a Catalunya, però un llicenciat per Barcelona no pot fer-ho al País Valencià (Subtils polítiques). Però deixarem avui eixe tema—. Han reconegut també les titulacions que dona l'Institut de Ciències de l'Educació (ICE) de la Universitat de València. Fins ací tot correcte. Es tracta de dues titulacions universitàries, amb l'aval científic que això representa, i als alumnes de les quals se'ls ha ensenyat un correcte valencià segons les Normes de Castelló, és a dir, allò que universalment i científicament s'anomena llengua catalana. Però, a més d'eixes, el Consell es planteja el reconèixer titulacions donades per entitats privades. Seria lògic d'esperar que, en tot cas, eixes titulacions estarien supeditades a l'acceptació, com a mínim, de les pròpies Normes que utilitza la Universitat i, fins i tot, a ser possible, que estarien parcialment avalades per aquesta. Això seria lògic, és clar. Per tant, en el País Valencià dels despropòsits, no s'ha fet així. En aquest cas haurien estat, sense cap dubte, els cursos de la Campaña Carles Sal-

vador, amb reconeixement per part de la Universitat de València i que s'atenen a la normativa científica en el seu ensenyament, de forma que només poden ser-hi professors els titulats per l'ICE. Doncs no ha estat així. Els únics títols privats que s'han reconegut han estat els de «Lo Rat Penat» i els del «Grup d'Acció Valencianista». Anem per parts sobre ells.

«Lo Rat Penat» va començar els seus cursos durant la postguerra, animats i dirigits per Carles Salvador, lluitador incansable en defensa de les Normes de Castelló, que per a ells va escriure la seua gramàtica, completament fabrística. Amb eixe esperit i eixa gramàtica es mantingueren després de la seua mort, fins que l'any 1974 un autèntic «Cop d'estat» duia al «poder», dins de «Lo Rat Penat», un grup de persones obsesionades per l'anticatalanisme, que començaren a manipular sobre els cursos de forma que l'enorme majoria dels antics professors marxaren de l'entitat i, precisament, foren els qui fundaren els cursos Carles Salvador. Des d'eixe moment, els cursos de «Lo Rat Penat», que canviaren de gramàtica i d'ortografia per ajustar-se (?) a unes preteses «Normes del Puig» —també es podrien anomenar «Caos del Puig», perquè canvien cada any, es veu que per allò que l'idioma evoluciona molt ràpid—, quedaren reduïts a un grup de gent a la ciutat de València —ai València, València!— sense projecció a les comarques (un dia el president del Consell justificava unes fortes despeses de la Conselleria d'Educació amb una subvenció a Lo Rat Penat, al·legant, entre altres, un curs a Vinaròs. A Vinaròs, a hores d'ara, encara no saben res d'eixe curs fantasma. Ni ganes).

El «Grup d'Acció Valencianista» és una entitat, anomenada cultural, els sabran perquè, l'àmbit d'actuació de la qual es restringeix a la ciutat de València, on són el braç, sovint no massa pacífic, de tota la reacció «anticatalanista». Evidentment, són defensors aferrissats del «Caos del Puig», essent ja celebres els seus escrits propagandístics en els quals, d'escrit a escrit i de vegades dins del mateix i tot, canvia continuament la grafia de les paraules.

La confusió pot començar. Què farem a aquelles escoles on la majoria de mestres tinguen la titulació de l'ICE i ensenyen segons les Normes, però hi haja un —de tot hi ha, en aquest món— que ensenyen (?), les «normetes» (?) del Puig. Què faran els alumnes, canviaran de gramàtica i d'ortografia durant un curs escolar?

Castelló, la Plana, les comarques del Nord, en general totes les comarques del País Valencià i moltíssima gent, sensata, de la ciutat de València, comencem a estar ja farts de fer tant el ridícul. I ara que teniem una bona oportunitat per a eixir del caos, deixant l'ensenyament en mans dels titulats universitaris, i despolititzant un tema que no s'hauria d'haver polititzat mai, ara va el Consell i adopta eixes mesures. Per l'estricta majoria que ha donat el vot de qualitat del president. Esperavem que ell, home de la Plana, no cauria en el parany dels «valencianets»... però...

## VOLTES A UN TEMA RODÓ

# Les festes d'En Quiquet de Castàlia



**Des de l'any 1964 les anomenades ondes hertzianes tenen la culpa que tots els dissabtes a les tres de la vesprada per portes i finestres de moltes cases de Castelló entre una veu: Quiquet de Castàlia ens saluda. Coneixeu En Quiquet? L'heu vist moltes vegades pel carrer. Segur. Es una bona peça, com solen dir les dones velles. Es alt, molt alt, quasi tan alt com el Fadri.**

Fa moltíssims anys que va anar per primera vegada a la Madalena. L'any 1945, quan es van iniciar les festes com a tal Setmana Madalenera, anà amb gorreta d'estudiant, damunt d'un carro adornat amb la murtra i les flors. I a més a més fent publicitat! Son pare que era agent comercial va ésser el precursor dels actuals camions publicitaris. Aquell any va anar a la Madalena, amb el carro, ple d'anuncis d'una marca de conyac. Com vos ho conte!

**—Quiquet, quines són, per a vosté, les cinc festes més importants de Castelló al llarg de l'any?**

—Les dues primeres les festes de la Madalena i les festes de Lledó. Les de la Madalena pel seu caràcter fundacional i les de Lledó per tractar-se ni més ni menys que de la nostra patrona. Després les de Sant Cristòfol, les de Sant Pere i les irrecuperables d'agost.

**—Cada festa té el seu menjar? Quin és el menjar típic de cada una d'aquestes festes?**

—A la Madalena el que és més típic és, ja se sap, la tortilleta amb faves i com a postre magdalenes. A les de Lledó una bona paella feta a la Venta del Peix. Per Sant Cristòfol una bona «arrosejà», de les que prepara Sento el Macareno, a la Plaça Major. I per Sant Pere «mariscà» i sangrieta.

**—Seguim... Som ls castellanencs tan festers com diuen alguns o tan poc festers com diuen uns altres?**

—Jo crec en l'esperit fester del nostre poble. Però també crec en el gran esforç que ha fet eixe poble per a retrobar-se en les seues arrels, i per a treballar aquesta terra i per a fer dels pedregals, d'aquestes terres inhòspites, regadius. Som amants de la festa moltes vegades perquè necessitem evadir-nos del sacrifici de moltes generacions que han penecat molt per a traure aigua i fer pous, per a fer tarongerals on només havia

cànem i mosquits. Fora d'ací diuen «El Levante feliz», el mite clàssic. «El Levante feliz», no darrere n'hi ha el sacrifici de molts homes que han treballat aquestes terres.



El nostre caràcter, en realitat, és un poc més auster i menys tirat cap a fora que el d'altres llocs del País Valencià.

**—El fet que la població del nostre poble ha estat tradicionalment llauradora de quina manera ha condicionat les festes?**

—Indudablement conservant-les amb una puresa tremenda fins els nostres dies. Encara fa ben poc anys se feia una romeria de la Madalena que era impressionat, estic parlant de la part ritual, no és que ara no siga bonica i multitudinària, però abans cantaven les lletanies, anava el clero de Sta. Maria rigurosament vestit... D'al-

tra banda els llauradors han estat sempre molt vinculats a la Junta

Central i a les comissions de sector. I existeix el fet entranyable i anecdòtic que el primer premi de Gaiata de l'any 45 va ser la cèlebre gaiata dels Caragols, que va fer el senyor Rubert, la gaiata número onze, la del Forn del Pla, la gaiata de la llaurança.

Ara la nova població urbana i industrial, ha canviat les festes. Ha hagut una mutació en la part tradicional, la part de ritual, per a donar pas a les festes pròpies d'una capital d'avui. Avui per a tot n'hi ha pressa. Les presses innates de la societat consumista que estem «disfrutant» ens duen bojós a tots. Abans les festes eren unes festes de participació, molt familiars. Hi havia més esperit de colla. Ara això s'oblida i se donen les pandilles de les presses, que jo dic. Fa uns anys, deu o quinze, es va donar un decaïment de l'esperit popular. Se van crear uns condicionants que van restar ambient al carrer. Comprens? Se va crear una espècie d'élite i l'ambient del carrer va decaure molt. Providencialment se va veure que eixe no era el camí, se van reviscolar les festes i hem tornat així a les festes populars de carrer.

**—Festa i mitologia van unides?**

—Sí, en el nostre cas sí. No se pot dir el que és festa madalenera sense evocar les pàgines entranyables del Tomba Tossals de J. P. Tirado o del «sinyó» Nàcio de Pagés escrites per Salvador Guinot.

Aquesta va ser la darrera pregunta. I crec que En Quiquet (que se queixa perquè estem matant, a poc a poc, la «loca» dela casa, la imaginació) li agradaria que l'any proper, a la Madalena, se'ls aparegueren a tots els xiquets Tomba Tossals i Bufa Nívols o el rei Barbut i Traga Pinyols. I portaren, ara, a l'època de les pandilles de les presses, un nou missatge per a les generacions futures. Qui sap?

Pilar Alfonso

## En la carretera del Grao a las Villas

# Espectacular detención de los autores del robo de un turismo en Burriana

La detención de los dos autores del robo de un turismo en Burriana por la dotación de un coche patrulla de la Policía Nacional en servicio de vigilancia en la costa, dentro de la operación VERANO-82, seis delincuentes juveniles detenidos en Vinaròs, de edades que oscilan entre los doce y quince años, un accidente de tráfico y varias salidas de los bomberos, completan hoy esta sección.

En menos de una hora fueron detenidos los autores de la sustracción de un vehículo en Burriana y recuperado el mismo, por la dotación de un coche patrulla de la Policía Nacional en servicio de vigilancia en la costa dentro de la operación VERANO-82, puesta en marcha por la Comisaría de Policía de Castellón, con vistas a la prevención de delitos en época estival.

A la una de la madrugada, una llamada de la Comisaría de Burriana a la de Castellón, informaba que pocos minutos antes había sido sustraído en Burriana, el coche Seat 1.430 matrícula CS-2.600-B, y que se ignoraba que dirección habían tomado los autores del robo al huir.

La sala del 091 de la Comisaría de Castellón, comunicó inmediatamente a todas las patrullas de servicio las características del coche sustraído con vistas a una posible identificación y detención de los autores del robo y la recuperación del vehículo.

La dotación de un coche patrulla de la Policía Nacional en servicio de vigilancia por la costa con motivo de la operación policial VERANO-82, que patrullaba en la carretera que va del Grao a las Villas de Benicasim, se cruzó sólo tres cuartos de hora después de recibir el aviso del 091, con el coche robado ocupado por dos individuos.

Inmediatamente, el coche patrulla se lanzó en su persecución, la cual presenciaron varios grupos de vecinos y veraneantes que en esos momentos paseaban por el lugar.

Pocos minutos después y tras la espectacular persecución, el coche patrulla dio alcance al coche robado y detuvo a los dos individuos que lo ocupaban.

Los detenidos son Miguel Simarro Cifuentes, de amplio historial delictivo y José Mechó Gavara, de 18 y 23 años respectivamente, ambos vecinos del Grao de Castellón.

Ambos, según han declarado a la Policía, se confesaron autores de la sustracción del coche. Ninguno de ellos portaba carnet de conducir y según declararon a la Policía, para robar el coche rompieron el cristal derivabrisas y efectuaron el ya clásico «puente».

### Detenidos seis Menores de edad

Tres menores de edad, han sido detenidos en la mañana de ayer, en la playa de «Agu-Oliva» de Vinaròs, como presuntos autores del robo de una cartera del interior de un turismo conteniendo la documentación del propietario.

Identificados, han resultado ser J. P. S. de 14 años, F. J. M. de 12 años y V. R. V. M. de 13 años.

Los tres muchachos se declararon autores del hurto y comunicaron a la Guardia Civil que al no encontrar nada de valor en la cartera la abandonaron.

Trasladándose la Guardia Civil al lugar en que los chicos abandonaron la cartera, ésta fue recuperada y entregada a su propietario.

Interrogado J. P. S. por si hubiese cometido algún otro acto delictivo y pensándose que existía la posibilidad de que tras estos muchachos se encontrara una persona mayor que les indujese al delito, J. P. S. declaró que en unión de J. L. G. S. de 14 años y J. M. D. P. de 13 años, habían sido los autores del robo de una caja fuerte del interior de un chalet y de la sustracción de algunos objetos de poco valor del supermercado de Vinaròs.

Los cinco menores citados y L. V. M. de 15

años, acusado de la sustracción de dos cañas de pescar del interior de un garaje particular, han pasado a disposición del tribunal titular de menores.

La delincuencia juvenil es un fenómeno que en los últimos tiempos viene causando cierta preocupación a niveles policiales y jurídicos así como sociales. Cada año que pasa disminuye la edad de los delincuentes, en este caso ha sido detenido un chico de 12 años.

La época estival es la más propicia para la delincuencia juvenil, pues los chicos se encuentran sin ocupaciones escolares y en una edad en que la «aventurilla» y la influencia de los mayores de la pandilla les llevan como en estos casos a robar una cartera de un coche aparcado, y llevarse eso, nada.

### Chocó contra una valla

A la altura del kilómetro 4 de la carretera que va de Benicarló a Peñíscola, el turismo francés matrícula 786-KW-92, conducido por Thierry Dupont de 21 años, se salió de la calzada chocando con una valla protectora.

Afortunadamente el conductor del vehículo salió ileso del accidente.

### Salidas de los Bomberos

Dos salidas efectuaron los bomberos en las últimas horas, al ser requeridos por los vecinos.

Una salida fue hasta la Plaza Donoso Cortés, donde en el interior de un solar se estaban quemando unos matorrales. Acudió el retén número 3 y apagó inmediatamente el fuego.

La otra salida fue a la calle Ruiz Vila, al ser requeridos los bomberos para que abrieran la puerta de una vivienda del número 8 de dicha calle, al haberse quedado las llaves del piso en el interior del mismo. Acudió el mismo retén y abrió la puerta.

## Se pasó de cariñoso y fue detenido

Un hombre ha sido detenido por funcionarios de Policía de Alicante por abrazar por la calle a cuantas mujeres hallaba a su paso, ya que, según confesó, «se sentía muy solo y, en el fondo, era muy afectivo».

Los «abrazos» se produjeron en la Playa de Poniente de Benidorm y en el parque de Elche, informa «La Verdad».

Un jardinero del mencionado parque, que afeó a Raimundo Nova Alfaro su conducta con las mujeres, recibió un puñetazo, por lo que hubo de ser atendido en la clínica «Fátima» de la localidad.

### SEUL

## Trece muertos al caer un autocar a un río

Trece personas han muerto en Seúl y más de treinta han resultado heridas en un accidente de autobús en una carretera surcoreana, informa la agencia de noticias «Yonhap».

El accidente ha ocurrido cuando un autobús, que viajaba bajo una intensa lluvia, se salió de la calzada y se precipitó al río Kumlang, cerca de Taejon, a unos 150 kilómetros al sur de Seúl.

### Secuestrado

El empresario alemán Wilhelm Brassel, de 62 años, fue secuestrado por un grupo de desconocidos, ha comunicado la policía germana.

El hijo del secuestrado ha afirmado que ha entrado en contacto con los secuestradores y que estos solicitan un millón de marcos (400.000 dólares) por la libertad de su padre.

Asimismo ha manifestado que está dispuesto a pagar la suma, ya que su padre padece diabetes y necesita un diario varias dosis de insulina, que de no serle inyectadas pondría su vida en grave peligro.

### Explosiones

Un total de cuatro bombas estallaron en diferentes puntos de Córcega, tres de ellas en ayuntamientos de distintas localidades de la isla francesa.

Dos de las bombas, de las que aún no se han responsabilizado ninguna organización, estallaron en Ajaccio, la capital, y una de ellas, de poca potencia, en su alcaldía.

Las otras dos explotaron en los ayuntamientos de Figari y Leci, en la parte oriental de la isla.

Los artefactos explosivos han causado daños materiales de diferente consideración.

La policía francesa atribuye este hecho a la escalada terrorista que registra Córcega últimamente, ante las elecciones regionales que se celebrarán en la isla mañana domingo.

### SAN ADRIAN DEL BESOS

## Muerto en enfrentamiento con la Guardia Civil

En San Adrián del Besós, un individuo, sin identificar hasta el momento, ha fallecido en un enfrentamiento con guardias civiles, de paisano, cuando intentaba robarles el coche a punta de pistola, informa el gabinete de prensa de este cuerpo.

Ayer mañana, tres guardias civiles de paisano, pertenecientes al puesto de San Adrián del Besos, llegaron, en el vehículo de uno de ellos, a la oficina de Correos de la citada localidad.

Uno de los guardias se apeó para recoger la correspondencia, cuando apareció, de improviso, un individuo que, armado de una pistola, les encañonó, conminándoles a que le entregaran el coche.

Ante la negativa de los guardias, el individuo disparó contra ellos, hiriendo levemente en la zona abdominal al guardia Baldomero Carrasco Galván. Mientras, otro de los guardias repelió la agresión e hirió gravemente al asaltante, quien falleció segundos después.

### Accidente Mortal

Dos jóvenes han resultado muertas y otros tres heridos de gravedad, en un accidente de circulación ocurrido a la altura del kilómetro 33 de la carretera León-Portugal, en Castropóntrigo.

El hecho ocurrió al salirse de la calzada, por causas aún no determinadas, y estrellarse contra un árbol, el automóvil que conducía Juan Barba Rodríguez.

A causa del impacto han falleci-

do María Isabel Turrado Turrado, de 17 años, y María Paoloma Turrado Aldonza, de 18. Con heridas de gravedad han resultado el citado conductor y los también ocupantes Alfonso Turrado Turrado, de 22 años, y Belén Sanz Menéndez, de 19 años que han quedado internados en el hospital general «Princesa Sofía», de León.

### Atraco

Un joven ha resultado con heridas graves a consecuencia de los disparos efectuados por uno de los atracadores que han asaltado la venta «El Puerto» de la localidad gaditana de Facina, dentro del término municipal de Tarifa.

El atraco se produjo hacia la una de la madrugada, hora en la que entraron en el local dos jóvenes que pidieron unas cervezas.

Más tarde penetró en el establecimiento un tercer joven con un rifle con el que encañonó al propietario de la venta, José Arbo Caire, a un camarero, Juan González y al empleado Felipe Criado, de 17 años, mientras los dos anteriores visitantes se apoderaron de la caja registradora.

Antes de abandonar la venta, el joven que portaba el rifle efectuó tres disparos, uno de los cuales alcanzó en el abdomen a Felipe Criado. Inmediatamente después abandonaron precipitadamente el local y se dieron a la fuga.

El herido fue trasladado a la residencia de la Seguridad Social «Punta Europa» de Algeciras, donde actualmente se encuentra en grave estado.

Hasta el momento se ignora el paradero de los tres atracadores, que huyeron con la caja registradora que contenía unas 20.000 pesetas y 50 marcos alemanes.

### Traficantes de droga

La Guardia Civil de Sevilla ha desarticulado una importante red de traficantes de drogas que tenía su base operacional en la zona comprendida entre Levante y Cataluña.

Los delincuentes, que mantenían estrechos contactos con plantadores clandestinos marroquíes de hachis, mantenían la droga almacenada en Sevilla para, posteriormente y según la demanda del mercado, distribuirla a lo largo de toda la costa levantina.

El alijo intervenido, descubierto en un piso de la calle Mar Menor de la capital hispalense por el grupo antidroga de la Guardia Civil, asciende a treinta kilos de hachis prensado con un valor en el mercado negro de unos doce millones de pesetas.

Los detenidos son José Gallego Herrería, Pedro Carabia Gallego, Vicente González Merino, Francisco López Gómez y Manuel Figueroa Villalba quienes, tras serles instruidas las diligencias oportunas, pasaron a disposición judicial.

### Perista

Ha pasado a disposición judicial el propietario de una casa de compraventa de joyas y metales preciosos, como presunto comprador

de joyas robadas de las que no había dado cuenta a la policía.

La detención se ha producido después de que fuera detenido e interrogado el presunto autor de varios robos de joyas, del que no se han facilitado datos por ser menor.

El propietario de la casa de compraventa, Fernando González Regalado y Maignon, había comprado al joven delincuente varias pulseras, valoradas cada una de ellas en 50.000 pesetas.

También ha pasado a disposición judicial la secretaria de Fernando González Regalado que estaba reclamada por el juzgado de Barcelona, ya que había abandonado su domicilio y familia.

### Agresor detenido

Un individuo ha sido detenido por funcionarios de la brigada número 26 de la policía municipal de Valencia, acusado de agredir a su hija, de 18 meses de edad, causándole contusiones y epistaxis traumática, de las que fue asistida en la casa de Socorro.

La denuncia partió de la propia madre de la pequeña, quien ofreció a los funcionarios los datos de su marido, que abandonó su domicilio tras la agresión.

### Llevaba droga

Francisco Gutiérrez García, de 22 años de edad, ha sido detenido en la aduana francesa de la frontera de Irún, al ser descubierto en una de sus maletas un alijo de cinco kilos de droga.

Hoy empieza el I Torneo Provincial de Fútbol

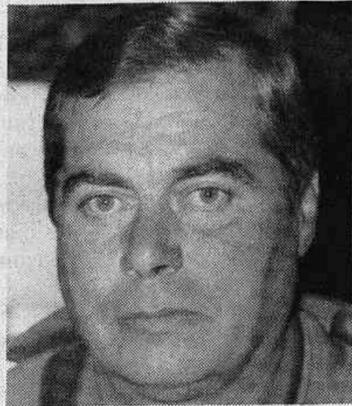
# Los entrenadores con las espadas en alto

Los cuatro equipos velan sus armas M.T.K., Burriana, C.D. Castellón y Villarreal C.F. MEDITERRANEO ha querido sopesar las impresiones de los cuatro máximos responsables de los equipos con-

tendientes. Todos quieren ganar, aunque los más fuertes son el C.D. Castellón y MTK no será tarea fácil puesto que Villarreal y Burriana están dispuestos a no dejarse torear. A las 20,00 horas se alza el telón del I Trofeo Provincial de Fútbol. Suerte.

## Lazzlo Sarosi

Todo parece indicar que el M.T.K. es claro favorito para el triunfo en este I Trofeo Provincial. Lazzlo Sarosi es el mister húngaro, conocido ex-jugador, asistido por el también técnico Antal Bakos, Jozsef Gelei -manager-. Con la expedición viajó el presidente Sandor Berzi.



Lazzlo Sarosi, mister del M.T.K.

—¿Serán ustedes los campeones?  
—Hemos llegado hasta Castellón con el propósito de conseguir ser campeones y pondremos nuestro empeño en ello. Hay ilusión en conseguir una buena actuación, agradar al público de Castellón y demostrar la calidad del fútbol húngaro.  
—¿Conoce al C.D. Castellón?  
—Hace ocho años, estando el Castellón en la primera división vino el M.T.K., ganó el torneo y venció al equipo castellanense.  
—¿Sus mejores hombres en el M.T.K.?  
—Borso es un gran jugador en el centro del campo, también Varga I es un pilar en la defensa.

## Pepe Goterris

Como ya es sabido esta tarde dará comienzo el torneo cuadrangular, en que en el primer partido que dará comienzo a las ocho se enfrentarán el M. T. K. de Hungría y el C. D. Burriana y con tal motivo recabamos del mister burrianaense señor Goterris, su opinión respecto al mismo.

—Para nosotros es un gran honor el que nos tengamos que enfrentar a un equipo tan potente como el M. T. K. de Hungría, al mismo tiempo que agradecemos la invitación efectuada para participar en este torneo organizado por la Diputación en el que se van a enfrentar equipos tan potentes como el equipo citado, el Castellón y el Villarreal.

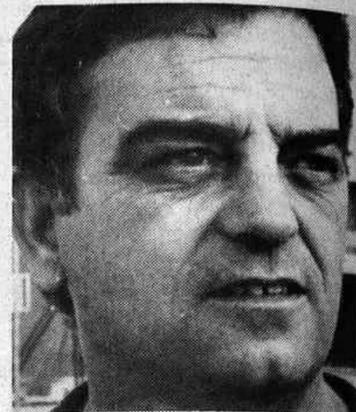
—¿Qué posibilidades tiene el Burriana ante un equipo como el húngaro, no cree que puede hacer el ridículo?  
—Posibilidades no son muchas desde luego, ya que por todos es sabido la potencialidad del equipo húngaro, que saldrá como favorito ante nosotros, pero lo que sí puedo asegurarte que nosotros saldremos con mucha ilusión y fuerza y

pondremos cuanto esté de nuestra parte para que el público no salga defraudado de nuestros jugadores y, si al mismo tiempo suena la flauta, mejor que mejor. Si se pierde no pasa nada, desde luego nosotros tenemos más que ganar que de perder.

—¿Qué cree pasaría si por una de aquellas se le ganase al equipo húngaro?  
—Una gran alegría para los seguidores burrianenses y una recompensa para los jugadores, que tan duramente están trabajando en los entrenamientos, desde luego una satisfacción para todos.

—Suponiendo y es mucho suponer, que se le ganase a este equipo. ¿Con quién le gustaría jugar la final?  
—Con el Villarreal, esto supondría que los dos equipos de tercera se habrían impuesto a los dos de superior categoría, ahora una final Castellón-Burriana también sería magnífica.

—Como suponemos que se llevará a toda la plantilla para los dos encuentros, veremos ya el equipo titular en Castalia.



Pepe Goterris, entrenador del C.D. Burriana

—Aún es pronto para perfilar el equipo titular, pues hay muchos jugadores y todos muy buenos, mi deseo es que si es posible jueguen todos, pero como sólo se pueden hacer cuatro cambios incluido el portero, alguno tendrá que quedarse sin vestir. Esto no quiere decir que los que salgan ahora sean los titulares, pues luego siempre hay alguno que da la sorpresa y consigue la titularidad. Desde luego a todos les daré las mismas oportunidades para que lo demuestren.

Pascual Ramos (Foto: Franch)

## Cela

El C.D. Castellón parece que lo tiene fácil, sobre el papel pero el encuentro hay que jugarlo. Cela no quiere discriminar a nadie de la plantilla. Ha presentado una lista de diecisiete hombres porque no puede tener más. Probablemente hoy jueguen unos y mañana —de llegar a la final— otros. Quiere aclarar que la formación de hoy no implica una titularidad. Tan sólo es un partido, con unos determinados jugadores.

—¿Cómo se han desarrollado los entrenamientos con vistas al encuentro frente al Villarreal?  
—Hemos seguido un ritmo fuerte durante la semana, ayer bajamos un poco para que la gente esté un poco más descansada.

—¿Decidida la formación?  
—Tengo perfilado el equipo para hasta que no vea el estado físico de algunos hombres antes del partido no me decidiré por un once concreto.  
—¿Citación?  
—Los hombres que acudirán a Castalia serán: González, Museros, Verdú, Navarro, Ibeas, Lambert, Navarro II, Naharro, Mestre, Alberto Ramírez, Lotina, De Blas, Viñas, Beltrán, Planelles, Carrillo y Sanahuja.  
—¿Confía Cela en vencer al Villarreal C.F.?  
—Se va a ganar en todos los partidos si es posible. Nuestra obligación es ganar a cualquier equipo. Vamos a buscar los goles, sabemos



Cela mister del C.D. Castellón

la oposición que planteará el Villarreal y queremos pasar a la final frente al M.T.K. El partido contra este equipo húngaro puede dar más de sí porque es un equipo fuerte.

—¿El lanzamiento desde el punto fatídico se ha prodigado por si hace falta decidir de penaty?  
—Bueno se han ensayado jugadas técnicas de distinta índole y además necesitaba conocer a los hombres más efectivos en los lanzamientos, simplemente.

—¿Es importante para el C.D. Castellón lo que pueda demostrar en el torneo?  
—Me hubiera gustado que los oponentes hubieran sido equipos de mayor categoría deportiva porque siempre se obliga más al jugador. De cualquier forma sabemos que se necesitará voluntad, fuerza y efectividad de cara al gol para poder superar las jornadas y llegar a ser campeones. No va a ser una perita el Villarreal y sé que nos lo pondrá muy difícil. Si tenemos la suerte de marcar pronto podremos hacer mejor fútbol. Lo que más me dice de los jugadores es la voluntad que puedan demostrar en estos partidos.

—¿Hay ilusión en su equipo?  
—Estoy muy ilusionado, con mi plantilla de jugadores, ya que cuento con muchos juveniles, que

Pepe Chiva (Foto: Heredio)

## Rey

El entrenador del Villarreal José Soriano «Rey», ante el I Trofeo Castellón, hizo a MEDITERRANEO estas declaraciones.

—¿Qué opinión le merece este I Trofeo Castellón?  
—Es un torneo interesante, para nosotros, ya que nos servirá, para ir, perfilando el equipo, de cara a la competición de la Tercera División.

—Primer partido y el Castellón. ¿Cómo ve esta primera eliminatoria?  
—El Castellón, es superior a nosotros, pero podemos ganarle. En un partido de estos puede ocurrir de todo. Ahora bien, hubiese preferido al Burriana o al M. T. K. pero de todas formas estoy conforme en jugar contra el Castellón.

—¿Con cuántos jugadores cuenta «Rey» en la plantilla?  
—Tenemos una plantilla corta, son concretamente dieciséis jugadores. Ortega como único portero, ya que Tena está lesionado y no podrá jugar, Soler, Corrales, Falomir, Javier, Grande, Llopis, Canós, Yosu, Diego, Marenya, Bellés, Pérez, Guiralt, Cubedo y García.

—¿Alineación decidida para hacer frente al Castellón?  
—Tan sólo venimos entrenando desde hace una semana, aún no conozco algunos jugadores, ya que hay muchos juveniles en el equipo, pero casi seguro, que de salida jugaremos con el mismo once, que ya jugó en Moncófar, al que vencimos por tres goles a cero, es decir: Ortega, Solé, Corrales, Falomir, Javier, Grande, Llopis, Canós, Yosu, Diego y Marenya. Aunque pienso hacer los cambios reglamentarios.

—¿Hay ilusión en su equipo?  
—Estoy muy ilusionado, con mi plantilla de jugadores, ya que cuento con muchos juveniles, que



Rey, entrenador del Villarreal, C.F.

es lo que más me agrada y al mismo momento cuento con algunos veteranos como Llopis, Diego, Corrales, etc., que entrenan como si fuesen juveniles.

—¿Cómo vió el partido con el Moncófar?  
—Jugamos bien y ganamos, lo principal de mi equipo, fue su entrega y la lucha durante todo el partido, ahora bien les falta acoplamiento, cuando lo consigamos podemos hacer grandes cosas, ya que tenemos aunque corta una buena plantilla.

—¿Qué le falta en estos momentos al Villarreal?  
—Necesitamos un delantero centro y un centrocampista. Ahora nuestras posibilidades económicas son cortas y hoy en día un jugador medio quiere cobrar ya grandes cantidades, la directiva está trabajando en esto y veremos lo que podemos hacer en este aspecto.

—¿Cómo viene el Villarreal a Castalia?  
—Nosotros vamos a Castalia, para hacer un papel digno, jugar buenos partidos y a clasificarnos lo mejor posible.

Enrique Monerri

## HORARIO Y ARBITROS

### Día 7 agosto

20 horas: C.D. Burriana M.T.K. de Hungría. Dirigido por el Sr. Peralta Ibáñez.  
22'15 horas: C.D. Castellón-Villarreal C.F. Dirigido por el Sr. Bayarri Ribelles.

### Día 8 agosto

20 horas: Partido para dilucidar el 3.º y 4.º puesto. Dirigido por el Sr. Escrig Roig.  
22'15 horas: Partido final. Dirigido por el Sr. Fandos Hernández.

Los jueces de línea para todos los partidos serán de la Delegación de Castellón del Colegio de Arbitros, de acuerdo con el siguiente orden:

Día 7-8-82 para el partido de las 20.00 horas, Sres. Nebot y J. F. Escrig.

Día 7-8-82 para el partido de las 22.15 horas, Jiménez y González.

Día 8-8-82, para el partido de las 20.00 horas, Vilar y Aledo.  
Día 8-8-82, para el partido de las 22.15 horas, Ansuátegui y Fernández.

De acuerdo con las Normas del Trofeo, se podrán sustituir hasta cuatro jugadores de campo y el portero en todo momento.

En caso de empate en cualquiera de los cuatro partidos, incluida la final, se decidirá por el sistema de penalties.

# XV Campeonatos de España de Paracaidismo Deportivo

En el Aero-Club de Castellón, una vez terminadas las pruebas de precisión, continúan disputándose los campeonatos.

## Clasificación individual (precisión)

1.º- Miguel Angel Paredes, 00,00; 2.º- José Manuel Fernández, 00,15; 3.º- José Francisco Jerez, 00,18; 4.º- Santiago Cifuentes, 00,43; 5.º- Juan Manuel Martínez, 00,44; 6.º- Francisco Ramírez Alfonso, 01,16; 7.º- Eugenio Grau, 1,44; 8.º- José Vicente Royo, 1,68; 9.º- José Abril Martínez, 2,21; 10.º- Fernando Corona, 2,28.

## Clasificación por equipos (precisión)

1.º- P.A.P.E.A., 03,64 metros; 2.º- Escuadrilla zapad., 13,79 metros; 3.º- Morgan, 29,29 metros; 4.º- El Soldado Descon., 40,57 metros; 5.º- Gay-4, 47,09 metros.

## Actos para hoy sábado

7.15 horas. Desayuno.  
8.00 - 13.00. Competición de Paracaidismo.  
13.15. Almuerzo.  
16.00 - 20.00. Competición de Paracaidismo.  
21.30. Cena de Clausura y entrega de Trofeos en los salones del Club Náutico de Castellón de la Plana.



## GOLF

### IV Campeonato Club de Campo de Mediterráneo

El Club de Campo del Mediterráneo que viene desarrollando, habitualmente, una interesante actividad deportiva, principalmente en competiciones de golf y tenis, tiene, asimismo, funcionando, a tope, escuelas de estas dos especialidades y también de natación.

Ahora acaba de celebrar su propio campeonato de golf en su IV edición, el cual, quizá por ser el propio, revistió una extraordinaria brillantez, con participación de destacados jugadores visitantes como, entre otros, los jóvenes hermanos García Comín y también del plantel local, si bien de éstos por razones de vacaciones, etc., se han notado algunas ausencias de primeras figuras. La participación de jugadores en general fue numerosa y se jugó en la modalidad medal play, scrats y handicap, a 36 hoyos, con dos premios scrats para damas y caballeros y dos igualmente handicaps. En scrats se alzó con el triunfo Jorge García Comín, del equipo de boys de España, con el magnífico resultado de 79-73=152; seguido de su hermano Dionisio García Comín, del equipo nacional, con 79-74=153; Javier Alonso con 84-80=164; Jernando Velo con 78-86=164; y otros. En damas,

scrats, triunfó Lucinda Dos Santos, la handicap local más baja con 91-94=185; Emilia Valls 94-100=194; Consuelo Fernández, 94-100=194; Trinidad Soler, 97-98=195. En handicap le correspondió el triunfo a Ricardo Llerena, actualmente en una gran forma de juego, con el resultado de 69-72=141; Angel Calderón, 72-75=147; Jorge García Comín, 77-

71=148; Dionisio García Comín, 78-73=151 y otros.

La campeona, handicap, a sido Emilia Valls con 70-76=146; Trinidad Soler, 73-74=147; Lucinda Dos Santos 72-75=147; Consuelo Fernández, 71-77=147 y otras.

Enhorabuena a los vencedores por los triunfos en tan importante prueba.

Player

### El Madrid, finalista del Trofeo ciudad de la Línea

El Real Madrid se ha clasificado para jugar la final del XIII Trofeo Ciudad de la Línea al vencer ayer noche por dos goles a uno al Vojvodina.

REAL MADRID: Agustín, Sanjosé, Bonet, Gallego, Camacho, Stielike, Del Bosque, Metgod, García Hernández, Ito, Santillana. En la segunda parte Angel sustituyó a García Hernández.

VOJVODINA: Ciric; Mokus, Mezaros, Zoyko, Bekvalac, Grubor, Micovic, Ilic, Medic, Rac, Vejovic. En la segunda parte salió Durovic por Medic, Tintar por Mezaros y Navandazig por Rac.

Arbitró el colegiado sevillano Damín Rendón.

1-0 minuto 60. Jugada de Ito por la derecha que pasa a García Hernández, este cede a Stielike que de fuerte disparo cruzado marca.

1-1 minuto 85. Centro de Miovic que Vejovic toca de cabeza y Tintar remata cerca del portero madridista.

2-1. Minuto 87. Centro de Sanjosé y Santillana, de cabeza, marca.

Apurada y escasa victoria del Real Madrid ante la Vojvodina, que le ha planteado más problemas de lo que inicialmente se esperaba, y a quien ha vencido en una reacción final madridista cuando todo el mundo esperaba los penalties.

## SEGUNDA JORNADA DEL TROFEO BARNES

Segunda jornada del Trofeo «Barnes», con visita del San Pedro, que mañana tarde y en el campo del «Porrechat» se enfrentará al titular At. Adzaneta, en partido que comenzará a las seis y media de la tarde.

Hay expectación ante este encuentro, en primer lugar, porque el At. Adzaneta atraviesa un buen momento de juego, como lo demostró el pasado domingo ante al Juvenil del Castellón, que perdió por la mínima y cómo no, también por la visita del San Pedro, equipo éste que goza de muchas simpatías en Adzaneta y que este será el primer partido que juegue en esta pretemporada.

El San Pedro, desplaza a Adzaneta para jugar este encuentro, a la totalidad de la plantilla, en esta confrontación, veremos en acción a los nuevos refuerzos y es muy posible, que ya se alinee el nuevo portero procedente del Castellón José Luis. Por parte del Adzaneta todo parece indicar,

que de salida juegue el mismo once que lo hizo ante los albinos.

### José Luis, al San Pedro

Desde hace varias jornadas se venía comentando, que José Luis iba a jugar esta temporada en el San Pedro, luego todo se vino abajo y se comentó si sería Julio, pero al final parece ser está ya todo arreglado y esta temporada veremos bajo los palos del Javier Marquina a este notable cancerbero.

### El Amateur del Castellón a Cáliz

Siguiendo la serie de encuentros amistosos, el Amateur del Castellón jugará mañana en Cáliz, enfrentándose al titular equipo éste de Segunda Regional. El partido comenzará a las seis y media de la tarde. Parece ser, que en este encuentro se realizarán algunas pruebas de jugadores.

E. Moneris

### Bayarri se queda en el Juvenil del C. D. Castellón



El guardameta del Benicarló Bayarri pasa a formar parte —oficialmente— de la plantilla del C. D. Castellón Juvenil. El presidente del C. D. Castellón y del Benicarló han llegado a un acuerdo. Si el

jugador llega a formar en el primer equipo y es traspasado a un club de Primera División el Benicarló cobrará el diez por ciento de la cantidad.

■ Mundial Natación: Yugoslavia derrotó a España en Waterpolo.— El equipo de Waterpolo de Yugoslavia ganó al español por 7-6 en el cuarto campeonato mundial de natación que se celebra en Guayaquil (Ecuador).

Los dos seleccionados intervienen en el grupo que disputa por los puestos quinto al octavo del torneo.

España ganaba el partido al final del tercer período por 5-4, pero falló en el último cuarto, especialmente en los lanzamientos de media distancia.

Yugoslavia, con serenidad, empató el partido a 5, España, se puso delante 6-5 y nuevamente vino el empate y luego el triunfo del primer equipo.

## ESTADIO CASTALIA I TROFEO FUTBOL PROVINCIAL

Patrocinado por la Excm. Diputación Provincial y organizado por el C. D. CASTELLON

HOY SABADO, día 7, a las 20 horas  
C. D. BURRIANA—M. T. K. DE HUNGRIA

a las 22,15:

C. D. CASTELLON—VILLARREAL, C. F.

DOMINGO, DIA, 8, A LAS 20 HORAS  
PARTIDO PARA 3er. y 4.º PUESTO

Y  
A LAS 22,15, GRAN FINAL TROFEO

### SE VENDE EMBARCACION DEPORTIVA

9 m. ESLORA. PERFECTAS CONDICIONES 750.000 Ptas. FACILIDADES.

RAZON, CLUB NAUTICO CASTELLON. Sr. JAIME BERNAT

## CARTONAJES DEL MIJARES, S.L.

Comunica a todas las empresas de Castellón y provincia su horario de verano. Del 1 de Agosto al 15 de Septiembre de 8 a 3. Rogando a sus clientes tengan la amabilidad de tomar nota.

Avda. del Grao, 4 - Almazora (Castellón)  
Telf. 56 02 85

TIRO AL PLATO

# Un equipo de San Huberto participará en la Copa de España



Tras la tirada de clasificación efectuada días pasados en Madrid y en la que tuvo una brillante actuación el equipo presentado por Castellón, que le permite tomar parte en la Copa de España, han dado comienzo los entrenamientos en la cancha de San Huberto en plan intensivo.

Así, hoy sábado por la tarde habrá tirada de entreno; el domingo por la mañana se celebrará la anunciada tirada con regalos y también estará la cancha abierta para entrenar las tardes del lunes y el martes.

La Copa de España, que este año se disputa en Barcelona, se disputará los días 13, 14 y 15 y al participar en ella tan sólo los tiradores previamente clasificados alcanza un alto nivel de calidad. No obstante estamos seguros de que nuestros representantes van a

dejar muy alto el pabellón de Castellón ya que todos ellos se encuentran en un momento óptimo como vienen demostrando con los plenos conseguidos en las últimas pruebas efectuadas.

Resulta paradójico el que en un momento en que el tiro al plato en nuestra provincia no está a su más alto nivel en cuanto a número de participantes se refiere, se haya alcanzado la cuota más alta de la historia en el aspecto deportivo. La perseverancia de los platistas entusiastas está dando sus frutos y no sería raro que pronto contásemos en Castellón con tiradores olímpicos.

### Piscina y cancha de tenis en el Círculo de Cazadores San Huberto

El Círculo de Cazadores San

Huberto de nuestra capital a finalizado la construcción de una piscina y una pista de tenis en sus terrenos de la Costa de Azahar, lo que viene a redondear el magnífico complejo deportivo dedicado hasta ahora únicamente a las diversas especialidades de tiro. No hace falta decir lo que estas instalaciones van a suponer para los socios y para sus familiares.

La bendición e inauguración de la piscina y cancha de tenis, se celebrarán en la tarde del próximo miércoles, habiéndose confeccionado un programa de actos entre los que destacan a las cuatro de la tarde una tirada a 25 platos gratuita, a las ocho la bendición e inauguración de las instalaciones y seguidamente una merienda.

J.D.

## Finalizaron los cursos de perfeccionamiento

Durante toda la semana se han venido celebrando en el Club Náutico, el anunciado Curso de Perfeccionamiento de Vela Infantil y Juvenil y el Curso Capla de Iniciación a la Vela, éste último bajo el patrocinio de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón.

En el primero de dichos Cursos han tomado parte un total de veinte patrones de la flotilla de optimist del Club Náutico. El Curso se iniciaba a las 9 de la mañana con clase de Educación Física, siguiendo la puesta a punto de las embarcaciones bajo la vigilancia de los dos profesores que han actuado en el mismo, señores Sánchez y Palmer. Seguidamente, alrededor de las 11,30 se hacían las prácticas de navegación regresando al Club sobre las 3 de la tarde; tras la comida clases de maniobras, tácticas de regatas, reglamentos, etc., para finalizar con un ejercicio crítico de lo que cada patrón había hecho durante todo el día.

Mucho podríamos destacar de este Curso, pero creemos que en este capítulo deben mencionarse las regatas hechas como prácti-

cas, y sobre todo la realizada desde el Club a la Isla de Petromed, de ésta a la boya de la campana y regreso al Club, mostrando todos los patrones una resistencia envidiable y unas tácticas de regatas muy dignas de ser tenidas en cuenta. También merece distinción las regatas hechas el jueves y viernes con un viento enorme que puso a prueba la pericia de estos jovencitos.

El Curso finalizó con los correspondientes exámenes, una regata olímpica como demostración de

las tácticas aprendidas y una comida de hermandad en cuyos postres se entregaron los diplomas a todos los cursillistas.

Al mismo tiempo, y de 6 a 7 de la tarde, se ha celebrado el Curso Capla que ha tenido una asistencia de 32 jovencitos que desde estos momentos se incorporan a este deporte. En el transcurso del curso han tenido enseñanzas básicas de lo que es la vela y en breve iniciarán las prácticas, reinando entre todos ellos una gran ilusión.



CICLISMO

## Dos pruebas en Villavieja

Hoy sábado a partir de las 18.30 se celebrará una prueba ciclista organizada por el Club Ciclista Vila-Vella y patrocinada por los Clavarios de la calle Santos Piedra de la localidad. Se darán cincuenta vueltas a un circuito urbano, cubriendo un total de 60 kms. para veteranos A y B. Al finalizar se entregarán diez trofeos y medallas a los ganadores. Un trofeo al corredor local, así como trofeo en sprint puntuable.

Prueba para el domingo: VIII Gran Premio San Roque. Mañana domingo a las seis de la tarde y en

carrera patrocinada por los Clavarios de la Calle de San Roque, organizada por el Club Ciclista Vila-Vella, para corredores juveniles y aficionados de segunda. Carrera en línea, dando ochenta vueltas a un circuito urbano, calle San Roque, San Antonio, San Vicente y Plaza Generalísimo. Se cubrirá un total de 76 kilómetros. Un primer premio de siete mil pesetas y trofeo para la general, cuatro mil para los juveniles, así como trofeo al sprint puntuable, por equipos y al mejor corredor local.

PELOTA VALENCIANA

## La partida de Burriana

El sólo anuncio de la actuación de Juanito y Vicentico (blaus), en este trinquet, hizo que el encuentro perdiera emoción, pues esta pareja arrastraba a la inmensa mayoría de los aficionados que les daban como favoritos.

Trabajo le costó al empresario Viñes el que la partida entrara en calor, a pesar de que enfrente estaban Antoniet— Gatet II y un saque (rojos).

Sin embargo, Viñes consiguió animar la partida en el juego número 7, al depositar «baix la

corda» dos mil duros, lo que hizo posible que la pareja roja, con el resultado a su favor de 20 por 15 se entonara y fuera por delante en el marcador hasta los 30 tantos y aún así fueron los rojos quienes «donaren» hasta de a 10.

Poco a poco Juanito y Vicentico imponen su ley y arrastran con su devastadora potencia al bravo y valiente jugador de Almassora, que a pesar de su entrega terminará sucumbiendo por la abismal diferencia de 60 a 30 tantos.

Manolo Broch

PIRAGUISMO

## Ibáñez campeón de España C-1

Se celebraron en Avilés los Campeonatos de España de Clubs de Segunda División en los que tomó parte el Club Náutico de Castellón-CITOSA con excelentes resultados.

Las distancias a recorrer eran de 500 m. 1000 m. y 10.000 m. sobre C-1, C-2, K-1 y K-2 y comenzaron con las eliminatorias el martes por la mañana, donde todos los palistas de Castellón se clasificaron para las finales, que se celebraban al día siguiente salvo las de K-1 y C-1 10.000 m. que se hicieron por la tarde, donde el Náutico de Castellón-CITOSA comenzó a cosechar sus primeros éxitos, clasificándose Antonio Miñana en cuarta posición y Carlos Ibáñez dominando de principio a fin consiguió la medalla de oro.

El miércoles se daban las siguientes finales y se tenía esperanzas de que todo continuase como había empezado y así fue pues la primera prueba de C-1 1.000 m. la ganaba Carlos Ibáñez consiguiendo así su segunda medalla de oro continuando la mañana con los siguientes puestos: Seniors:

- K-1 1.000 m. Toño Cinto, cuarto clasificado.
- K-2 1.000 m. Juan Andreu y Antonio Miñana, 5.º clasificado.
- K-1 500 m. Toño Cinto, 7.º clasificado.
- K-2 500 m. Juan Andreu y A. Miñana, 4.º.
- C-1 500 m. José Vilanova, 12.º.
- C-2 500 m. Carlos Ibáñez y Josepe Vilanova, 5.º.
- Juniors:
- K-1 1.000 m. Jorge Cinto (siendo cadete) 19.º.

C-1 1.000 m. Javier Moreno (siendo este Cadete), 9.º.

C-1 500 m. Javier Moreno (siendo Cadete), 9.º

C-2 1.000 m. Javier Moreno y Joge Cinto, 13.º.

C-2 500 m. Javier Moreno y Jorge Cinto, 8.º Damas Seniors

K-1 500 m. Mari Carmen Campos, 5.º

K-2 500 m. Mari Carmen Campos y Concepción Rios, 5.º.

Por último en Damas Juniors volvimos a estar en primera fila, pues Lourdes Vankoningslloo en un duro sprint pasó de la cuarta plaza a la segunda consiguiendo así la medalla de plata que volvería a repetir en K-2 con Paloma Cinto de compañera.

Con esta estupenda actuación el Club Náutico de Castellón-CITOSA ve culminado el trabajo de años de esfuerzo y duro entrenamiento de los palistas consiguiendo el ascenso a la Primera División que tantos años nos habíamos quedado en puertas.

Como consecuencia de estos resultados Carlos Ibáñez, Lourdes Vankoningslloo y Paloma Cinto, que estuvieron entre los dos primeros, tienen opción a participar en la Primera División el jueves y viernes para medirse con los palistas de esta categoría y nuestras últimas noticias son que los tres han pasado a la finalísima donde intentarán a pesar del cansancio de tantos días de competición alzarse con un puesto de los de cabeza y que como mínimo ya está entre los nueve primeros de España absolutos.

Toño

## vehículos usados MERCEDES



# 2 veces rentable

- Garantizados • Mejores precios
- Totalmente repasados • Venga a probarlos.

Exposición y ventas:

CASTELLON AUTOLICA S.A. Ctra. Valencia - Barcelona, km. 62 - t. 52 00 62 - Almazora (Castellón)

## REALMAR, S.A.

Teléfonos: 20 21 87 y 20 21 99  
CASTELLON

Venta y reparación de aparatos automáticos accionados por monedas

AMENICE SU LOCAL PUBLICO CON MUSICA  
ADMITIMOS APARATOS ANTIGUOS A CAMBIO

# Mediterráneo *A pleno sol*

Bon día



La vimos buscando un souvenir y nos la trajimos de recuerdo. Parece indagar en las postales algo que no encuentra a pleno sol. Alargá el brazo con la esperanza de abarcarlo todo en sus delicadas manos, de verlo todo en breves instantes. Tú no eres de aquí.

De lo contrario los paisajes los tendrías grabados en el corazón, como nosotros: dibujados con un fino estilete. Te ofrecemos lo que quieras, disfruta del verano y vuelve cuando quieras. No nos moveremos de aquí.

## Para beber

The man  
i love

1/4 de zumo de pomelo.  
1/4 de crema de menta verde.

2/4 de ginebra.  
Azúcar.

Ultimo

1 yema de huevo.  
Whisky.

Upward

1/4 de zumo de pomelo.  
3/4 de ron blanco.  
1 golpe de coñac.  
1 cucharada de miel.



## VERANO SABROSO



### Sopa mallorquina

Sofriremos una cebolla picada muy fina; luego, añadiremos un ajo picado, un poco de perejil picado y un par de cucharadas de puré de tomate. En un almirez picaremos un par de pimientos verdes asados, a los cuales habremos quitado piel y semillas, y los incorporaremos al sofrito mezclándolo todo bien. En una cazuela pondremos agua con un poco de sal y una ramita de tomillo; cuando levante el hervor, pondremos rebanadas de pan tostado cortadas muy finas, y en seguida incorporaremos el sofrito con el pimiento picado y un polvillo de nuez moscada.

### Cabezas de corderillo al horno

Las cabezas de corderillo al horno son muy apreciadas en la cocina popular valenciana. Partidas por medio, con sesos y todo, se llevan al horno simplemente con la sal (y un chorro de aceite, si gusta), acompañadas o no de patatas pequeñas a trozos.

### Punzones de riñones y jamón

250 gr. de riñones de cerdo, 200 de jamón cortado no delgado, dos huevos y pan rallado.

De punzones nos servirán unos simples mondadientes no rompedizos. Los riñones y el jamón se cortan a trocitos, y se van ensartando, los que quepan en un mondadiente; luego, en otros tantos, hasta que el jamón y los riñones se hayan ensartado totalmente. Batidos los huevos, se mojarán en ellos los punzones, y se revolverán en pan rallado y se irán friendo en aceite abundante. Deben comerse recién fritos.

## Ir de fiesta

### Playa de Moncófar

A las 12 horas: Anuncio general de fiestas con disparo de morteretes.

A las 19.30: Suelta de un magnífico ejemplar de toro.

A las 23.30: «Bou embolat».

### Cervera del Maestre

A las 17 horas: Gran festival de bandas de música, patrocinado por la Excmá. Diputación Provincial. Participan: Chert, Benicarló, San Mateo y Cervera del Maestre.

A las 23.30: Verbena a cargo de la orquesta Atlántida y Santy Sans.

### Cabanes

A las 12 horas: Encierro de ganado vacuno, que se exhibirá por la tarde en la plaza.

Por la noche: Baile con la orquesta Sensasió.

### Toga

A las 16 horas: Exhibición de dos reses bravas.

A las 22 horas: En la plaza de la iglesia y patrocinada por la Excmá. Diputación Provincial actuación de coros y danzas.

A las 24: «Bou embolat».

### Zucaina

A las 23 horas: Presentación de la reina de las fiestas. Gran baile con la orquesta Estambul hasta la madrugada.

### Lucena del Cid

A las 22.30: Presentación de las reinas de las fiestas. A continuación verbena a cargo de la orquesta Veracruz.

### Borriol

A las 20 horas: Proclamación de las reinas de las fiestas.  
A las 23: Baile a cargo de la orquesta Centauro.

### IMPORTANTE EMPRESA DE CERAMICA PRECISA MAQUINISTA DE ESMALTADORAS

Se requiere:

- Indispensable experiencia en este puesto.
- Edad comprendida entre 22 y 30 años.

Se ofrece:

- Sueldo a convenir.
- Posibilidad de integración en plantilla.

Absoluta reserva a colocados.

Interesados dirigirse a: Apartado de Correos 333, de Villarreal, acompañando Curriculum Vitae. Ref. Of. Empleo 5788-135.



CAJA DE AHORROS DE VALENCIA

### AVISO

Habiéndose extraviado a D. Juan Ogalla Jiménez la libreta de ahorro vista número 27811007350 de la oficina de Castellón de la Plana, se procederá a la cancelación de la misma si dentro del plazo de quince días no se recibe reclamación en contra.

Castellón, 7 de agosto de 1982

GRACIAS  
ESPIRITU  
SANTO

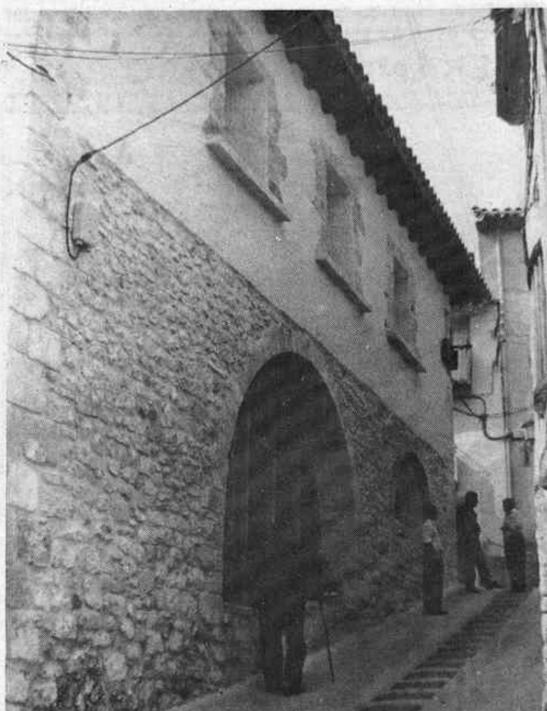
Lozar

# HERBES, UNA JOYA OCULTA EN EL MAESTRAZGO

De no ser por el increíble paisaje que se muestra a nuestros ojos, el camino que lleva desde el Puerto de Torre Miró hasta Herbés, sería insufrible. Pero el viajero, cansado ya de tantos y tantos, ciento veinte, kilómetros por carreteras en mal estado ha de incorporarse en su asiento y maravillarse, extasiarse, ante tanta belleza. La pista que nos lleva a nuestro destino discurre entre una vegetación típica mediterránea, con sus «carrasques», el tomillo, el romero, «l'espigol». Sin entrar aún en Herbés, vemos el ermitorio de la Virgen del Sagrar, patrona de la villa, erigido a mediados del siglo XVI y que en su interior nos muestra algunas realizaciones de la escasa obra del morellano Cruella. La conservación de la ermita es simplemente aceptable, y el viajero, si aún va en ayunas, es posible que se sienta defraudado ante este oasis creado por el hombre entre tanta belleza natural, el viajero puede ver las cosas de distinta manera en función de lo que le dicta su barriga.

Hasta ahora mismo, el viajero se sentía sorprendido y defraudado por lo que le esperaba en Herbés: ausencia de yantares.

No era fácil comprender como después de tan largos padeceres se pudiera llegar hasta esta joya natural del Maestrazgo y no encontrar una sombra y una mesa donde recuperarse de la sed y el hambre que da el camino. El viajero goza mucho más de su camino si al final encuentra un rincón amable, una recia mesa de pino con mantel y buenos vidrios llenos del vino de la zona, el de Valderrobres, con el que apagar su sed, y buenos pedazos de cecina y jamón con los que dar entrada a una sencilla comida que se puede convertir en manjar dada la predisposición, el estado anímico del viajero, que sin duda alguna se va a sentir incluso mimado por una recia moza o un coloradote mesonero que le abre mesa y le llena el vaso con cariño y, sobre todo, con buena voluntad.



## Herbés entra en la historia de la mano de don Blasco

El castillo-palacio del barón de Herbés da la bienvenida simbólica al viajero. Es, sin duda alguna, el edificio más destacado de la villa aunque no el más importante, ni el más cuidado, ni siquiera el más bonito; es simplemente la cuna de la historia de Herbés.

La historia se escribe de muchas maneras, y el viajero recurre a varias fuentes a fin de conocer algo de ese prócer del Maestrazgo que fue don Blasco de Alagón; porque don Blasco, además de prócer, fue sin duda un caradura de mucho cuidado. Al menos eso se desprende de su curriculum, entre el que se cuenta el haber dejado al raso, tres días y tres noches, a su rey don Jaime I de Aragón. Y puede que en el mar-

co de esa anécdota se pueda inscribir el origen de la libertad, a través de carta-puebla, de la villa de Herbés.

Cuentan las crónicas que andaba don Jaime I por tierras de Ares del Maestre (entonces, obviamente, no era «del Maestre» todavía ya que no lo fue hasta que por bula de Juan XII se crea la orden de Montesa y Ares pasa a la mesa Maestral) cuando su caballero don Blasco de Alagón aprovechó para conquistar Morella. Jaime I tuvo el deslíz de conceder a sus caballeros dominio total sobre las villas conquistadas, pero a nuestro rey se le olvidó, suponemos, el hacer expresa salvadad de la plaza fuerte morellana.

Y el viajero se enteró de que avisado don Jaime de la conquista de Morella por don Blasco, acudió raudamente para tomar posesión inmediata de lo conquistado, sin que

los guerreros de don Blasco accedieran a la entrada de su rey, por lo que éste tuvo que pasar tres días con sus noches en lo que hoy se conoce por «El Puig del rei», a las afueras de Morella. El cese de esta situación se produjo cuando Jaime I tuvo la ocurrencia de cambiar los dominios de Morella por los de seis o siete pueblos de la comarca; y entonces se comprendió que Herbés pudiera haber entrado en este pacto que el rey se vió obligado a sellar con su caballero.

## De sus callejas, casonas y aleros

El hecho más destacado de la historia de la villa, su autogobierno, no llegaría hasta finales del siglo XVII y después de haber vivido una época de esplendor que se iniciara con el Barón Cubells a mediados del XIII. Casó Cubells a



ante una copa de aguardiente o una taza de «calmant».

«Pues mire usted, fijo fijo no se lo puedo decir. Cuando yo nací ya debía de estar ahí. Tengo idea de que los dueños andan por Zaragoza, pero yo no los he visto nunca», Antonio nos estaba hablando del palacio del Barón de Herbés; pero Antonio, como casi todos, no sabe nada, —ni parece importarle—, de esa antigua baronía que hace trescientos años fuera casi protagonista en el compromiso de Caspe.

El viajero se queda extrañado de que los viejos no bajen rodando por las empinadas callejas. El viajero piensa que eso debería ser algo muy común, pero Antonio explica que nunca se cae nadie, por más viejo que sea. Antonio dice que toda la vida de Dios han andado así «con el cuerpo echado adelante cuando se sube y hacia atrás cuando se baja» y por eso, cuando caminan por el llano, hasta se les nota algo raro.

Pregunto por los balcones, las puertas y los aleros, y se me dice —o mejor, se me instruye— en esas son buenas maderas, que nunca se cuidaron por que no lo necesitaban. Las puertas son recias, grandes y siempre asimétricas a la calle. «Aquí no hay puertas de servicio; los hombres y las bestias entran en casa por la misma abertura».

El mesón de «La Lonja»

En lo que un día —¿qué remoto

su hija mayor con un Ram de Viu, y así entró Herbés en el reducido círculo de la influencia y el prestigio del Maestrazgo. Este hecho sirvió, sin duda alguna, para que la arquitectura local adquiriera caracteres de gran villa señorial y noble; y aún podemos ver en sus callejas y plazuelas soberbias edificaciones de recia piedra, con soportales trabajados y aleros de rica construcción. Las calles son empinadas, quizá demasiado, y el viajero hace un esfuerzo enorme por llegar hasta todos los rincones de este inigualable ejemplo de grandeza medieval.

Aunque no sea exactamente la misma procedencia, el viajero nota en sus fosas el tibio olor de las bestias y sueña, sólo por un momento, en caballerizas, bellas princesas y nobles caballeros con sus cincuenta quilos de armadura y el corazón henchido de amor hacia su doncella.

El sueño termina pronto por dos motivos: la panza está vacía y ante el viajero desfilan toda una serie de tipos que es imposible dejar de mirar y remirar. Son los viejos —muy viejos— del pueblo. Así, a primera vista, el viajero supone que deben ser bastante más de la mitad quienes pesan sus buenas horas a caballo del sol a la partida y el comentario de risa



día?— fuera la lonja, en la calle del horno —por la mitad, poco más o menos— se levanta lo que el esfuerzo, la ilusión y la cooperación de todos los vecinos ha convertido en mesón para el viajero y, también, para los hombres de Herbés. Ni que decir que están contentos; más que contentos, orgullosos con su mesón: ahora ya no podrán decirle al viajero que no tienen donde darle de comer. Ahora ya no habrá que ir a buscar un pan y jamón o queso con que obsequiar al viajero en cualquier casa, ni recurrir a la bota para que el visitante calme la sed.

En el mesón todo invita a la paz. Paz para concentrarse en el rito que a la hora de comer —a las dos o así— va a comenzar con unos

plattitos de queso, cecina, jamón y olivas, almendras y avellanas... El queso, incomprensiblemente es manchego; pero el jamón es del terreno, y también la cecina. El jamón viene en unos tacos muy grandes, cuadradotes, que apenas caben bien en la boca pues se mezclan con toda la saliva que hace soltar el jamón. La cecina, muy en su punto, viene más pequeña pero más acertada: un dedo de resco y otro de tierno, como para compen-

Enseguida vienen las judías con chorizo; muy tiernas, y el viajero piensa que los mesoneros se han equivocado, que han confundido la estación. Las judías son de invierno, de primavera todo lo

pero están sabrosas y bien guisadas y el plato es vaciado con prontitud. A las casi monacales judías le sigue conejo frito con patatas, y el viajero piensa que en un momento le van a sacar el postre. Pero no, ahora aparecen platos limpios; platos blancos, immaculados, que van a ser llenados, generosamente, por buenas y tiernas chuletas de corderillo. Corderillo que seguro no llegó a ser pascual: se quedó en lechal y el viajero lo agradece, a veces los pascuales resultan algo pesados, pues ya son algo mayores y se las saben todas. Las chuletas las han acompañado —nunca vayan solas— con «all-i-oli» espeso y bien ligado, con su punto de ajo y sal.

A estas alturas el viajero piensa que ya no va a poder con el postre, pero las frutas se suceden sobre la mesa, y luego los buñuelos de la siega con miel, y los almendrados, y las tazas de «calmant»...

Pero el viajero, acostumbrado a buenos yantares y mejores bebes, ha podido con todo; incluso con más de media botella de blanco de Valderrobres, que ya es beber.

## Hasta pronto, Herbés

El viajero, sin duda, ha pasado un buen día en Herbés. A visto sus calles, ha hablado con sus hombres y ha comido bien, casi casi, en demasía. El regreso, como la ida, va a ser largo; pero con la barriga llena las cosas se ven de diferente manera. El viajero sube por la pista que antes bajó y piensa que no ha perdido el día; antes al contrario, lo ha ganado. Al pasar por la ermita de la Virgen del Sagrar se da cuenta que es una buena virgen para unas buenas gentes. Ya mismo, la carretera, con el puerto de Torre Miró; el viaje, como quien dice, ya ha terminado. Pero sólo por esta vez; el viajero, como sus amigos, piensa que hay que volver. Cuanto antes.

El viajero no puede más y se queda dormido. Seguramente, ha comido demasiado.

Josep Pasqual Broch  
Texto y fotos

Con la asistencia del presidente de la Diputación y el director provincial de Agricultura

## INAUGURADO EN HERBES EL MESON «LA LONJA»

Las primeras autoridades provinciales inauguraron anteayer el mesón que el pueblo de Herbés ha abierto para dar cobijo y comida al visitante. Al acto acudieron el presidente de la Diputación, Joaquín Farnós; director provincial de Agricultura, Vicente Sánchez Peral; diputado provincial por Morella, Francisco Segura; alcalde de Herbés, Pascual Villalta, y diversos alcaldes de la zona, entre ellos los de Morella, Cincorres, Olocau, Portell de Morella, Ortells y otros.

En primer lugar visitaron las autoridades el frontón recién inaugurado en la partida de les Eres Llargues, al que el ente provincial aportó la cantidad de 1.390.000 pesetas. Tras esta visita se trasladaron hasta el mesón La Lonja, que fue inaugurado oficialmente, tras lo cual se ofreció una comida a autoridades, invitados y prensa. Al principio de la comida y sin protocolos, el alcalde de la villa dio la bienvenida a las autoridades provinciales, agradeciendo la invitación el señor Farnós, presidente de la Diputación.

Tras la colación, la sobremesa fue animada por alcaldes y autoridades provinciales, haciéndose especial hincapié en temas como la televisión y sus problemas de recepción, la siega y los incendios forestales. Temas de interés, planteados por los alcaldes, fueron tratados brevemente por don Joaquín Farnós y don Vicente Sánchez-Peral, cada uno en sus competencias.

Se refirió el señor Farnós, reiteradamente, a la necesidad de dotar a las pequeñas poblaciones del Maestrazgo de infraestructura hostelera suficiente para dar respuesta a la necesidad del cada día más abundante turismo de montaña, que así se puede ver aumentado sensiblemente. En el tema de la televisión, el presiden-



te anunció que se están realizando contactos formales con TVE de cara a dotar a la comarca de las instalaciones necesarias para que la recepción sea óptima en los dos canales existentes. Terminada esta visita, las autoridades provinciales emprendieron viaje a Forcall donde a última hora de la tarde inauguraron las obras de ampliación para captación y abastecimiento de agua.

J. P. B.

# Verano del 42

El día siete de agosto de 1942, salió a la calle el número 1.286 de «Mediterráneo».

Este número nos daba cuenta de los avances alemanes en el Cáucaso, que no cesaban, habiendo sido conquistada Jichoresk. Asimismo, se notificaba que la acción aérea alemana llegaba incluso a Islandia, con el fin de vigilar el paso de convoyes por las aguas de la zona.

Sus aliados, los japoneses, tampoco permanecían inactivos: en concreto, habían ocupado las islas Aru, Kei y Tempser, situadas a menos de cuatrocientos kilómetros de Australia, y que, según anunciaban los mismos nipones, iban a ser utilizadas para operaciones contra los aliados.

Y una noticia histórica. Histórica por tratarse de una figura e institución que ya no existen. Se trataba de la visita del Rey Miguel de Rumanía a Crimea y el frente ruso, regresando a Bucarest. Según la crónica correspondiente, el rey pudo comprobar el entusiasmo de las fuerzas que luchaban contra el bolchevismo.

Respecto a la actualidad nacional, el Caudillo concedía el collar de Isabel la Católica al presidente Castillo, de la Argentina. Es de notar las buenas relaciones que unían a los dos países y sus respectivos jefes de Estado, ya que, días antes, Franco había hecho llegar, a través del embajador español en Argentina, al mencionado presidente, el regalo de una reproducción en madera de la Santa María.

Por otro lado, se seguía sin noticias del «Cabo Villano». Este buque llevaba a bordo 36 tripulantes, casi todos vascos.

La noticia más recordada de la provincia era la clausura del primer turno del Campamento «Santa María del Buen Aire», en Benicassim, sobre todo porque los actos fueron presi-

dos por el señor Serrano Suñer que, como ustedes recordarán, había llegado a dicha población el día anterior, para pasar sus vacaciones.

Sin embargo, lo más llamativo que he encontrado en las páginas locales de aquel día siete, es una nota de la Oficina Local de Colocación Agrícola, en torno a la jornada de trabajo en el campo. De verdad, creo que merece la pena reproducirla, al menos en parte: «Advertimos a los propietarios agrícolas respecto de la obligación en esta oficina aquellos casos de incumplimiento por los braceros de la jornada de trabajo legalmente establecida. En tales casos, los braceros tendrán que volver al tajo mal que les pese, para completar la parte del trabajo que no cumplieron; y para conocimiento de todos hacemos público que semejante medida ya ha sido puesta en planta. Haremos que la autoridad triunfe y que salve la riqueza agrícola provincial».

Bajo el título general TEMAS DE ACTUALIDAD, se publicaba un breve artículo destinado a glosar una frase pronunciada por el ministro Girón días atrás en Vall de Uxó. La frase era ésta: «el bolchevismo de los privilegiados». Creo que el contenido y finalidad del artículo se cogerá perfectamente con la lectura de uno de sus párrafos: «Claro queda por las palabras del Ministro de Trabajo el deseo de unir a las filas de nuestra Revolución Nacional-sindicalista a los empresarios españoles que no buscan su desenvolvimiento en la facilidad ventajista de lo injusto».

Y para que vean, o recuerden, las anécdotas curiosas o divertidas de la época, una vez más reproducimos la sección VER Y OIR.

Por la transcripción,  
Miguel Casas

## VER Y OIR

«AHORA que las gentes realizan sus viajes en lujosos trenes donde no falta ni comedor ni baño hecho, es curioso recordar a nuestros lectores los primeros días del ferrocarril. Y aun cuando desconocemos la condición de las primeras locomotoras, sabemos sin embargo que los médicos les creyeron terriblemente perjudiciales para la salud. En Alemania, el colegio médico se levantó contra la locomotora, alegando que «el vapor era un peligro para los viajeros, ya que el hombre, según ellos, no era capaz de resistir, sin desahogarse, una velocidad de 37 kilómetros por hora. Los médicos estimaron también que el tren debía caminar rodeado de una doble valla, para que su visión no produjera vértigos a los transeúntos. ¿Qué hubiera dicho en el caso de haberseles consultado sobre los viajes en avión?»

origen vasco, aseguramos, bajo palabra de honor, que estamos en la misma gloria sobre ese particular. Pues si el lector se molesta en ir repasando los nombres de las ciudades, que ocupan los japoneses en los pueblos orientales de Asia, sabrá lo que son «sadores» «singistios». Pero no hace falta ir tan lejos, ya que, en salir de Europa, tenemos ejemplos harto elocuentes. Hace pocos días se vió un proceso en Londres en el que se solicitó a reducir el municipio del país de Gales que tiene el nombre de Llanfairpwllgwyngyllgogerychwyrndrobwlltyllisllilogogoch. El lo que se armó fue de los que hacen época, pues el local parecía una academia de tartanudos. Hasta que al fin, el presidente, en visita de que nadie daba en el clavo, tomó el acuerdo salvador de llamar al dicho pueblo simplemente Llanfair.—CURIOSO.

«CONTRA todos aquellos que por ignorancia aseguran que el idioma español tiene palabras difíciles de pronunciar, y que cuando oyes alguna frase de... CONQUISTADOR... HUELVA»

## CURIOUSE

### Psiquiatra más rápido

El psiquiatra más rápido del mundo fue el doctor Albert L. Weiner, osteópata de Erlton, Nueva Jersey, EE.UU., que llegó a tratar diariamente a 50 enfermos distribuidos en cuatro consultorios. Su tratamiento consistía, fundamentalmente, en narcoanálisis, relajantes musculares y electroshock. En diciembre de 1961 fue declarado culpable de doce casos de homicidio sin premeditación, por usar agujas sin esterilizar.

### Salto de rampa

La más larga distancia alcanzada saltando con una motocicleta es de 64'60 m. por Alain Jean Prieur (nacido el 4 de julio de 1939) en Francia, en Montlhery, cerca de París, sobre 16 autobuses, el 16 de febrero de 1977. El precursor de esta forma de exhibición Evel Knievel de Montana (EE.UU.) había sufrido 433 fracturas de huesos al llegar su temporada de 1975. Su fracasado intento de cruzar el cañón del Río Serpiente, Idaho el 8 de septiembre de 1974 en un cohete, se dice que aumentó las ganancias acumuladas en toda su vida en 6 millones de dólares.

### Columpiarse

La duración récord para columpiarse continuamente es de 185 horas, por Mollie Jackson, de Tarrytown, Nueva York (EE.UU.) del 25 de marzo al 1 de abril de 1979.

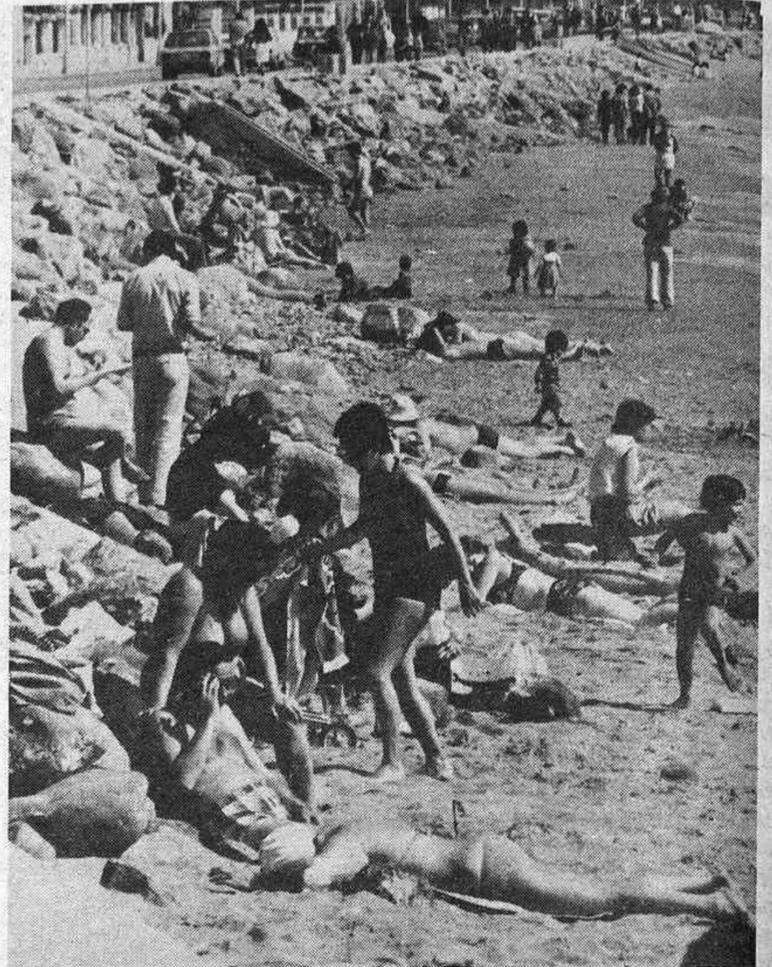
## PREVENIR LA INSOLACION

Es cada vez, afortunadamente, menos frecuente observar casos de insolación entre los numerosos amantes de la exposición prolongada al sol. Sin embargo, todos los años por estos fechas surge algún caso aislado que sirve como recuerdo de la imprudencia de los descuidados. Será porque la génesis de estas insolaciones —la exposición continuada de la cabeza al sol— es bien conocida por la población por lo que cada año es más infrecuente encontrarse con este tipo de problemas, pero nunca estará de más el recordar algunos detalles que a veces pasan inadvertidos para los joviales «playeros».

Partiendo pues, de la base de que toda insolación es producida por una exposición excesiva de la cabeza a la acción de los rayos solares es más que lógico advertir, en principio algo tan lógico como conocido: la protección. Efectivamente, la insolación se evita con algo tan simple como un sombrero, pañuelo, etc., que cubra la cabeza de forma eficaz. Pero al margen de esta advertencia, se debe recalcar que muchas personas que se exponen a los efectos solares padecen estos episodios porque se quedan dormidos en plena sesión de exposición. Desde un cansancio acusado, a una falta de sueño, pasando por la ingestión a modo de cóctel de diversos analgésicos, pueden dejar al individuo en una situación de indefensión frente al poderoso agente solar.

El mecanismo productor de las más importantes manifestaciones por esta acción continua del sol sobre la cabeza consiste en un fallo repentino de los sistemas termorreguladores que posee el organismo, anulándose la sudación y, en contraste, elevándose la temperatura. Así, no es difícil observar aumentos de la temperatura corporal hasta temperaturas tan alarmantes como los 41-44 grados; temperatura que llega tan exageradamente alta que esta a acercarse a la cifra mortal de los 46-47 grados. Las manifestaciones externas de estos episodios consisten en fuertes dolores de cabeza, estado somnoliento, convulsiones, llegando incluso a desarrollar un verdadero cuadro meningeo.

Esta elevación de la temperatura de forma tan pronunciada con el fallo descrito de los mecanismos termorreguladores, habla bien a las claras de la entidad de esta grave alteración. Como es muy lógico pensar, el descubrimiento de estos casos en la playa, el monte, etc., tiene que dar pie a la llamada urgente a los servicios de socorro que sabrán muy bien hacer uso de sus conocimientos sobre el tema, pero una ocasión no es posible su presencia instantánea, bueno será insistir en algunas recomendaciones. La mejor medida práctica es la aplicación de compresas muy frías sobre la piel del sujeto. Como en estos casos existe una constricción de los vasos de la piel, es aconsejable aplicar un masaje sobre la piel con el fin de atraer sangre hacia las



zonas periféricas para que ésta pueda enfriarse. En los casos extremos, con elevación de la temperatura por encima de los 42 grados, se recomienda la inmersión del individuo en agua helada, aunque ello conlleva unos riesgos que hacen a la medida más propia de un centro sanitario. Lo verdadera-

mente importante es poner todas las medidas necesarias para evitar la implantación de estos cuadros. Sombreros, gorritas y lo que haga falta. Pero sobre todo con los niños.

Alfonso Roldán

(D. V.)

## Guía de verano

### OFICINAS DE INFORMACION TURISTICA

**Benicasim:** Ctra. Valencia-Barcelona, s/n. Tel. 30 02 81.  
**Oropesa:** Ctra. Faro, 4. Tel. 31 00 20.  
**Almazora:** Ayuntamiento. Pl. Pedro Cornell, 1. Tel. 56 00 01.  
**Benicarló:** Pl. San Andrés, Ayuntamiento. Tel. 47 00 50.  
**Moncófar:** Ayuntamiento. Tel. 58 04 21. Pl. del Caudillo, 1.  
**Alcalá de Chivert:** Ayuntamiento, Purísima, 23. Tel. 41 03 01.  
**Montanejos:** Ayuntamiento. Pl. de España, 1. Tel. 13 10 32.  
**Castellón:** Pl. María Agustina, 5. Tel. 22 56 15.  
**Burriana:** Calle Iturbi, 33. Tel. 51 15 40.  
**Vinarós:** Pl. Jovellar, 2. Tel. 45 08 14.  
**Onda:** Ayuntamiento. Pl. Caudillo. Tel. 60 00 50.  
**Torreblanca:** Ayuntamiento. Pl. Generalísimo, Tel. 42 40 11.  
**Peñíscola:** Paseo Marítimo, s/n. Tel. 48 02 08.  
**Morella:** Puerta San Miguel, s/n. Tel. Ayuntamiento 16 00 34.  
**Lucena:** Pl. de España, 22. Tel. Ayuntamiento, 1.  
**Nules:** Ayuntamiento. Pl. de España, 1. Tel. 67 01 62.

### LINEA DE AUTOBUSES DE CASTELLON

**AUTOS MEDITERRANEO:** Pl. Fadrell, 4. Tel. 22 05 36.  
 Benicasim, Oropesa, Torreblanca, Alcalá-Alcocéber, Sta. Magdalena, Benicarló, Peñíscola, Vinarós, Borriol, Puebla Tornesa, Cabanes, Benlloch, Villanueva, Torre Endomenech, Cuevas, Salsadella, San Mateo, Chert, Vallivana, Morella, Alcañiz.  
**Hicid:** Pl. Borrull. Tel. 21 63 86. Grao, Playas de Castellón, Almazora, Burriana, Nules y Moncófar.  
**Hicid:** Paseo Ribalta, 13. Tel. 21 63 86. Alcora, Lucena, Albocácer, Villafranca, Eslida, Bechí, Artana, Vistabella, Cortes de Arenoso, Villahermosa, Benasal.  
**Autos Valldeuxense:** Paseo Ribalta. Tel. 21 38 03. Vall de Uxó y Segorbe.  
**Autobuses Furió:** Pl. Borrull. Tel. 22 49 07. Onda, Puebla de Arenoso, Argelita y Fuente de Ayódar.  
**Hispano Fuente Ensegures:** Trinidad, 165. Tel. 21 10 80. Valencia.  
**Francebus:** Agencias de Viajes o Estación Autobuses Valencia. Tel. 349 38 22. Castelló-París. Diario salida Castellón, 16.30 h. en Estación de Servicio «La Magdalena». Llegada a París, 10.30 h.

### CONSULADOS

**Francia:** Avda. Almazora, s/n. Tel. 21 17 77.  
**Italia:** Navarra, 85. Tel. 21 51 88.  
**Noruega:** Enmedio, 9. Tel. 22 25 50.  
**Suecia:** Avda. Lidón, s/n. Tel. 22 00 53.  
**República Dominicana:** Trinidad, 56. Tel. 21 24 34.

### COCHES DE ALQUILER

**DACHY:** Ceramista Buenosaires, 3. Tel. 20 95 01. Castellón.  
**Gallardo:** Ramón y Cajal, 26. Tel. 20 42 61. Castellón.  
**Lorrente:** Mayor, 103. Tel. 22 62 27. Castellón.  
**Llorente:** Pl. Hernán Cortés, 5. Tel. 22 47 63. Castellón.  
**Record:** Benasal, 3. Tel. 20 51 51. Castellón.  
**Millán:** Pl. Juan Vilanova, 18. Tel. 41 01 52. Alcalá de Chivert.  
**Pitarch, Joaquín:** Carmen, 10. Tel. 41 02 87. Alcalá de Chivert.  
**Pitarch, José:** Carmen, 7. Tel. 41 00 81. Alcalá de Chivert.

### DISCOTECAS

**Castellón:** Zodiac, Valentino, Saylo, S.A., Desiree, Zeus, Tyro's, L'Irlandés, El Pirata, Tropicana, Charleston, L'Hostal, Girl's, Xaloc, Derby Lord, System's, Sala Park.  
**Adzaneta:** El Maestrat.  
**Albocácer:** Marisma, Carruan's.  
**Alcalá Chivert:** Pista Rex, Goya.  
**Alcocéber:** Kalymnos, Kalymnos-Club.  
**Alcora:** Barbarella, Sibelius.  
**Almenara:** Club-47.  
**Benicasim:** Bohio, Hirosaky, Saxo, Play-Boy, Pista Alameda, Take-no's, Eurotebaida, Picasso, Carrillón.  
**Borriol:** L'Acuari.  
**Benlloch:** Tone's.  
**Burriana:** Maxim's, T. Deportivo, Yucas, Ann-Rives, Red-Label.  
**Cabanes:** Lassel.  
**Eslida:** Yuca.  
**Figueroles:** Susan 2.  
**Forcall:** River's.  
**Moncófar:** Bemol, Vichac Corral.  
**Montanejos:** Sagitario.  
**Morella:** Bisgarci, El Pastor.  
**Nules:** Nessie, Domboli, 9 Bast, Dicare.  
**Onda:** Memphis, D'Orfeu, Osiris.  
**Segorbe:** Cristian 2.  
**Traiguera:** Xanadu.  
**Torreblanca:** Rocker.  
**Vall de Uxó:** Donald, Persepolis, Blue Note, Lordship.  
**Villanueva de Alcolea:** Memphis.  
**Vinarós:** Hobby Bar-Bolera, Red Poppy, Fans Club, Pacha, P'Sykos Club, Deno'ch.

### AGENCIAS DE VIAJES

**En Castellón**  
**Viajes Orange, S.A.**  
 Asensi, 6  
 Tels. 22 37 00 - 22 30 77  
 Télex: 65501  
**Viajes Tirado**  
 Avda. Ray D. Jaime, 1  
 Tel. 21 02 62  
 Télex: 5573 TIRE  
**Viajes Keriman**  
 Jover, 32  
 Tel. 23 55 11  
 Télex: 65782 VKERE  
**Wagons-Lits Viajes**  
 Falcó, 12  
 Tel. 22 03 24  
**Viajes Azahar**  
 Gobernador, 81  
 Tel. 22 69 94  
**Viajes Meliá**  
 Navarra, 48  
 Tel: 21 59 88  
 Télex: 65603 MELIA  
**Viajes Esplay**  
 Plaza Escuelas Pías, 13  
 Tel. 21 24 57  
 Télex: 65711 SPLAIE  
**En Benicasim**  
**Viajes Orange, S.A.**  
 Apart. Estoril II, bajos  
 Tels. 30 19 20 - 30 13 74  
 Télex: 65734  
**En Benicarló**  
**Viajes Hermitage**  
 Francisco Pizarro, 23  
 Tel. 47 02 60  
 Télex: 65747 GRUME

### TELEFONOS DE URGENCIA

	GUARDIA CIVIL	POLICIA	BOMBEROS	MEDICO	TAXIS	FERRO-CARRIL	AUTOBUS	DIAS DE MERCADO
ALCALA	41 00 02	41 03 01	—	41 03 15	—	—	22 05 36	VIERNES
ALCOCEBER	41 00 00	—	—	41 03 15	—	—	22 05 36	—
ALMAZORA	56 00 22	56 02 06	—	56 10 08	56 03 54	—	21 63 85	MARTES Y VIERNES
BENICARLO	47 00 34	47 00 50	47 03 43	47 05 91	47 06 38	47 01 99	22 05 36	MIERCOLES
BENICASIM	30 01 14	30 09 66	—	30 09 62	30 00 14	—	22 05 36	JUEVES
BURRIANA	51 00 53	51 03 38	51 00 62	51 28 08	51 10 11	51 14 80	21 63 86	MARTES
CASTELLON	22 11 00	091	21 10 80	21 12 53	22 20 46	22 62 34	22 05 36	LUNES
LUCENA DEL CID	3	1	—	31	—	—	21 63 85	DOMINGO
MONCOFAR	58 04 35	58 04 80	—	58 01 32	—	—	21 63 86	JUEVES
MONTANEJOS	—	13 10 32	—	13 11 11	13 10 83	—	22 49 07	LUNES Y VIERNES
MORELLA	16 00 11	16 00 34	—	16 00 78	16 01 78	—	22 05 36	DOMINGO
MULES	67 00 02	67 01 64	—	67 08 00	67 06 28	67 03 91	21 38 03	MIERCOLES
ONDA	60 09 47	60 00 50	—	60 08 74	60 03 71	—	22 49 07	JUEVES
OROPESA DEL MAR	31 01 00	31 01 00	—	31 03 53	31 03 74	—	22 05 36	JUEVES
PEÑISCOLA	48 00 46	48 01 21	—	48 08 72	48 00 44	—	22 05 36	LUNES
TORREBLANCA	42 00 05	42 03 57	—	42 01 31	42 01 71	—	22 05 36	MARTES
VINAROZ	45 16 70	45 02 00	—	45 13 50	45 09 65	45 19 44	22 05 36	JUEVES

### BINGOS

**Castellón:** Casino Antiguo: Avda. Cardenal Costa, 10. Círculo Cazadores S. Huberto: Centro Instructivo Viciano, 7 y 9. Club Front-Tenis: Císcar, 27.  
**Vall de Uxó:** Centro Instructivo Arte y Cultura: Almenara, 4. Unión Deportiva; Pedro Viruela, 6.  
**Benicasim:** Hotel Orange: Gran Avenida, s/n. Abierto del 15 del 6 al 15 del 9.  
**Vinarós:** Unión Ciclista: Ctra. N-340, Km. 143.  
**Burriana:** Peña Ciclista San Blas: Juan Bautista Tejado, 3.  
**Nules:** Residencia Ancianos Virgen de la Soledad: San Vicente, 93.  
**Segorbe:** Sociedad Musical de Segorbe: Romualdo Amigó, 5.  
**Benicarló:** Unión Ciclista Benicarló: Ctra. Castellón 501, Km. 2 y 3.

**ASI PASA EL VERANO**

**Bautista Carceller Ferrer**

**El polifacético alcalde de Vila-real**

Bautista tiene el semblante risueño del político que acaba de establecer una alianza favorable. Se va a tomar unas medias vacaciones y hablar de ellas, le produce un placer que no puede disimular. En su mesa de trabajo, con el aire acondicionado fabricando brisa del Mediterráneo a 220 voltios, se amontonan las últimas circulares, que con la llegada de las vacaciones se van a reducir considerablemente. Tiene el curriculum menos idóneo para ser alcalde, aunque su carácter polifacético le ha llevado a desempeñar las tareas municipales con la misma energía y eficacia que imprime a todas sus actividades. Quizás no sea cierta la imagen del político serio, calculador y frío que hasta ahora se ha tenido. Bautista rompe moldes.



«Camino» y participante en otras muchas de la provincia. ¿Podrías contarnos algo de tus otras pasiones culturales?

—Estoy en el mundo del teatro desde los siete años, siempre en plan amateur. He hecho dramas, comedias, sainetes valencianos... He cantado zarzuelas como solista y también en el coro. Y todo ello termina, por ahora, con la próxima actuación en Peñíscola interpretando el papel del Papa Clemente VIII en la obra de M. Villarreal titulada «El final del cisma de Occidente.»

—¿Por qué con este historial te metes en política?

—Si me metí en política fue por servir a mi pueblo, pero esta vocación de servicio me ha ido descubriendo que me gusta la política. Los cenáculos políticos me han adjudicado ya, varios cargos que, naturalmente, no han trascendido de la pura especulación. Si llega el caso, me da igual el nivel de atribuciones o responsabilidad que pudiera llevar consigo, estoy dispuesto a aceptarlos. Siempre, claro está, que yo comprendiera que mi preparación era la adecuada para poder ser positivo en el cargo y que no estuviera en contra de mi trayectoria personal, política e ideológica.

—Vamos a intentar trivializar la entrevista. ¿Qué prefieres del verano?

—La playa y el tostarme al sol. El agua fría que, al mismo tiempo que bebes, la dejas caer por el pecho convirtiendo el cuerpo en un torrente. La fruta, en especial la uva y la sandía. El ir vestido informalmente, poder llevar pantalón corto y el estar charlando durante horas bajo la luz de la luna.

—¿Por qué te quedas en casa y, en cambio, no viajas?

—Soy poco aficionado a los viajes. Me cuesta ponerme en marcha, luego una vez fuera de casa ya me es igual estar más días que menos. Si me quedo en casa tengo un pueblo en paz y en silencio. Las noches son tranquilas puedo sentarme al fresco en mi calle e, incluso, leer en ella. Teniendo cerca el mar y la montaña puedo optar en cada momento entre uno y otro paisaje. Ello me relaja que es lo que busco, no pido nada más.

—La entrevista se ha extendido bastante pero no queremos cerrarla sin antes hablar de proyectos futuros. Es tiempo de elecciones. ¿Se piensa presentar Bautista Carceller? ¿En qué condiciones lo hará?

—Hay un porcentaje muy elevado de posibilidades de que sí, son totales pero las hay. En cuanto a condiciones el político siempre firma en blanco. Si te interesa saber porque partido lo haré he de decirte que por mi UCD continúa siendo UCD o sea, mi partido.

—Fuera hace calor, es hora de ir a tomar el baño. Dejamos al alcalde con sus siglas, sus poesías malogradas por la política y sus virtudes oratorias esperando que estas no nos hayan tendido ninguna trampa.

X. L.  
(Foto: Broch)



**La pirotecnia española en cabeza mundial**

Nuevamente la pirotecnia española ganó en un concurso internacional, se trata del XII Concurso Internacional de Pirotecnia de la Costa Brava, en Blanes.

Participaron por parte española dos firmas valencianas y una catalana, por parte Europea las más acreditadas marcas, así como una firma del Japón.

Después de la deliberación de los treinta miembros que componían el jurado calificador, la Pirotecnia Igual, de Barcelona, se proclamó brillante vencedora del concurso con 865 puntos.

Recordamos que la Pirotecnia Igual, entre otros tiene el premio al campeón de campeones con el Vestal de Oro, Vestal de Plata, premio especial del público y mención especial del jurado de Cannes. Primer premio Concha de Plata, en el concurso internacional de San Sebastián, años 1972-73-74-75-76 y 1981. En Blanes, donde este año volvió a proclamarse campeón, tiene el premio especial por haber ganado 7 años consecutivos el primer premio. En Mónaco, donde también participó, la Estatua de Grimaldi, Siglo XIII, por el primer premio del concurso internacional. En nuestra ciudad, 8 primeros premios y varios segundos en los concursos de las gayatas.

Por todo ello felicitamos muy sinceramente a la Pirotecnia Igual, de Barcelona, y a su delegado en esta, D. Baltasar Nos Escrig, deseándole continúen los éxitos, de los cual estamos seguros así será.

—¿Qué hace un alcalde como tú en un verano como este?

—Mi verano se limita a aflojar un poco la actividad oficial, puesto que por sí misma ya se paraliza un tanto, y aprovechar este tiempo libre leyendo lo que el resto del año no puedo, visitando el mar en cuantas ocasiones puedo y el disfrutar de un poco de sosiego en mi casa entre libros y música.

—Hace ya tres años y pico que accedió a la alcaldía. Es tiempo de hacer un balance de la actividad política. ¿Qué alegrías y sinsabores te ha reportado el ejercicio del cargo?

—La alegría única es sentirse un instrumento al servicio de la comunidad local y tratar de aportar cuanto de positivo pueda, con todas las limitaciones que todos tenemos. Hay que tener en cuenta que el alcalde ideal debía ser experto en Derecho, economía, urbanismo, sanidad..., o sea, en todos aquellos temas que forman la problemática de la vida municipal. Esto no es posible, uno llega al Ayuntamiento con su bagaje de formación cultural y experiencia profesional, generalmente en empresas privadas, y se encuentra con un mundo que le es desconocido y ajeno, tratando de meterse dentro de este mundo para

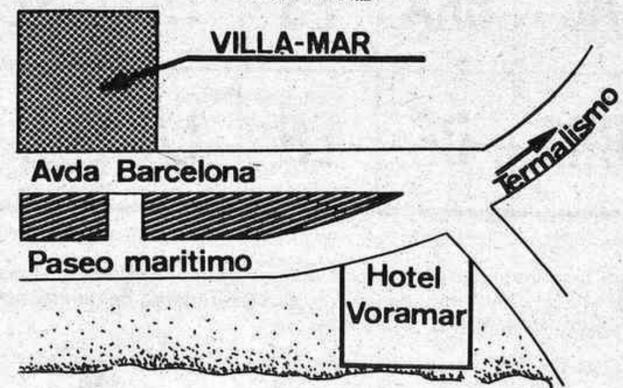
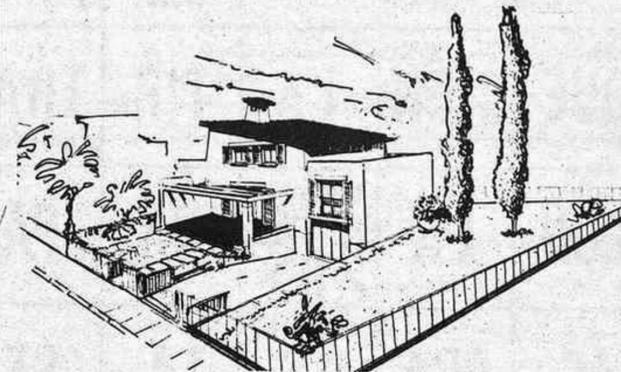
hacerlo suyo y obrar con toda su mejor voluntad. Aunque a veces hay mejor voluntad y deseos de servir al pueblo, que conocimientos y experiencia suficientes en cada uno de los temas puntuales de la ciudad.

—Sus aficiones culturales han estado mediatizadas por el desarrollo de estas en Vila-real. Ha participado en todas aquellas manifestaciones de cierta magnitud que se han hecho. Sus inquietudes no tienen un límite claro. ¿Por qué has cesado en tus escarceos literarios?

—Las incursiones en el mundo de la literatura han quedado frenadas por falta de tiempo. No obstante, tengo para los días 20 y 21 de este mes sendos discursos de proclamación de Reinas de Fiestas en Artana y Torreblanca, respectivamente, y habrá que desempolvar la lira y escribir unos versos a las reinas y damas.

—Bautista tiene en su haber alrededor de cuarenta premios en varios certámenes literarios. Ha colaborado en diversas publicaciones como: MEDITERRANEO, Levante, El Correo de Andalucía, La Marina, Signo, Valencia Fruits, Exágono... Es interesante destacar que ha conseguido dos premios nacionales de periodismo. Es fundador de la revista hablada

**Complejo residencial VILLA-MAR Playa de Benicasim**



3 y 4 habitaciones, garage, jardín privado, 2 pistas de tenis, piscina para adultos, piscina infantil, pista de patinaje, parque infantil, lavadero de coches.

**facilidades de pago 18 años información y venta: en la propia urbanización**

**Tel. 30 23 90-23 00 52**

# EN LAS ENTRAÑAS de AFRICA

DAVID LIVINGSTONE



16.—Por esos días, John Speke afirma haber descubierto el nacimiento del Nilo, pero todos reaccionan escépticamente; es necesario conservar intacto el gran mito lejos del alcance de los hombres. Livingstone, ya recuperado, resuelve explorar la vasta región situada entre el río Zambeze y los grandes lagos. En ellos establece Speke las fuentes del gran río Nilo; hay que comprobar eso. Livingstone desembarca en Zanzibar en 1866 y avanza directamente sobre el lago Niassa, saltando luego hasta el lago Tanganika. Dos nuevos lagos, el Mweru y el Bangweulu engrosan sus descubrimientos; explora incansable toda la región adyacente.



17.—La costa occidental de lago Tanganika se acumula en sus piernas. Al fin encuentra una amplísima corriente que los indígenas apodan «Lualaba». Se trata del Nilo ... ¿O del Congo?. No puede resolver el enigma y se retira a Ujiji, totalmente exhausto, en 1871. En Europa, la expectación creada por el viaje crece con el paso del tiempo. ¡Tres años sin noticias de Livingstone!. En 1870, el director del «New York Herald», lanza a su cachorro preferido, Henry Stanley, tras las huellas del mítico explorador. En noviembre de 1881, descubre el retiro de Livingstone en Ujiji. Una vigorosa afinidad surge entre ambos mientras rodean el lago Tanganika.



18.—Cumplida ya su misión, Stanley regresa a la civilización y allí queda Livingstone, rastreando todavía la costa sur del gran lago, donde en 1873 le sorprende la muerte sin haber podido resolver el enigma. Treinta años de convivencia con el mundo africano le acompañan en la caravana de regreso a la patria que aguarda sus restos. En Tabora los halla Verney Lovett Cameron, que viene en su busca. Este comprobará que el «Lualaba» es el curso superior del río Congo. El nuevo rostro del hombre blanco, pacífico, comprensivo y humanitario, queda en el recuerdo de los pueblos indígenas. Esta es sin duda la más importante contribución de David Livingstone a la causa de la humanidad.

Guión: Juan Ignacio Herrera

Dibujos: Adolfo Buyla

RESUMEN: David Livingstone, misionero y explorador inglés, explora en sucesivas expediciones gran parte del Africa Austral. En la primera de ellas recorre el desierto de Kalahari y descubre el lago Mgami. En la segunda, completa la primera travesía del Africa Meridional y halla las cataratas Victoria, así como el lago Niassa en la tercera.

### SALTO DEL CABALLO

PA	VER	NO	<u>LA</u>	MA
QUE	CIÓN	LA	TIR	TRA
CON	LA		NA	PA
AC	BRA	ES	TA	SE
BRA.	DE	EN	LA	U

Con los movimientos del salto del caballo del ajedrez, y empezando por la sílaba subrayada, podrá leer un pensamiento del poeta, novelista y dramaturgo inglés G. K. Chesterton.

### SOLUCIONES

AL CRUCIGRAMA:  
 HORIZONTALES.— 1: Cacofónico.— 2: Acólitos.— 3: Límnes. Li.— 4: Afnar. Cas.— 5: Ida. Opaco.— 6: Llamo. Ame.— 7: Ros. Tálero.— 8: As. Rémoras.— 9: D. Calamula.— 10: Espo. Anás.  
 VERTICALES.— 1: Cala. Irade.— 2: Actifios. S.— 3: Comidas. Co.— 4: Olonam. Rap.— 5: Kina. Oteio.— 6: Otero. Ama.— 7: Nos. Paloma.— 8: Is. Camerún.— 9: C. Lacerata.— 10: Omiso. Osas.  
 A LOS JEROGLIFICOS  
 En sábado (en SA, h; a; do).  
 Parece Pilar (p, arecer; i; la, r).  
 Sobre todo, «Gantares» (sobre todo, can; ta; res).  
 Al salto del caballo  
 «La palabra que no trata de convertirse en acción es una mala palabra».



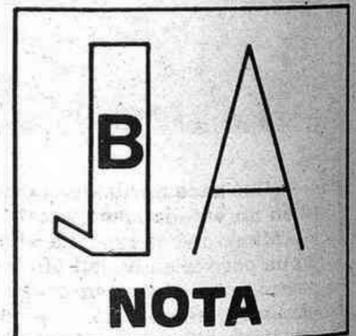
### CRUCIGRAMA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

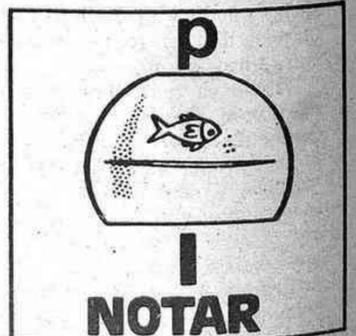
HORIZONTALES.— 1: Que tiene el vicio de repetir sílabas o letras.— 2: Monaguillos. Consonante.— 3: Ciertos frutos de zumo agrio. Símbolo químico del litio.— 4: Perfeccionar, pulir. Arbol de Costa Rica de cuyo fruto se extraen refrescos.— 5: Perturbada. Cuerpo que no deja pasar la luz.— 6: Nombre que dan en Méjico a una especie de anona. Quiera, estime.— 7: Antiguo gorro militar. Moneda alemana antigua.— 8: Campeón. Peces marinos que se adhieren a los objetos flotantes.— 9: Consonante. Apéndice de algunos crustáceos terminado en forma de dedal.— 10: Célebre fabulista griego. Gran sacerdote judío a cuya presencia fue llevado Jesús.

VERTICALES.— 1: Bahía pequeña. Decreto de los antiguos sultanes de Turquía.— 2: En Botánica, que tienen las hojas puntiagudas. Consonante.— 3: Alimentos cotidianos. Matrícula española.— 4: Al revés, mozo del pueblo de Madrid que se distinguía por su desenfado. Al revés, semejante en todo.— 5: Delgada, sutil. Famosa tragedia de Shakespeare.— 6: Cerro aislado que domina un llano. Dueña.— 7: Pronombre personal. Ave doméstica de la familia de las colúmbidas.— 8: Al revés, afirmación. Cordillera del Africa Occidental en la costa del golfo de Biafra.— 9: Consonante. Dánaia.— 10: Negligente, descuidado. Te atreves.

### JEROGLIFICOS



¿En qué cae el día de tu santo?



¿Quién es su acompañante?



¿Echas de menos algún programa de T.V.E.?

La mayoría son de Cantabria y Cataluña

## Sigue el pase de centristas al CDS

Cataluña y Cantabria son las dos primeras provincias que han anunciado la constitución de promotoras regionales del Centro Democrático y Social. Ayer continuaba el proceso del pase de miembros de UCD para integrarse en el partido de Adolfo Suárez. Federico Ysart, miembro del ejecutivo regional de UCD, se ha dado de baja en UCD y ha pasado al CDS.

Por otra parte, el comité ejecutivo de UCD de Cantabria ha acordado en las últimas horas, abrir un margen de ocho días de reflexión, tras los cuales es previsible que seis componentes del comité ejecutivo de la UCD de Cantabria, entre ellos el secretario general, Javier Doménech, se integren en el CDS.

Emilio Pujalte, presidente de la Comisión de Disciplina Nacional de UCD, también se ha dado de baja en UCD para integrarse en el CDS. Pujalte, colaborador de Suárez en la presidencia del Gobierno, fue hasta hace unos días secretario general del ente público RTVE.

Por su parte, el secretario general de centristas de Catalunya-UCD, Julián Valón, comunicó a Antón Cañellas su deseo de incorporarse al Centro Democrático y Social, según informaron a Efe fuentes solventes.

A esta decisión se une la de otros miembros de la ejecutiva centrista, como Santi Guillén, Mesa Parra, Pujadas Domingo, Pere Roselló y Manuel de Sarraga, entre otros.

El pase de miembros de CC-UCD a CDS podría afectar también al grupo centrista en el Parlamento de Cataluña, compuesto, en la actualidad, por 17 miembros. Por otra parte, se da como seguro que seis diputados podrían reconsiderar su pertenencia al mismo.

Entretanto el presidente de Centristas de Cataluña, Antón Canellas afirmó que no se siente «traicionado por Suárez», al comentar la formación del Centro Democrático y Social catalán.

Y, en estas circunstancias, el ministro de Defensa Alberto Oliart se sumó ayer a las manifestaciones de miembros destacados de UCD que lamentan la marcha de Suárez: «Creo que eso no es bueno. Ni para ellos, ni para UCD. Hubiera sido preferible que hubiésemos llegado a un entendimiento más amplio y totalizador de las distintas posturas. No ha sido así y no desecho la posibilidad de que algún día lleguemos a encontrarnos».

■ **EL PDP NEGOCIA LA COALICIÓN CON ALIANZA POPULAR «SIN PERDER SU IDENTIDAD COMO PARTIDO».**—El partido Demócrata Popular, que se encuentra en fase de negociación con Alianza Popular con vistas a formar una coalición de cara a las próximas elecciones generales, «no quiere perder su identidad como partido», según fuentes del PDP.

Según estas fuentes, el PDP no quiere «cometer los mismos errores que UCD», procurando una integración que no responda a las características reales de cada partido. Por esta razón, el PDP «mantendrá su propia personalidad», en la futura coalición con AP.

Una comisión de seis miembros de ambos partidos estudia en estas fechas la coalición electoral PDP-AP. Coalición que, según el PDP, «constituirá el centro político», a la vez que dará la posibilidad de afianzarse el Partido Demócrata Popular.

El PDP se encuentra en fase de implantación. Hasta el momento ha abierto treinta sedes provinciales, y está preparando la infraestructura en el resto de las provincias, que espera tener com-

pletada para la fecha de celebración del Congreso Nacional del Partido, los días 2 y 3 de octubre, en Benalmádena (Málaga), a la que podrían acudir un millar de delegados, según las citadas fuentes.

■ **LA ASAMBLEA REGIONAL DE CANTABRIA SE PRONUNCIA FAVORABLEMENTE SOBRE LA LOAPA.**—La Asamblea Regional de Cantabria, en sesión plenaria, se pronunció favorablemente sobre los acuerdos autonómicos del 31 de julio de 1981 firmados por el Gobierno de la nación y el PSOE y sobre la Ley Orgánica de Armonización del Proceso Autonómico (LOAPA).

La discusión de este tema ha sido hecha a propuesta del grupo parlamentario socialista.

En el debate se manifestaron en contra de la LOAPA, el Partido Regionalista de Cantabria (PRC), que mostró su absoluto rechazo a la ley por la filosofía, dijo su portavoz centralista, antijurídica y anticonstitucional.

■ **RODRIGUEZ MOROY ESPERA SER ELEGIDO HOY PRESIDENTE DE LA COMUNIDAD AUTONOMA RIOJANA.**—El candidato a la presidencia de la Comunidad Autónoma Riojana, Luis Javier Rodríguez Moroy, manifestó «que confía en que se mantenga la actitud de los grupos parlamentarios que intervinieron el jueves en la elección».

En la sesión de hoy de la cámara, Rodríguez Moroy sólo necesita la mayoría simple, para lo que le bastan los 15 votos de su grupo, contando con la abstención de los 5 diputados socialistas.

Manifiesto que no tiene intención de utilizar los 10 minutos que le concede el reglamento, salvo que las intervenciones de los demás portavoces le obliguen a hacer alguna declaración.

■ **COLOMBIA: SUAREZ REITERA APOYO A SOCIALISTAS.**—El expresidente del Gobierno Adolfo Suárez, reiteró a su llegada al aeropuerto «Eldorado» de la ciudad de Bogotá, que su partido apoyará a los socialistas si ganan en las próximas elecciones, «aunque eso no significa que vayamos a gobernar con ellos», dijo.

Adolfo Suárez ha llegado a Bogotá para asistir a la investidura del nuevo presidente de Colombia, Belisario Betancur Cuartas.

La fecha la decidirá la Junta de Portavoces

## GARCIA MIRALLES: HABRA PLENO PARA ELEGIR PRESIDENTE DEL CONSELL

### ● Joan Lerma candidato oficial del PSOE

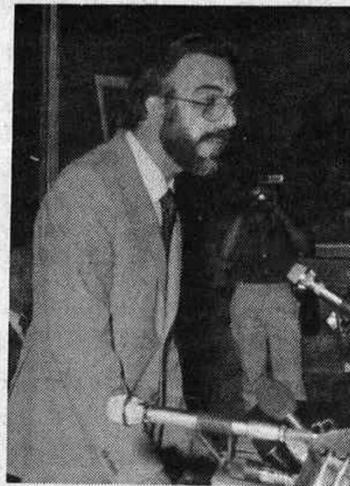
El presidente de la Asamblea Provincial Valenciana, Antonio García Miralles, anunció ayer tarde que se convocará próximamente un pleno extraordinario de la Asamblea Valenciana para elegir el presidente del Consell, tal y como lo habían pedido en escrito a la mesa, los diputados del PSOE, PCE y PAD.

La rueda de prensa fue convocada ayer para informar sobre la reunión de la mesa celebrada por la mañana y a la que asistieron todos sus miembros: Vicente Zaragoza —vicepresidente primero, del PCE—, José Báguena —vicepresidente segundo, de UCD—, Javier Sanz —secretario primero, del PSOE—, Juan Rodríguez Marí —secretario segundo, de UCD— y el presidente, Antonio García Miralles, del PSOE.

García Miralles precisó que ante este tipo de peticiones el presidente de la Asamblea está obligado a convocar el pleno, pero que no es preceptivo el concretar la fecha por lo que este término se fijará en la reunión de la Junta de Portavoces del próximo lunes.

#### Sugerencia del Gobierno central

Sobre las manifestaciones de UCD Valencia de pedir al Gobierno que recurra al Tribunal Constitucional porque piensan que la Asamblea no puede



nombrar al presidente del Consell, García Miralles dijo que si ningún miembro del Gobierno manifiesta que va a iniciar dicho recurso seguirá adelante con su propósito y en caso contrario podría replantearse la cuestión. Añadió que si el Gobierno recurriese sería un acto de ingerencia del Gobierno central con la institución autonómica.

#### Lerma, candidato

Preguntado sobre si ya se había presentado algún candidato a la Presidencia del Consell, Antonio García Miralles respondió que en la misma mañana de ayer el grupo socialista presentó a Joan Lerma pero no se había tratado en la

reunión de la mesa por haber sido presentada posteriormente.

Informó también que en la reunión de la mesa se firmó el acta de trámite por que se comunica al Gobierno central de la Constitución de la Asamblea. Se trató también de la instalación de las Cortes en el Palau de la Generalitat según acuerdo con la Diputación Provincial que ya ha transferido y servicios.

#### Grupos parlamentarios

También dijo que se han recibido escritos de los partidos PSOE, PCE y PAD para formar grupos parlamentarios y la designación de portavoces —Antonio Sotillo por el PSOE y José Galán por el PCE—, pero —añadió— el criterio sobre qué número mínimo de diputados pueden formar grupo parlamentario se discutirá el lunes en la Junta de Portavoces. La mesa propuso un mínimo de cinco. En este caso los tres diputados del PAD al grupo mixto.

Sobre la dotación económica de la Asamblea el presidente manifestó que no hay hasta ahora presupuesto pero se va a tramitar la concesión de un crédito extraordinario del Gobierno, y de momento cuentan con la colaboración de la Diputación y el Ayuntamiento de Valencia.

Calvo Sotelo lo reitera en Colombia

## UCD comparecerá sola en las elecciones

Unión de Centro Democrático (UCD) comparecerá en las próximas elecciones generales con su propia identidad, dijo en Quito el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo.

Calvo Sotelo, que se encontraba en Quito en su tercer y último día de su viaje oficial a Ecuador, hizo esta afirmación a raíz de su disgusto por los titulares de las crónicas que se enviaron sobre la conversación que mantuvo con los medios informativos a bordo del avión en que viajó de Madrid a Quito.

«Yo no estoy haciendo ninguna política personal por mi cuenta, sino la política que decide el parti-

do», precisó el presidente del gobierno.

Asimismo, Calvo Sotelo dijo que había sufrido con la marcha de personas de «UCD», que lo penoso es la disgregación del partido y que es fundamental mantener la disciplina.

«Mi política de partido se inscribe en lo que deciden los órganos del mismo», añadió.

En cuanto a la estrategia electoral de «UCD», Calvo Sotelo afirmó que se atiende «a las decisiones que tomaron los órganos colegiados del partido y al documento que elaboraron el comité y el consejo político de «UCD».

«Tengo la convicción, dijo el presidente Calvo Sotelo, de que «UCD» debe presentarse como tal, sin coaliciones previas. Lo he repetido en varias ocasiones. La última hace una semana», precisó.

«No trabajo añadido— por una coalición electoral con grupos afines, procedentes o no de «UCD». No es a mí a quien corresponde tomar esa decisión, sino al partido».

El presidente del Gobierno español volvió a insistir en que «UCD» comparecerá con su propia identidad en las elecciones y que ese es el criterio del partido. «No hay razones para pensar que va a cambiar».

Rogad a Dios en caridad por el alma de

## D. VICENTE AGOST AGOST (ÑOLES)

Que falleció en el día de ayer, a los 50 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus apenados: Esposa D.<sup>a</sup> Antonia Llansola Escoin; Hijos, Vicente y A. Isabel; Madre Antonia; Hermanos, Antonia, José y Jaime; Hermanos políticos; Padres políticos; Sobrinos y demás familia. Al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al acto de las exequias fúnebres que tendrán lugar hoy a las ONCE de la MAÑANA en la Capilla de la Residencia S.S., por lo que les quedarán muy agradecidos.

Domicilio particular del finado, Avda. del Rey D. Jaime, 68-1º

Funeraria Pellicer Hnos. Alloza, 111 - Teléfono 216825.

(No se invita particularmente)

Castellón, 7 de Agosto de 1982

## Crónica política

## LAS ELECCIONES PUEDEN SER EN EL 83

MADRID (Crónica de Carlos E. Rodríguez, especial para «Mediterráneo»).

Los trabajos del secretariado de UCD vienen estando centrados más en el plan electoral del partido que en el programa de reconstrucción del mismo. Como el jefe del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, inició sus vacaciones —con el inserto del viaje que realiza por tierras latinoamericanas— sin hacer la tantas veces rumoreada crisis ministerial, y como los ministros no han recibido, por ahora, instrucciones políticas para preparar los presupuestos generales para 1983, esta concurrencia de datos hace suponer a muchos que se ha desistido de mantener la legislatura y que las cámaras se disolverán en septiembre, convocándose elecciones generales para noviembre o diciembre de este mismo año.

El «hombre fuerte» del PSOE, Alfonso Guerra, parece creerlo así, a juzgar por las declaraciones que ayer hacía a la agencia OTR Press, a la salida del Comité ejecutivo del partido. A renglón seguido, Guerra se permitía una de sus bromas habituales: «yo he propuesto el 15 de noviembre para las elecciones porque ese día es San Leopoldo, y como ese hombre es gafe...».

El clima pre-electoral parecía impregnar, asimismo, las declaraciones del presidente Calvo Sotelo en Ecuador: «no encuentro razón objetiva alguna para que Suárez haya salido de UCD». Y deslizaba que las razones debían ser «personales», al no haber obtenido los plenos poderes que reclamaba en UCD. Pocas horas después, el jefe de prensa del recién nacido CDS replicaba airadamente al jefe del Gobierno: «no creo que Suárez responda a esas palabras intolerables. No vamos a responder como podríamos porque Landelino Lavilla es un caballero y sabemos que un enfrentamiento con el jefe del Gobierno se traduciría en un enfrentamiento con el presidente de UCD, lo que no queremos».

Uno tras otro, diferentes partidos se declaraban, a lo largo de la jornada de ayer, dispuestos para acudir a las urnas: el PDL de Antonio Garrigues, asegurando que en agosto y septiembre van a completar las gestoras provinciales a base de la infraestructura de los clubs liberales, el PDP de Oscar Alzaga, advirtiendo que no hay razones objetivas para disolver ya las cámaras, se declara igualmente dispuesto, prácticamente acordada la coalición con AP de Manuel Fraga. Un portavoz del CDS aseguraba que «las elecciones anticipadas a otoño han sido, en todo momento, un punto fijo de nuestra estrategia».

Y sin embargo, este cronista tiene la impresión de que muchos se están equivocando. Con el frío lenguaje de los números por delante, Landelino Lavilla está en condiciones de mantener abiertas las cortes hasta las vacaciones legislativas de enero, e incluso hasta su término el primero de marzo de 1983. Cuenta para ello, en votos seguros, con no menos de 125 diputados de UCD, 12 de Oscar Alzaga y 12 de Coalición

Democrática (Fraga), amén de dos o tres del grupo mixto. En suma cerca de 150 escaños seguros. Añádase el obvio interés de Santiago Carrillo por disponer de algunos meses para superar la actual mala situación del PCE y obtener el fruto, en Cataluña, de su estrategia anti-LOAPA: 20 escaños. Más la pasividad de las minorías nacionalistas, ninguna de ellas, por diversas razones, interesadas en precipitar el proceso político: CIU (9 escaños), PNV (7 escaños), PSA (7 escaños).

Quiero esto decir que, en el peor de los casos, una moción de censura del PSOE (cuya presentación no entra, además, en los cálculos del partido mayoritario de la oposición) únicamente podría sumar, a sus propios 120 escaños, los 10 del PAD, 4 del grupo mixto y los que se decanten hacia el CDS en los próximos días, no más de 15 según las estimaciones de los propios colaboradores de Suárez. Un pacto con cualquiera de las minorías «pasivas» en lo que hace al mantenimiento de la legislatura, pondría al Gobierno al abrigo de esa eventualidad.

Aun más, para asegurarse la cómoda tramitación de la ley de presupuestos generales para 1983, el gobierno únicamente tendría que negociar algunas partidas con las minorías catalana y vasca, cuestión realmente sencilla y cuyas posibles dificultades no justificarían, en ningún caso, rehuir el tema.

Situados junto a don Juan Carlos, en la final del penoso (y finalmente tenebroso) Mundial-82 de fútbol, el presidente italiano Pertini preguntaba a Calvo Sotelo: «¿Es cierto eso que he oído de que va a disolver en otoño? Entra en lo posible. ¿Entonces, es que piensa ganar? No, no precisamente. ¿Por qué disuelve? Pienso que la lógica contundente del anciano político italiano pesará aun en el ánimo del jefe del Gobierno».

No cabe argumentar la necesidad histórica del cambio, como algunos dicen estos días, para precipitar las elecciones. Desde luego que estoy convencido de que este país necesita un cambio para responder a la exigencia histórica de su modernización, pero es de sentido común que una «necesidad histórica» lo mismo da que se cumpla en noviembre de 1982 que en marzo de 1983. Lo que, en cambio, iría contra las reglas elementales de la política es anticipar una disolución de las cámaras desde la certidumbre de que se van a perder las elecciones. Obligación del PSOE es intentar que las elecciones se celebren cuanto antes, para aprovechar el excelente lapso de popularidad del partido. Obligación del Gobierno es apurar lo más posible la legislatura, por si se produjesen circunstancias menos desfavorables para el partido que representa.

No se trataría, simplemente, de esperar. Desde muchos e influyentes sectores de la vida pública, dentro y fuera de UCD, se le ha dicho a Leopoldo Calvo Sotelo que no puede, o no debe, dejar virgen el «as» que guarda en la bocamanga: asegurado el tiempo de legislatura por las

gestiones de Landelino Lavilla, Calvo Sotelo tendría que hacer, por fin, «su» crisis, una remodelación ministerial a fondo, con la entrada de siete u ocho ministros independientes, de extraordinario prestigio personal y profesional. Un auténtico «gobierno-escaparaté» florecido de catedráticos y personalidades del mundo financiero, con la inclusión de auténticos progresistas sin conexión política con el régimen anterior.

Se reconoce en los medios políticos que Leopoldo Calvo Sotelo estaría en condiciones de hacer ese «gobierno-escaparaté», basado en sus amistades y relaciones personales, siempre que el partido UCD no se lo impida. Y es mucho lo que un ejecutivo de tales características podría hacer por la recuperación electoral del centrismo a lo largo de seis meses de Gobierno de realizaciones, de menos legislación y más acción.

## Etarra ex-carcelados

La excarcelación de etarras que renuncian a la lucha armada es un tema complejo y difícil, que levantar no pocas «ronchas» en sectores especialmente sensibilizados. Es un riesgo grave, sin duda, pero es también, ante todo, un portillo abierto a la esperanza de que, algún día, en el Norte, la violencia ceda el paso a la contienda política en la conducción del debate nacionalista.

No es por supuesto, una carta que pueda jugar un ministro con miras de corto alcance. Juan José Rosón es consciente de las iras que concita sobre su persona, al negociar con Juan María Bandrés. Pero conoce también los datos de una encuesta muy seria, realizada por encargo de Euskadiko Ekerra, en la que se hace patente el «picado» de la popularidad de Herri Batasuna y de la misma ETA. Algo empieza a cambiar y el buen olfato político es el que ayuda en esa dirección. Midiendo el riesgo, naturalmente.

## Constitucionalidad de la LOAPA

Los cinco recursos previos de inconstitucionalidad contra la LOAPA fueron, al fin, admitidos por el Tribunal Constitucional que, de inmediato, ordenó paralizar el trámite legislativo del polémico proyecto. Después de informarse con quienes saben de estas cosas, es decir, con prestigiosos constitucionalistas, tengo la convicción de que la LOAPA, que en cualquier caso ya no verá la luz en la presente legislatura, dure lo que dure, es un proyecto que nunca entrará en vigor.

Afortunadamente, la LOAPA ha sido un grave error. Es, con toda probabilidad, una reforma encubierta de la Constitución y pienso que les sobra razón a los nacionalistas catalanes y vascos al denunciarla. Como encubierta, es una reforma poco gallarda, que únicamente añade error sobre error, al nefasto «autonomías para todos», como el reparto de la nación en porciones de un hueso, se quería ahora aplicar el correctivo de reducir las autonomías de todos. Una muestra de que seguimos sin entender la realidad de España.

## Las importaciones agrarias ascendieron un doce por ciento

Las importaciones agrarias durante el pasado ejercicio ascendieron a 410.800 millones de pesetas, lo que supone un aumento del doce por ciento respecto a las cifras de 1980, según datos del Ministerio de Economía y Comercio.

Sin embargo, la importación medida en dólares decreció en un 7 por ciento durante el pasado año.

En términos de tonelaje, la importación también se ha reducido, concretamente en un 9 por ciento. Por tanto, la importación ha decrecido en términos reales, a pesar de que la producción final agraria retrocedió en un 8 por ciento.

Las mismas fuentes explican que la caída de las importaciones es debida a las elevaciones de los precios en el extranjero, a la venta de existencias de productos en poder de la administración y a que los mayores aumentos en la importación agraria se están produciendo en los primeros meses de 1982, que es cuando los déficits son más apremiantes.

■ Familia Limousin: «Estamos en un compás de espera». — «Estamos en un compás de espera en el que no se producen nuevas noticias» afirmó ayer el doctor Aguirre, portavoz de la familia Limousin Casteres.

Antonio Aguirre añadió que, probablemente, no se vaya a producir un desenlace todavía, y señaló que «nos encontramos a la espera de recibir nuevas comunicaciones».

Francisco Limousin Casteres fue secuestrado el pasado día 19 de julio en su domicilio de la localidad guipuzcoana de Tolosa. Desde ese momento, la familia ha recibido únicamente una carta manuscrita de Francisco y dos fotografías de éste que llegaron al domicilio de los Limousin en la noche del pasado 31 de julio.

■ España, octavo país prestario en los mercados internacionales de capitales. — España ocupa el octavo lugar en la clasificación por países referida a los fondos obtenidos en los mercados internacionales de capitales durante el último ejercicio, con una cifra de 4.752'2 millones de dólares (más de 475.000 millones de pesetas).

Esta cifra de préstamos captados por nuestro país en los mercados financieros exteriores es inferior en un 4'7 por ciento a la registrada en 1980 (4.986'9 millones de dólares), año en que nuestro país ocupaba el sexto lugar en cuanto a importancia relativa del volumen de endeudamiento.

La clasificación de los principales países prestatarios en los mercados internacionales de capitales durante el pasado ejercicio está encabezada por Estados Unidos, seguido de Canadá, Méjico, Italia, Brasil, Francia, Japón, España y Suecia. En 1980, España figuraba por delante Francia y Japón.

Los fondos totales obtenidos en los mercados internacionales de capitales alcanzaron un volumen total de 183.162 millones de dólares en 1981 frente a 119.346 millones en 1980, lo que supone un incremento del 53'5 por ciento.

■ España e Italia colaboran en el campo de la electrónica militar. — El grupo de sistemas de aviónica y equipamientos de Aeritalia y la Empresa Española Nacional de Óptica (ENOSA), han firmado un acuerdo de cooperación en el campo de la oprtrónica.

El acuerdo se encuadra en el marco de la colaboración italo-española en materia de Defensa, establecido entre Finmeccanica y el INI y prevé una amplia colaboración que va desde la simple

transferencia de tecnología al más completo desarrollo conjunto de nuevos productos destinados a satisfacer las necesidades de las fuerzas armadas de los dos países.

Según ha sabido Efe, militares españoles especializados viajan a Italia periódicamente a fin de recabar información para establecer proyectos conjuntos en materia electrónica.

Aeritalia concedió, por otra parte, licencia de producción a ENOSA para la fabricación en nuestro país del periscopio de conducción nocturna a intensificación de luz P-192 para carros de combate.

Según la revista «Defensa», este es un aparato de la segunda generación, desarrollado por la empresa italiana, de acuerdo con las especificaciones del ejército italiano, y que ha encontrado plena satisfacción en los medios militares españoles.

El P-192 ha superado las pruebas de empleo operativo a las que ha sido sometido y se prevé su utilización en varios programas actualmente en curso de realización por parte del Ejército de Tierra español.

■ Los ensayos clínicos de productos farmacéuticos y medicinales deberán contar con la autorización expresa de los enfermos. — Los ensayos clínicos de nuevos productos farmacéuticos en seres humanos sólo podrán realizarse en un futuro inmediato con personas que acepten libremente la prueba después de ser informados claramente de los riesgos que corren.

Estas son las líneas generales de un Orden del Ministerio de Sanidad y Consumo que aparecerá próximamente en el Boletín Oficial del Estado.

«La realización de esos ensayos clínicos —indica la Orden— presupondrá la aceptación voluntaria y libre de los enfermos o personas sanas en quienes se haya de llevar a cabo».

Según señala, el ensayo clínico respetará en todo momento las declaraciones internacionales éticas de Helsinki y Tokio y las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud y otras organizaciones internacionales interesadas en el tema.

«En cualquier caso —puntualiza— será precedido de una experimentación galénica, farmacológica y toxicológica en animales».

La orden, dice que no podrán realizarse ensayos clínicos en niños, en el caso de que las sustancias a emplear no hayan sido ensayadas en adultos.

## ITALIA

SIETE  
MINISTROS  
SOCIALISTAS,  
PRESENTARON  
LA DIMISION

Tras la dimisión de los siete ministros socialistas, el Gobierno número 41 de la Italia, de la postguerra se encontraba paralizado, prácticamente en crisis.

Una crisis que en el caso de formalizarse, como es previsible, significaría el fin de una costumbre: los Gobiernos italianos no caen en agosto.

Todo depende ahora del presidente de la República, Sandro Pertini, de vacaciones en Selva de Val Gardena, en las montañas del Norte italiano, a donde se dirigía el primer ministro, Giovanni Spadolini, visiblemente preocupado, para dar cuenta al anciano presidente (85 años) del desastre.

La historia comenzó el miércoles cuando, sorprendentemente, la cámara rechazaba dos leyes del Ministerio de Finanzas destinadas a combatir la evasión de impuestos por parte de los distribuidores de productos petrolíferos.

Las leyes formaban parte del paquete de medidas anticrisis emanado del Gobierno después de largas sesiones de discusión.

El ministro de Finanzas, el socialista Rino Formica, acusó a «francotiradores» de la Democracia Cristiana de haber derrotado la ley en la Cámara, amparándose cobardemente en el voto secreto.

Formica dijo que al día siguiente no acudiría al Consejo de Ministros.

El jueves amaneció con negros nubarrones sobre el ciclo político de Italia. Los otros seis ministros socialistas del gabinete se solidarizaron con Formica y tampoco acudieron al Consejo de Ministros.

Los socialistas argumentan que la ley financiera recién lanzada debe aprobarse íntegramente, no sólo en los aspectos que pesan sobre el consumo popular, como pretendían los protagonistas de la maniobra en la cámara al «quemar» leyes anti-evasión de impuestos.

## Calvo Sotelo, Suárez y Felipe, en Bogotá

AYER, ULTIMO DIA DE LA ESTANCIA  
DEL PRESIDENTE ESPAÑOL EN QUITO

El presidente del Gobierno español, Leopoldo Calvo Sotelo, ha cumplido el tercero y último día de su visita oficial a Ecuador, con un nutrido programa de trabajo que incluye una entrevista con el vicepresidente ecuatoriano, León Roldós.

Calvo Sotelo se ha entrevistado ya en dos ocasiones con el presidente Osvaldo Hurtado, y ha hecho público el interés de su Gobierno por los problemas ecuatorianos e iberoamericanos, definiéndose incluso como su «portavoz más apasionado».

El jefe del ejecutivo ha dejado claro que España está dispuesta a mantener su carácter de país europeo con espíritu e inquietudes americanas.

Calvo Sotelo y los miembros de su séquito —el ministro de Asuntos Exteriores, Joso Pedro Pérez Llorca, el presidente del Instituto de Cooperación Iberoamericana, Carlos Robles Piquer y otras autoridades— han establecido también contactos con los responsables ecuatorianos de las finanzas, el comercio, la industria y la cultura.

A Ecuador le preocupa fundamentalmente el desequilibrio de su balanza comercial con España, y ha pedido al presidente español que se intensifiquen las compras de productos ecuatorianos.

Según ha podido saber «Efe», las autoridades de ambos países han hablado sobre la posibilidad de la compra española de petróleo ecuatoriano mediante una operación en la que intervendrían también otros cuatro países.

Ecuador y España tienen también pendiente la suscripción de un convenio para la construcción de un reactor nuclear experi-

mental, por expertos españoles, en Ecuador.

Presidente honorario  
Instituto Cultura  
Hispanica

El Jefe del Gobierno de España, Leopoldo Calvo Sotelo, ha recibido la presidencia honorífica del Instituto Ecuatoriano de Cultura Hispánica, en el segundo día de su visita oficial a Ecuador.

En una ceremonia celebrada en la casa donde nació el fundador español de Quito, Sebastián de Benalcázar, Calvo Sotelo recibió las insignias de la institución: un pergamino recordatorio de la ocasión y una colección de libros editados por el organismo hispánico.

«Yo he hecho aquí mi reválida de español» porque «un español no lo es plenamente mientras no ha venido a esta América hispánica», dijo Calvo Sotelo al agradecer la designación.

El presidente del Gobierno de España declaró estar «realmente emocionado» por su «reencuentro con la España de los siglos XVI, XVII y XVIII, en las calles y monumentos» del centro histórico de Quito, que recorrió en la mañana del miércoles.

Calvo Sotelo destacó en su discurso la importancia de la Comunidad Hispánica, «no es algo inventado, sino algo que resulta de una realidad histórica y tiene identidad propia», agregó.

El presidente del Gobierno hizo un llamamiento también a «mirar con optimismo» el futuro de la comunidad hispana de naciones.

Poco antes de la ceremonia, Calvo Sotelo y su séquito recorrieron la casa, del tipo colonial, que guarda valiosas muestras de la cultura y el arte de la época.

En el acto estuvieron presentes las autoridades seccionales de Quito, y algunos diplomáticos



Calvo Sotelo, a su entrada al Instituto de Cultura Hispánica es obsequiado con un ramo de claveles. (Telefoto Efe)

acreditados ante el gobierno del Ecuador.

Calvo Sotelo  
a Colombia

El presidente del Gobierno español, Leopoldo Calvo Sotelo, cumplirá un apretado programa durante la visita que comenzó ayer a Colombia, con motivo de la toma de posesión del conservador Belisario Betancur como nuevo jefe de Estado.

El presidente Calvo llegó a la capital colombiana hacia las 17.15 hora local (24.00 hora española) procedente de Quito, Ecuador y fue recibido por el presidente saliente, Julio César Turbay Ayala.

Hacia las 04.00 —hora española— de hoy asistirá a una cena ofrecida por el presidente Turbay en el Palacio de Narino, en la

que dialogará sobre aspectos de importancia internacional.

Felipe González  
y Adolfo Suárez  
en Colombia

Felipe González, secretario general del Partido Socialista Obrero Español, y el expresidente del Gobierno Adolfo Suárez, han llegado a Bogotá, para asistir a la toma de posesión del nuevo jefe del estado de Colombia, Belisario Betancur hoy sábado.

Suárez, líder del recién creado partido «Centro Democrático Social» (CDS), se ha mostrado complacido de estar nuevamente en Colombia.

Los dos líderes políticos españoles, sostendrán numerosas entrevistas con parlamentarios colombianos, y no se descarta que en el día visiten a Betancur, que se encuentra en su residencia del norte de Bogotá.

## EE. UU.

Acuerdo sobre  
exportación de acero

Los Estados Unidos y la Comunidad Económica Europea han llegado a un acuerdo para limitar las exportaciones de productos siderúrgicos, que podría poner fin a la llamada «guerra del acero».

El acuerdo, producto de largas negociaciones y de una última ronda final de tres días en Washington, está pendiente ahora de la aprobación de la industria siderúrgica norteamericana.

El acuerdo ha sido notificado en un comunicado conjunto del secretario del comercio norteamericano, Malcolm Baldrige y de los vicepresidentes de la comisión ejecutiva de la CEE, Wilhelm Haferkamp y Etienne Davignon.

En el acuerdo se prevé la limitación de las exportaciones de once productos siderúrgicos, procedentes de siete países comunitarios, que habían sido denunciados por subvencionar sus ventas a los Estados Unidos.

## BANGKOK

Reunión de ministros  
de Exteriores

La situación en Camboya y los crecimientos vietnamitas para un diálogo sobre el conflicto constituyen los temas centrales de la reunión de ministros de Asuntos Exteriores de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN) que se celebrará hoy sábado, en la capital tailandesa.

En esta reunión de la ASEAN, organización integrada por los cinco países prooccidentales del Sudeste Asiático (Tailandia, Filipinas, Malasia, Indonesia y Singapur) se informará sobre las conversaciones que el ministro de Asuntos Exteriores vietnamita, Nguyen Co Thach, mantuvo recientemente en las visitas que hizo a Singapur, Malasia y Tailandia.

Nguyen Co Thach expuso detalladamente el punto de vista de Hanoi con respecto a Camboya y la propuesta conjunta hecha por Laos, Camboya y Vietnam para una conferencia internacional sobre Camboya.

## WASHINGTON

Reagan atrapado...  
en el ascensor

El presidente de la nación más poderosa del mundo libre, Ronald Reagan, quedó «atrapado, sin libertad de movimientos» durante seis minutos que pudieron haber sido «dramáticos para el mundo».

Así se refieren algunos comentaristas de Washington al incidente protagonizado en la Casa Blanca cuando Ronald Reagan, junto a alguno de sus asesores, quedó atrapado entre dos pisos en un ascensor a causa de una avería que no se ha logrado determinar.

Ronald Reagan tomó el percance con buen humor y bromeó al pedir perdón por el retraso ante 200 personas que le aguardaban en la Casa Blanca. Al término de la sesión tomó las escaleras para subir a su oficina ovalada de la mansión presidencial.

Junto al presidente, quedaron «atrapados» en el ascensor, el secretario de Salud y Servicios Humanos, Richard Schweiker, el secretario de Educación Terence Bell, el operador del ascensor presidencial, Freddy Mayfiel y un agente del servicio secreto.

## EL CAIRO

Se fortalece  
la oposición iraní

El «fracaso» de la ofensiva «Ramadán» lanzada por Irán contra Irak hace tres semanas ha provocado el fortalecimiento de la oposición interna iraní, según un análisis de la guerra del golfo publicado por el diario oficioso egipcio «Al Ahram».

Según el autor del estudio sobre la guerra del Golfo, Mohamed Abdel Monein, la ofensiva «Ramadán» fue lanzada por Irán para eliminar las «divisiones» internas que habían salido a la luz ante la continuación de la guerra.

La invasión del territorio iraquí fue, según el estudio, «una venganza personal» del Ayatola Rujo-la Jomeini contra el presidente iraní Sadam Husein, que expulsó de Irak al líder religioso iraní en 1978.

La autoconfianza de las tropas iraquíes fue el principal factor que impidió la consolidación de las posiciones ganadas por el ejército iraní en los primeros días de la ofensiva «Ramadán», añade el articulista.

## LONDRES

No a la petición  
de Melina Mercouri

El museo británico ha dicho que el Gobierno británico no tiene ninguna intención de devolver los frisos y estatuas del Partenón que alberga dicha institución, tras el llamamiento, en ese sentido, hecho por la ministra griega de Cultura Melina Mercouri.

La ministra griega había dicho que esperaba que los llamados «Elgin Marbles» volviesen a Atenas en un plazo de dos o tres años.

Un portavoz del Museo Británico ha señalado que el secretario para las artes considera que no hay ninguna razón para modificar la actual situación de esas obras de arte.

Los frisos y estatuas del Partenón fueron comprados a las autoridades turcas de Grecia, por Thomas Bruce Elgin.

El diplomático y coleccionista de antigüedades trasladó las obras a Gran Bretaña, y el gobierno británico las adquirió, en 1816, por 36 mil libras esterlinas de la época con destino al Museo Británico.

## Ataque deliberado a la Embajada francesa

## Bombas y artillería siguen destruyendo Beirut-Oeste

Los aviones israelíes bombardearon a primera hora de la tarde de ayer el centro de Beirut Oeste, destruyendo un edificio habitado por refugiados palestinos al que acudían con regularidad miembros de la Organización para la Liberación de Palestina, según informó la agencia palestina «Wafa».

Ni Yasser Arafat ni otros jefes palestinos se encontraban en el edificio cuando ocurrió el bombardeo.

Los carros de combate israelíes avanzaron desde entonces hacia el interior de Beirut Oeste, arteria que separa la parte principal de la ciudad de los campos de refugiados del Sur, enfrentándose a las posiciones de la OLP.

El intercambio de disparos de artillería continuó durante todo el día de ayer especialmente entre ambos lados de la línea que separa ambos sectores de la capital libanesa, en algunos momentos con gran violencia.

Además, hizo explosión un coche bomba delante de la puerta de «Radio Líbano», causando la muerte a dos personas.

Fuentes de la OLP manifiestan que las víctimas de la incursión aérea han sido 250 entre muertos y heridos, mientras que la Cruz Roja y los equipos de rescate informan de que 10 personas han sido muertas y 25 heridas.

«Radio Beirut» habla por su parte de 100 a 150 personas muertas o heridas a causa del bombardeo.

El mando militar israelí informó de que sus aviones han bombardeado una posición palestina «porque los guerrilleros palestinos estaban violando repetidamente el décimo alto el fuego».

Ningún edificio público del barrio de Sanayeh resultó alcanzado por las cargas de los vuelos rasantes israelíes.

Fuentes libanesas informaron de que las negociaciones entre el gobierno libanés, la organización para la Liberación de Palestina y Philip Habib están muy próximas a establecer los detalles de la retirada palestina.

Las mismas fuentes hablan de la coincidencia de los ataques israelíes cada vez que se aproximan los negociadores a un acuerdo.

Según los observadores, el próximo fin de semana será decisivo para intentar salvar lo que queda de Beirut Oeste y de su población estimada en medio millón de habitantes.

Antes de la incursión de los carros de combate israelíes en Beirut Oeste, se instó a la población a salir del sector sitiado. Quince minutos después comenzó el fuego desde el Museo Nacional libanés, al que los palestinos respondieron con armas ligeras y disparos de artillería.

En un comunicado distribuido a la prensa, la Cruz Roja dice que «cientos de miles de habitantes de Beirut Oeste están sin amparo. Mueren por el hambre, sed y enfermedades, a lo que sólo escapan si son exterminados por las bombas».

«Desde hace trece días los habitantes de Beirut Oeste viven sin una gota de agua potable, trece días en los que el bloqueo se ha endurecido. Salvad a vuestros hermanos porque aún estáis a tiempo» termina diciendo el comunicado de la Cruz Roja.

## La embajada francesa atacada

El ataque israelí contra la residencia del embajador francés en Beirut fue «deliberado», han manifestado los diplomáticos galos destacados en la capital libanesa.

El portavoz del ministerio francés de Relaciones Exteriores ha agregado que el ataque «cesó tras la protesta elevada por el gobierno francés ante las autoridades israelíes».

Asimismo, el portavoz ha afirmado que «no existe error posible en el objetivo. En la residencia del embajador colgaban banderas francesas de todas las ventanas y puertas, siendo inevitablemente visibles».

## Embargo de armas a Israel

En respuesta a la negativa israelí de permitir el despliegue de los observadores de la ONU en Beirut y de retirarse de las posiciones conquistadas en su último ofensiva, la Unión Soviética ha exigido en el Consejo de Seguridad

el embargo de los suministros militares a Tel Aviv.

Israel ha valorado en un comunicado oficial la resolución 517 de la ONU, en la que se reconfirma la decisión del organismo de enviar observadores al Líbano, diciendo que no traerían ningún beneficio, porque no podrán controlar el alto el fuego entre los palestinos.

Al finalizar una sesión extraordinaria del gabinete de más de 5 horas, Beguin envió un mensaje a Reagan en el que destaca que Estados Unidos debe exigir a los palestinos que respeten el alto el fuego, informa Radio Israel.

Mientras que el gabinete de Beguin se hallaba reunido unos 3.000 militantes del movimiento pacifista «Shalom Ajshav» desfilaron por las calles de Jerusalem con antorchas y pancartas para manifestarse contra la guerra en el Líbano, que ayer cumplió dos meses.

## Según UNICEF 15.000 muertos

En tanto las secuelas de la guerra ya ofrecen sus resultados. Según informes de la UNICEF, hasta ahora ha habido unos 15.000 muertos, 20.000 heridos, 700.000 refugiados y 900.000 mujeres y niños que han quedado sin viviendas.

El secretariado permanente de la comisión de Derechos Humanos en Centroamérica ha lamentado el arrasamiento de catorce campamentos de refugiados palestinos y ha afirmado que «La población civil de Beirut está sin alimentos, medicamentos, luz y agua».

## Posible Embargo petrolífero

El presidente del comité de Relaciones Exteriores del Senado norteamericano, Charles Percy, advirtió de la posibilidad de un embargo petrolífero de los países árabes contra Estados Unidos si Israel persiste en su ataque sobre Beirut.

El senador republicano, Percy hizo además hincapié en que una ofensiva a gran escala israelí «tendría un efecto catastrófico sobre la postura de Estados Unidos como mediador y pacificador en Oriente Medio».

## GUINEA ECUATORIAL

## Convocado el referéndum constitucional

El próximo 15 de agosto se celebrará en Guinea Ecuatorial el referéndum constitucional, convocado por radio y televisión.

El pasado día 3 de este mes, tercer aniversario del golpe que derrocó a Macías, el coronel Obiang Nguema presentó al pueblo el texto constitucional, elaborado por una comisión nombrada al efecto y supervisada por dos profesores de Naciones Unidas.

Si la Constitución queda aprobada en referéndum, el coronel Obiang será automáticamente nombrado presidente de la República por un período de siete años.

Según el general Nicolaides

## NO HAY POSIBILIDAD DE UN GOLPE DE ESTADO EN ARGENTINA

El comandante en jefe del Ejército argentino, general Cristino Nicolaides, desmintió que existan posibilidades de un golpe de estado y una situación beligerante en su fuerza.

El alto jefe militar dijo que el ejército «debe reencontrarse con sus funciones específicas y encontró para ello una muy buena predisposición de quienes lo componen».

Estas afirmaciones fueron formuladas durante una visita del comandante del ejército al comando del tercer cuerpo del arma, como parte de una gira de inspección a distintas unidades.

Nicolaides señaló que «la Junta Militar tiene previsto realizar una reunión para tratar de su reorganización y considerar las formas más adecuadas para ese cometido».

Expresó que «yo he tomado como norma ser muy respetuoso con las opiniones de los demás», en respuesta a una consulta periodística que le requería su opinión sobre los recientes manifestaciones del comandante de la aeronáutica, brigadier Lami Dozo, acerca de la creación de un partido político que continúe las directrices del proceso iniciado en 1976.

Afirmó Nicolaides que «se continúa estudiando la designación de un vicepresidente del gobierno y en tal sentido el Ejército tiene formada una opinión. Ahora falta la compatibilización con las otras dos fuerzas.»

## Nuevo rumbo en la crisis militar

La designación del general de división Augusto Jorge Huges, como nuevo comandante de la fuerza aérea supone una nueva etapa en la evolución de la crisis de la cúpula militar argentina.

La decisión, dada a conocer tras una reunión de generales del ejército del aire, ha sorprendido a los medios políticos y periodísticos argentinos que habían apostado por otros nombres.

La jornada previa al nombramiento del sucesor de Lami Dozo, estuvo plagada de rumores. En diversos medios bonaerenses se indicó que el sucesor sería el general de brigada Helmut Conrado



El Comandante en Jefe del Ejército argentino, general Cristino Nicolaides

Weber, responsable operacional de los efectivos de la fuerza aérea en el conflicto de las Malvinas, pero no sucedió así.

Con la designación de Huges como jefe de la fuerza aérea argentina queda «descabezado» prácticamente el actual mando aéreo, al pasar a la situación de retiro los generales de división Ubaldo Alfonso Díaz, comandante de material; Juan García, jefe del estado mayor general; Helmut Conrado Weber, comandante de operaciones aéreas; Alberto Banos, comandante de regiones aéreas; José Miret, secretario de planificación; y Sigfrido Plessl, comandante de instrucciones.

La crisis en el ejército del aire argentino se generó fundamentalmente a partir de esta semana, tras las explosivas declaraciones del general Dozo, quien afirmó en un documento que «convendrá despojarse de toda hipocresía y confesar que queremos y buscamos la continuidad del proceso, más allá de los propios comicios».

Las declaraciones de Dozo fueron interpretadas como el deseo de organizar un partido oficial desde el gobierno, tesis que mereció duras críticas por parte de diversos sectores políticos y militares.

■ BONN.— Las Fuerzas Armadas germano-occidentales necesitarán 25.000 voluntarias a partir de 1985.

Así lo ha afirmado el ministro de Defensa del Gobierno de Bonn, el socialdemócrata Hans Apel, quien ha dicho que, previamente, el parlamento federal debía aprobar el reclutamiento de mujeres.

El ministro se ha declarado partidario de que la mujer alcance todos los grados de la escala militar, incluido el generalato.

Apel ha precisado que la constitución prohíbe, sin embargo, la inclusión de mujeres en unidades de combate.

## Tras el frustrado golpe de Estado

## Kenia vuelve a la normalidad

La población de Nairobi ha vuelto a su trabajo a petición del Gobierno recobrando así definitivamente la normalidad tras el frustrado golpe del domingo pasado.

Pero, aunque la vida de los kenianos ha vuelto a su rutina diaria, todavía quedan secuelas del conato de golpe de Estado.

El Gobierno ha solicitado de las empresas que recuenten a sus empleados para que verifiquen las ausencias, también la Policía ha solicitado a los ciudadanos con parientes desaparecidos su colaboración en la identificación de los cadáveres que se encuentran en los depósitos.

El presidente Moi ha declarado que 129 personas han resultado muertas durante los tiroteos y saqueos que siguieron a la intentona golpista, y que todavía continúa la identificación de los cadáveres.

El presidente ha añadido que el toque de queda de 13 horas al día impuesto en Nairobi puede ser levantado en uno o dos días, pero que la universidad continuará cerrada hasta nueva orden, acusando a los estudiantes de apoyar a los rebeldes y unirse al saqueo.

La agencia oficial de noticias Keniata («KNA») ha recogido las declaraciones del presidente en las que dice que los estudiantes sorprendidos saqueando lejos de sus lugares de residencia han de

ser considerados como causantes de perjuicio público.

En remotos barrios periféricos y municipios, las tropas gubernamentales continúan la búsqueda de los rebeldes que escaparon cuando fue reprimida la insurrección.

Cientos de personas han comparecido ante juicio acusadas de saquear en tiendas y propiedades privadas durante las pocas horas empleadas en sofocar la rebelión: las sentencias oscilan entre los 18 meses y los 5 años.

Mediterráneo

• • • SU DIARIO

## Cotizaciones en la Bolsa de Madrid

BANCOS COMERCIALES		PAPEL	
Banco Atlántico	208,00	Papelera Española	-
Banco de Bilbao	320,00	Sarrió	-
Banco Central	301,00	Papeleras Reunidas	-
Banesto	312,00	INVERSION MOBILIARIA	-
B. Exterior	229,00	Gral. de Inversiones	-
B. General	-	Cartinbao	-
B. Hispano	299,00	Cartisa	53,00
B. Ibérico	-	Ceivasa	86,50
B. López Quesada	-	Fibansa	54,00
B. Mercantil	233,00	Finsa	64,00
B. Popular	-	Hispanersa	-
B. Santander	230,00	Insa	192,00
B. Valencia	333,00	Popularinsa	-
B. Vizcaya	239,00	Vamosa	-
B. Zaragozano	-	MONOPOLIOS	-
BANCOS INDUSTRIALES		Campsa	184,00
Bankuni6n	138,00	Tabacalera	93,50
Bankinter	-	NAVEGACION	-
Induban	180,00	Pebasa	-
Europeo	140,00	Transmediterránea	-
Fomento	-	QUIMICAS	-
Granada	-	Cros	-
Indust. de Bilbao	-	Energías	73,00
Indust. de Cataluña	-	Explosivos	-
Indust. de León	171,00	Hidronitro	17,25
B. Noroeste	-	Petr6leos	7,00
B. Occidental	-	Petroliber	-
B. Urquijo	-	Sniace	-
ELECTRICIDAD		MINERAS	-
Catalana de Gas	54,00	Duro Felguera	-
Electra de Viesgo	56,26	Guindos	-
Reunidas de Zaragoza	54,50	Ponferrada	-
Enher	83,00	SIDEROMETALURGICA	-
Fecsa (pequeñas)	57,00	Altos Hornos	8,75
Fenosa	-	Auxiliar FF. CC.	100,00
Hca. Cantábrico	45,25	Babcock	-
Hca. Cataluña	-	Echevarría	-
Hca. Española	54,50	Ensidesa	-
Iberduero	56,00	Esp. Zinc	200,00
Nansa	-	Macosa	49,00
Sevillana	54,00	Mazda	-
Unión Eléctrica	-	Nueva Montaña	20,00
ALIMENTACION		Tubacex	50,00
El Aguila	-	Astilleros Españoles	-
Gral. Azucarera	-	AUTOMOVILES	-
Ebro	282,00	Seat	30,00
COMERCIO		Citroen	-
Finanzauto	140,00	Femsa	-
Finanzauto y Serv.	60,00	Fasa	-
Galerías	29,00	Santa Ana	15,00
CEMENTOS		SEGUROS	-
Asland	99,00	Fénix	299,00
Alba	-	Hermes	-
Portland Valderrivas	-	La Estrella	-
Valenciana C.	-	VARIOS	-
Cristalerías	-	Metro	64,00
CONSTRUCCION		Telefónica	66,00
Dragados	105,00	DERECHOS	-
Encinar	228,00	Atlántico	38,50
Vallehermoso	-	Urb. Metro	-
INMOBILIARIAS Y URB.			
Bami	-		
Urbis	98,00		
I. Metropolitana	-		
I. Simane	163,00		
Urb. Metro	-		



**Banco Atlántico**  
Fundado en 1901

## La Bolsa

### Baja general

#### Madrid

Se acentuó en esta sesión de cierre semanal la debilidad en el mercado de valores, que ofreció descensos en todos los grupos.

Destaca el sector químico con una baja de (-2,02) en el índice parcial de su grupo y de (-2,06) en el inversión. Solamente alimentación, con signo alza de (+0,76) y en monopolios, con la subida de Telefónica de (+0,55).

Pero a pesar del apoyo de estos dos sectores, y especialmente de Telefónica, el índice general sufrió un nuevo impacto a la baja de alguna consideración.

Índice general de la sesión: 92,10, contra 92,77 -0,67.

En base 31 de diciembre de 1970, 70,54, frente a 71,05 -0,51.

«De un total de 137 valores contratados en renta variable, 17 suben, 30 bajan y 90 no varían».

#### Bilbao

La paralización se ha impuesto sobre el parket bilbaíno, deparando una sesión de corto volumen de operaciones y de tendencia insegura, al predominar las instrucciones vendedoras que han aconsejado un debilitamiento de las cotizaciones.

Lo mismo bancos que eléctricas se han enfrentado a una posición de oferta que, en pocas ocasiones, ha podido superarse, volviendo a abundar el abandono en torno a los valores industriales que nuevamente destacan por el reducido número de valores en contratación, como muestra de la desanimación que sigue presidiendo la actuación de estos grupos.

Sobresalen por sus alternativas, todas ellas de signo negativo: Popular entre los bancos, Duro Felguera y Tubacex, entre los siderometalúrgicos.

No se observa el menor interés en la hora final al presentar un cierre en el que dominan las contrapartidas de signo vendedor.

Índice general: 97,73 -0,15. Suben 7, bajan 12 y repiten 36.

#### Valencia

Al concluir esta semana bursátil de agosto, el mercado se muestra más animado que en sesiones anteriores, aunque las tendencias se manifiestan con el mismo signo.

Siguen abundando las repeticiones en el sector bancario, y las ligeras alzas en el eléctrico, mientras que en los restantes sectores, las repeticiones de cambios constituyen la norma.

En la electricidad ganan medio punto Hidrola y Sevillana y sólo un cuartillo Fenosa, Iberduero y Unión Eléctrica, repitiendo cambio Fecsa.

En el sector bancario, aumenta la actividad ligeramente con predominio de las repeticiones, como hemos indicado. A destacar solamente la ganancia de 2 enteros en el comercial español y las pérdidas de 8 en el Popular, 4 en el Santander, 3 en el Exterior y 1 en el Urquijo y el Zaragozano.

También ayer la ganancia de un entero en Telefónica y pérdida de tres y medio en Dragados y tres cuartos en Explosivos.

El mercado de letras sigue mostrándose activo, negociándose 53 efectos por un importe de 39,75 millones. Los tipos de descuento oscilan entre el 12,1/8 para las letras de menores nominales y el 12,3/8 en las de un millón de pesetas libradas por el Hispano Industrial.

Índices: General 94,10 (-0,38).

#### Barcelona

La sesión de cierre semanal en la bolsa de Barcelona registró un comportamiento similar al de las jornadas anteriores.

La oferta, aún sin ser demasiado abundante, ha marcado la pauta de la negociación frente a una demanda que se ha mostrado excesivamente remisa a tomar posiciones limitando sus acciones a discretos tanteos de clara orientación selectiva.

Al cierre, no se apreciaba ningún síntoma de recuperación. A nivel sectorial, los grupos monopolios, textiles y papeleros y alimentación han sido los grupos más entonados.

El retraimiento en general de la oferta ha permitido que los tanteos compradores propiciaran notables mejoras a nivel global.

Siderometalúrgicas y comercio y finanzas se han negociado en un marco más equilibrado, cerrándose la jornada con un ligero balance positivo.

Los grupos eléctricos, bancos comerciales, cementos, construcciones e inmobiliarias y servicios y varios han observado un comportamiento débil en su conjunto, a pesar de la resistencia a la baja mostrada por alguno de sus valores punteros.

La presión de la oferta ha repercutido en mayor medida, en el sector químico.

En total se han contratado 100 clases de acciones de las que 14 suben, 31 bajan y 55 no experimentan variación.

El índice general ponderado en base 1-1-82=100 cede 0,42 puntos y se sitúa a 90,67 y en base 1-1-63=100 pierde 0,54 puntos y cierra a 116,48.

## CÁRITAS CON TODOS



TRABAJAMOS POR LA JUSTICIA

Pl. Obispo Ahedo, 2  
SEGORBE

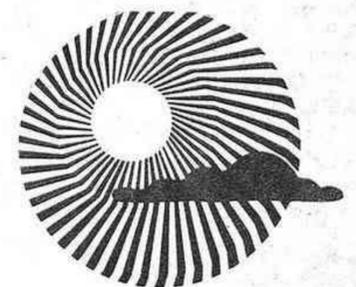
MEDITERRANEO es miembro de



AUTOCONTROL DE LA PUBLICIDAD

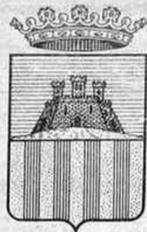
y procura que todos los anuncios que publica sean veraces y éticos

Si, no obstante, los lectores opinan que algún anuncio se aparta de estas normas, les rogamos escriban directamente a Autocontrol de la Publicidad. Avda. de Burgos, 14-Torre III-2º B. Madrid 16



El índice de peligro de incendio forestal hoy es **MEDIO**

Sea prudente si visita el Monte. MINISTERIO DE AGRICULTURA - INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA



## PUEBLOS DE CASTELLÓN

# Palanques, junto al Río Bergantes



En la carretera de Morella a Alcorisa, poco antes de llegar a Zorita del Maestrazgo encontramos un desvío que nos permite llegar a la cercana villa de Palanques.

Está a 22 kilómetros de Morella y a 128 kilómetros de Castellón. La estación de ferrocarril más próxima está a 62 kilómetros.

Se sitúa Palanques a 675 metros de altitud en la margen izquierda del río Bergantes.

Se ubica la población sobre una colina y por ello sus calles son empinadas. Todas ellas dotadas de buen firme.

Sus casas tienen aleros muy bellos.

La plaza es el centro del casco urbano y también el testigo de todos los grandes y pequeños acontecimientos de la villa.

Su principal monumento es el Ayuntamiento que data del siglo XVII.

Desde el camino del cementerio se divisa una preciosa panorámica que abarca casi todo el término, con el río Bergantes al fondo y la villa de Zorita en lontananza.

### Templos

La iglesia parroquial fue cons-

truida durante el siglo XVII. Es de estilo gótico y está dedicada a la Virgen de los Dolores. No es de grandes dimensiones, aunque sí de robusta construcción.

En el término existe la ermita de la Virgen de los Dolores que fue construida el año 1843.

### Fiestas

Palanques celebra fiestas el 17 de enero en honor de San Antonio Abad.

El 25 de abril sus vecinos van en romería al Santuario de la Balma, en término de Zorita del Maestrazgo.

También las celebra los días 27 y 28 del mismo mes.

Las fiestas mayores tienen lugar el 27 de septiembre, y están dedicadas a los santos Abdón y Senén, San Cosme y Damián, siendo básicos los festejos taurinos.

### Demografía

En el año 1565 tenía Palanques 32 vecinos.

En 1794 había ascendido a 60 vecinos.

En 1887 eran 167 vecinos, lo que equivale a 425 habitantes.

En el censo de 1901 encontramos para la vila 140 viviendas y

203 habitantes; y para el campo 37 casas diseminadas con 46 habitantes.

En 1910 eran 225 habitantes.

En 1958 había descendido el número a 200 habitantes.

Luego se registra un descenso vertiginoso pues en el año 1975 sólo hay 49 habitantes y en 1979 descendió a 37 habitantes.

Los vecinos de Palanques hablan el valenciano característico de la comarca morellana.

En verano acude una colonia veraniega que puede cifrarse en 200 personas.

### Término municipal

El término municipal de Palanques tiene una extensión de 14 kilómetros cuadrados.

Su terreno es bastante accidentado. A la parte oeste de la línea que va de la Mola de Ares al Pico Encanader, aparece en pleno distrito morellano, un verdadero macizo de montes y cordilleras en el que emerge la Mola de Palanques. Por el término discurre la Rambla.

Las tierras de Palanques limitan con las de Zorita, Forcall,

Morella y tierras de Teruel. Hasta que Ortells se fusionó con Morella limitaba también con tierras de esta localidad.

El término de Palanques tiene bonitos paisajes.

Una excursión muy grata es al Tossalet ya que desde allí se domina una extensa vista panorámica.

Otras excursiones pueden realizarse a sus manantiales, entre las que cabe señalar la Pereta, la Sabina, Grebol, la Cuba, etc.

### Economía

La economía de Palanques es fundamentalmente agrícola y ganadera.

Tiene en secano 160 hectáreas aptas para el cultivo de los cereales y 2 hectáreas de viñedo.

También cuenta con 5 hectáreas de huerta en la que se cultivan las hortalizas.

Hay 400 hectáreas de pastizales.

Cuenta con 270 hectáreas de monte alto repoblado. El Solana y el Umbria son de propiedad municipal.

Existen 520 hectáreas de monte bajo.

La ganadería es un complemento muy importante en su economía.

### Gastronomía

Entre los platos típicos de la gastronomía local cabe citar la «Olla», la «Paella» y también las conservas de productos del cerdo.

Los dulces más populares son

«les coquetes», «Els almendrats» y «els mantecats».

### Cultura y deportes

Existe en Palanques un Centro Cívico Cultural con Teleclub y Biblioteca.

Se puede practicar el Montañismo, la natación, la caza en el Coto de la Mancomunidad Turística del Maestrazgo (Castellón-Teruel) a la que pertenece la población.

También se pueden pescar barbos y mandrillas en el río Bergantes.

### Historia

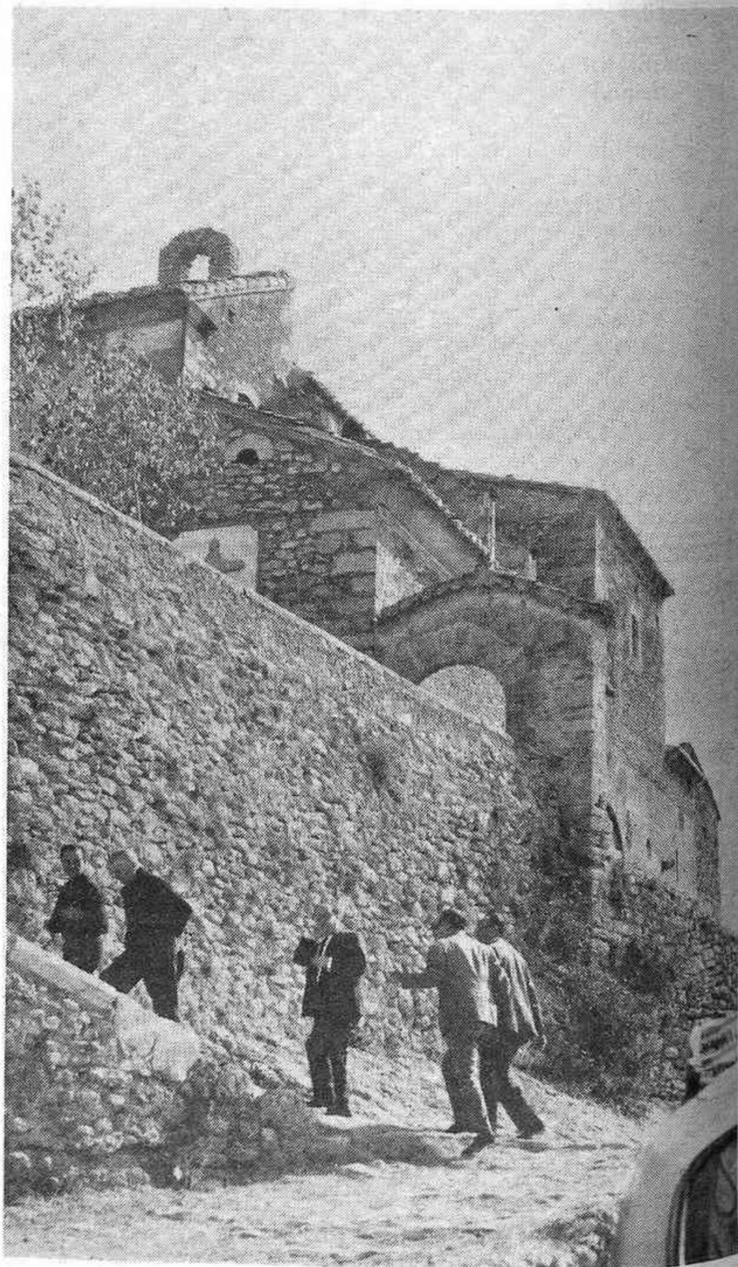
No tenemos constancia de que Palanques tenga escudo de armas propio. Por ello emplea el escudo general de España.

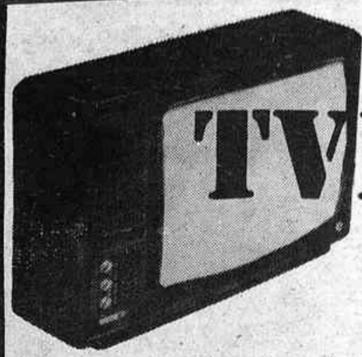
Es una población de origen árabe. En lo alto de la población se conserva una torre, desmoronada, que data de aquellos tiempos.

El 12 de agosto de 1835, los vecinos de Palanques, se rindieron a las tropas carlistas que mandaba Quiles el famoso líder militar.

Aunque esta población constituye una atalaya dominante de la carretera Morella-Alcorisa nunca fue una codiciada posición estratégica. Quizás porque dadas sus dimensiones no fuera suficiente para albergar a las tropas de uno o de otro bando.

Gonzalo Puerto





# TV E PROGRAMA... ...USTED SELECCIONA

## SABADO, 7

### Primera Cadena

- 12,45 Carta de ajuste
- 12,59 Apertura y presentación
- 13,00 Concierto
- 14,00 Revista de toros
- 14,30 Raíces. «Bótillos de Galicia-Rabel de Toledo»

### 15,00 Noticias

15,35 Primera sesión (94') «Fort Comanche» 1961. Dirección: Joseph M. Newman. Guión: James Werner Bellan. Intérpretes: Richard Boone, George Hamilton, Arthur O'Connell, Richard Chamberlain, Luana Patten, Charles Bronson. Una ley federal. Una ley federal prohíbe toda acción o ataque a las tribus indias del territorio de la Unión. Amparados en esta ley, apaches y comanches campan por sus respetos, presionando a las pequeñas guarniciones, obligadas a mantener una actitud pasiva impuesta por una ley que han dictado los congresistas de Washington, quienes desconocen absolutamente el problema planteado sobre el terreno. Un fuerte, que ampara a poco más de cien hombres, se verá en el dilema de enfrentarse al indio por la fuerza o contemporizar: su comandante dará la cara, sin salirse de la legalidad.

### 17,30 La Pantera Rosa

18,00 Historias de la historia. «La Alhambra: El castillo rojo». Realización: Miguel Lluch. Fotografía: Federico Larraya. Último capítulo de la serie dedicado a la Alhambra de Granada, el más bello y mejor conservado de los palacios árabes, repleto de historias a través de toda su historia, y lugar de confluencia de las culturas de Oriente y Occidente.

19,00 Charlot. «El picante romance de Tillie» (1.ª parte).

19,30 Bla, bla, bla.

20,00 Verdad o mentira

20,30 Por arte de magia. «El escapismo»

21,00 Noticias

21,20 Informe semanal

22,30 Sábado cine. «Un hombre como los demás» 197. Dirección: Pedro Masó. Guión: Masó-Vich-Martin Descalzo. Intérpretes: Sonia Petronia, Alessio Orano, Julia Gutiérrez Caba, Mónica Randall, Francisco Valladares, Luis Prendes, Mary Carrillo, Manuel Zarzo. David, un joven sacerdote que ejerce su ministerio en una aldea del Valle de Arán, viaja a Madrid para casar a una pareja con cuyas familias le une una estrecha amistad. Durante la boda conoce a Marisa, prometida de un prestigioso médico. David será para Marisa el descubrimiento del verdadero amor y ésta ya no dudará en echar por tierra las numerosas barreras que le impiden hacer suyo

al hombre que ama. David también conocerá, por primera vez, lo que es el amor, pero no renunciará —no sabrá ni podrá renunciar— al otro amor.

00,05 Últimas noticias.

00,15 Despedida y cierre

### Segunda Cadena

15,15 Carta de ajuste

15,28 Apertura y presentación

15,30 Dibujos animados.

17,00 Retransmisión deportiva. Atletismo. Campeonato nacional absoluto

19,15 Producción española

20,15 Estrenos TV. «¿Estás sola en casa?». 1978. Intérpretes: Kathleen Beller, Blythe, Scoot Colomny, Tony Bill, Robin Matson, Dannis Quaid. Gail Osborne, una joven de 17 años, acaba de trasladarse a vivir, en compañía de sus padres, a una pequeña localidad californiana desde su anterior residencia en San Francisco. En el Instituto, Gail hace pronto amistades nuevas, en especial con Steve, un compañero de clase, y comienza a destacar en el campo de la fotografía, colaborando en la revista del Centro. Todo parece sonreírle a la feliz Gail, hasta que inesperadamente, cierta noche, una llamada telefónica va a iniciar una serie de desagradables incidentes que desembocarán en algo más grave para la asustada y desconcertada muchacha...

22,00 Concierto-2

24,00 Despedida y cierre

## DOMINGO 8

### Primera Cadena

9,45 Carta de ajuste.

9,59 Apertura y presentación.

10,00 Hablamos.

10,30 El día del Señor. Santa Misa.

11,30 Gente joven.

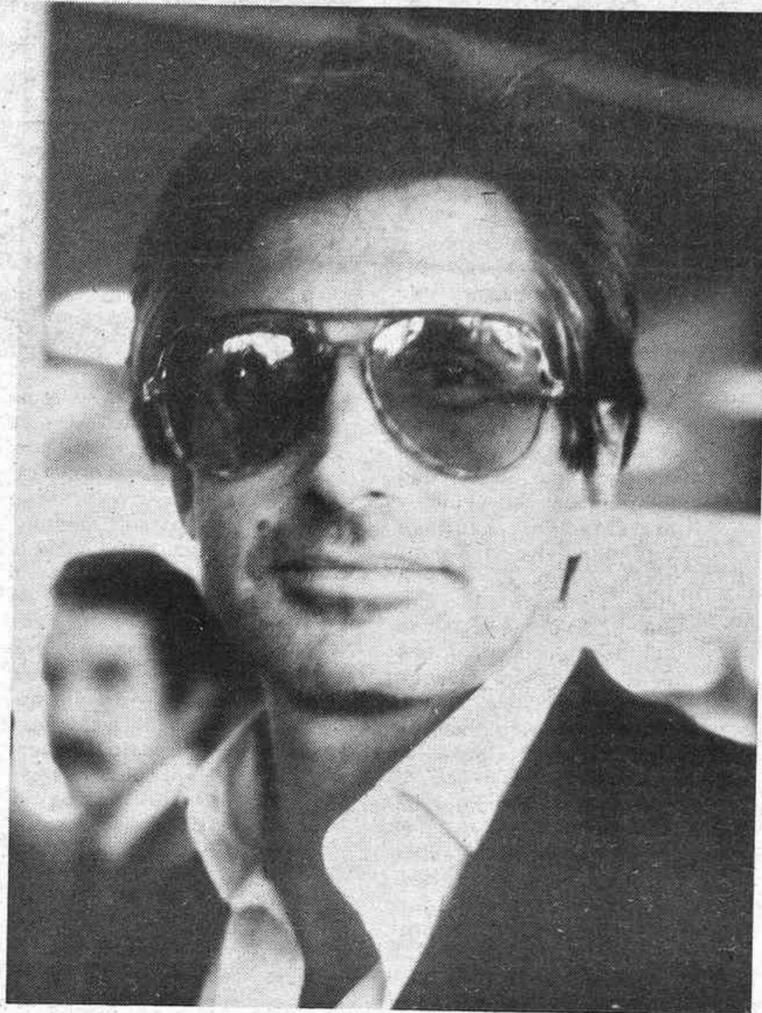
12,30 Tiempo y marca.

14,40 Mirar un cuadro.

15,00 Noticias.

15,35 Sesión de tarde. «El diablillo ya es mujer» 1946. Dirección: Irving Pichel. Guión: Harry Kurnitz. Intérpretes: Deanna Durbin, Dinald O'Connor, John Dall, Charles Winnifer, Helene Carter, Jan Pearve. Mary Collins, que ahora canta en una emisora de radio de infima categoría anunciando productos de consumo, descubre, de pronto, que toda su educación se la debe a una tía suya, con la que vive, y que muchos años atrás fue la amante de un gran magnate de las finanzas. La manda testamentaria a favor de Mary Collins —el mismo nombre ahora ostenta la joven cantante— y que rubricó el magnate, sigue vigente. Uno de sus jóvenes descendientes recogerá la moneda.

17,05 Automovilismo. Transmisión en diferido de la final de la prueba de Fórmula 1



del Gran Premio de Alemania.

17,25 Atletismo. En directo, desde las pistas de la Universidad de Santiago de Compostela, transmisión de los Campeonatos Nacionales Absolutos.

19,00 De nuevo. «Centro médico: Conflicto». Dirección: Vicent Sherman. Intérpretes: Chad Everet, James Daly, Howard Duff, Dick van Patten. Presentación y guión: Isabel Bauzá. Una joven es operada de corazón, tras once años de padecimiento, por el Dr. Gannon. El padre de la muchacha que está en plena campaña para senador del Estado, se enfrenta con el médico por no haber sido advertido del asunto. La joven, sin embargo, debe sufrir una segunda operación y Gannon se persona en el domicilio de la familia McKinnon para informarles y solicitar su permiso. El padre se niega y no quiere discutir el asunto. Sale de su casa y acompañado por Gannon monta en su coche, sufriendo a los pocos segundos un colapso y estrellándose el automóvil.

20,00 Rasgos. «Davidoff». Dirección y realización: Antonio Giménez-Rico.

21,00 Noticias.

21,20 Proximamente.

21,35 Benny Hill.

22,00 Su turno. «Ovnis - Extraterrestres» (2.ª parte). Dirección, guión y presentación: Jesús Hermida.

23,00 Cuentos y leyendas. «La rubia y el canario» Dirección: Josefina Molina. Guión: Lorenzo Irazabale-

ta. Intérpretes: La rubia, Angela Molina; El canario, Daniel Martín; Don Javier, Daniel Dicenta; Padre de la rubia, Estanis González; Burrero, Tito García; Bizco, Erasmo Pascual. Sevilla. Una joven cantaora «La rubia», vive asediada por las atenciones de don Javier, hombre de elevada posición. Pero ella le rechaza constantemente. Su padre, hombre tosco, quiere que la muchacha deje el canto y ve con buenos ojos esas atenciones. «El canario» joven cantaor, llega a la vida de «La rubia» y todo cambia en su vida...

23,45 Despedida y cierre.

### Segunda Cadena

15,15 Carta de ajuste.

15,28 Apertura y presentación.

15,30 Dibujos animados. Superatón. La isla del tesoro.

17,00 El gran Hawai. «En la cuerda floja». Intérpretes: Cliff Pots, John Denher, Lucía Strasler, Bill Lucking. Acohí, un joven hawaiano algo revoltoso, es detenido por conducir a excesiva velocidad. Con este motivo su jefe le despide; Acohí le amenaza y a la mañana siguiente el hombre aparece muerto.

17,45 Musical Express.

18,45 El pequeño teatro de Woodhouse (Episodio 1.º). «La verdad sobre George». Guión: David Climie. Intérpretes: John Alderton, Pauline Collins, Julián Holloway, Raymond Huntley, George Molliner, autor de crucigramas, es tartamudo. Está enamorado de Susan que a su vez le admira profundamente y le

corresponde. Pero la tartamudez de George impide que éste se le declare. Susan le anima para que visite a un especialista y se ponga en cura. George visita al médico y desde el primer momento pone en práctica el tratamiento indicado. Lo que él ignora son las complicaciones que le esperan al poner en práctica el sencillo tratamiento indicado por el doctor.

19,15 La puerta del misterio. «Gigantes para los dioses». Presentador: Dr. Jiménez del Oso.

22,00 Leonardo Da Vinci. (Cap. 5.º). Dirección: Renato Castellani. Intérpretes: Philipps Leroy, Giulio Bosetti.

21,15 Competición.

22,15 Largometraje.

23,45 Despedida y cierre.

## LUNES, 9

### Primera Cadena

13,45 Carta de ajuste. Programación de cobertura regional.

15,00 Tele 1.

15,35 En tiempo de sobremesa. «De cerca».

16,05 Verano azul. «El visitante». Dirección: Antonio Mercero. Guión: Antonio Mercero, Horacio Valcárcel y José Angel Rodero. Intérpretes: «Chanquete», Antonio Ferrandis; «Julia», María Garralón; «Bea», Pilar Torres; «Desi», Cristina Torres; «Javi», Juan José Artero; «Pancho», José Luis Fernández; «Quique», Gerardo Garrido; «Tito», Miguel Joven; «Piraña», Miguel Angel Valero. Jorge y Pilar, padres de Desita, son un matrimonio fracasado por dejar que Mari Luz, la hermana de Pilar, se entrometa constantemente en su vida privada. Si no han llegado todavía a la separación es por consideración a la hija, pero al final comprenden que viviendo juntos en un estado de guerra permanente hacen desgraciada a la hija y deciden separarse.

17,00 La cometa blanca.

17,25 El libro gordo de Petete.

17,28 Despedida y cierre. Programación del cobertura regional.

19,15 Carta de ajuste.

19,30 Apertura y presentación.

19,35 Documental. «Esos asombrosos animales».

20,30 Consumo.

21,00 Telediario.

21,30 Butley (1973). Dirección: Harold Pinter. Autor y guión: Simon Gray. Intérpretes: «Ben Butley», Alan Bates; «Edna Shaft», Jessica Tandy; «Joey Keyston», Richard O'Callaghan; «Anne Butley», Susan Engel; «Reg Nuttall», Michael Byrne; «Miss Heasman», Georgina Hale; «Mr. Gardner», Simon Rouse. Con «Butley», su autor, Simon Gray, ha dibujado el retrato definitivo de un hombre cuyo mayor enemigo es él mismo. En un angustioso día, todo le

## TVE PROGRAMA... ...USTED SELECCIONA

sucede a Ben Butley, lector de inglés en una Universidad de Londres. Su ex mujer, Anne, le anuncia sus planes de volver a casarse con un hombre al que Butley desprecia. Su compañero Joey le deja plantado. Y una estúpida colega, Edna, le anuncia la publicación de un libro que él considera espantoso. Butley desprecia a todos, pero más que a nadie a sí mismo. Él se va hundiendo, pero no va a ir solo. No mientras él tenga todavía su inteligencia, su burlón, cínico y mordaz sentido del humor. Nadie está seguro con él. Todo el que cae en su órbita, aunque sea brevemente, siente la punzada de Butley, quien es contemplado como un ser que se está autodestruyendo.

23.50 Última edición.  
00.05 Despedida y cierre.

### Segunda Cadena

18.45 Carta de ajuste.  
19.58 Apertura y presentación.  
19.00 Telenovela. «Crimen y Castigo» (Cap. 11.º). Realización: Alberto González Vergel. Autor: Fiodor Dostoievski. Intérpretes: José Luis Pellicena, Marisa Paredes, Ana Belén.  
19.30 Redacción abierta.  
20.00 Dibujos animados. «Mumins».  
20.15 El valle secreto. «El Espía». Realización: Ric Birch. Guión: Bevan Lee. Intérpretes: Max Cullen, Aldo Sambrell, Claudia Gravi, Tom Farley, Sheila Kennelly, Huch Keays-Byrne. Beaver está descontento, ya que, por ser el menor de los chicos, se ve apartado con frecuencia de las actividades y proyectos de Valle Secreto. Los demás no lo hacen para molestarle y no se dan cuenta de que él empieza a acusar los efectos de este desplazamiento.  
20.45 Alcores.  
21.45 Con «h» de humor. «La vida en un bloc». (1956). Dirección: Luis Lucía. Guión: Colina - Lucía - Llosa. Intérpretes: Alberto Closas, Elisa Montes, Maruja Asquerino, Mary Lamar, Encarnita Fuentes, José Luis Ozores, Julia Caba Alba, Raúl Cancio. Nicomedes Gutiérrez, médico de un pueblo de la provincia de Zamora, ha decidido poner fin a su aburrida soltería y casarse como Dios manda con la señorita Gerarda, maestra en propiedad del lugar ya mencionado. Pero Nicomedes, antes de lanzarse al tálamo, quiere cumplir con aquello de «quien no la corre de soltero, la corre de casado». Y se va a Madrid, con permiso de la maestra.  
23.30 El compromiso de la libertad. «Una larga historia».  
24.00 Despedida y cierre.

### MARTES, 10 Primera Cadena

13.45 Carta de ajuste. Programación de cobertura regional  
15.00 Tele 1  
15.35 En tiempo de sobremesa. «Hoy por hoy»  
15.05 Verano Azul. «Pancho Panza». Pancho trabaja en la lechería de su tío sirviendo productos a domicilio. Un día sufre un accidente con el triciclo cargado de bote-

llas, a consecuencia del cual queda temporalmente incapacitado para pedalear. Mientras tanto, ayudado por Julia y La Pandilla, realiza el reparto montado sobre un asno, circunstancia que le merece ante sus amigos el apelativo de «Pancho Panza». Cuando ya se encuentra bien, para expresarle su gratitud, les invita a comer a todos. Más tarde, trata de hacer realidad un sueño que según le contaron, había tenido su amiga Beatriz.

17.00 La cometa blanca  
17.25 El libro gordo de Petete  
17.28 Despedida y cierre programación de cobertura regional  
19.15 Carta de ajuste  
19.30 Apertura y presentación  
19.35 Micky y Donald  
20.00 Un mundo para ellos. «España: 300.000 accidentes cada año en la edad infantil». Dirección guión y presentación: Santiago Vázquez. Realización: Jesús Valero. Realización cine: Fernando M. Villanueva. Un grave problema del mundo occidental, que tiene en nuestro país un reflejo indudable. Desde los accidentes en la casa o en su entorno, hasta los que se producen en la carretera o camino o al regreso de la escuela, el programa expondrá abiertamente esta incertidumbre que cada año afecta a miles de familias. Un programa que, de cara a las vacaciones o en ellas mismas, podrá orientar a los padres en algo tan importante como es evitar estos accidentes.  
20.30 Vivir cada día. «Pescadores a toda costa». Dirección: José Luis Rodríguez Puértolas. Realización: Lisardo García. A toda costa, porque por encima de todo han sido siempre pescado-



res, sin plantárselo, y no quieren ni pueden ser otra cosa. Y a toda costa, porque todo el litoral geográfico español está presente en este programa de montaje, que recoge, a través de la conducción verbal de un viejo pescador, la vida de los diferentes pescadores que han ido apareciendo en la historia de «Vivir cada día»; los gallegos y alicantinos de «echar las redes», los andaluces de «la chanca» y «pescadores de Ayacán», los vascos de «puerto de pesca», los canarios de «hombres de las islas», los perceberos y recogedores de algas de «cosecheros del mar», lass mujeres mariscadoras de «pescadores de tierra firme», etc.

21.00 Telediario  
21.35 300 millones  
22.35 Dallas. «Maquiavelismo». Dirección: Alex Singer. Guión: Bárbara Searles. Intérpretes: Bárbara Bel Geddes, Jim Davis, Patrick Duffy, Charlene, Tilton, Larry Hagman, Linda Gray, Victoria Principal,



Denis Patrick, Lesley Woods. Pamela está sufriendo las consecuencias del golpe por la muerte de su padre y las confidencias de éste en sus últimos momentos de vida. El impacto psíquico ha sido grave y la ha obsesionado en el sentido de buscar la identidad que cree haber perdido con el suceso de su madre. Por su parte J.R. recibe preocupantes noticias de los pozos «Ewing» en Asia, pero lejos de amilanarle, pues ya ha pagado la deuda de «Southfork», pone todo su «especial ingenio» en busca de soluciones rápidas.

23.35 Última edición 23.50 Despedida y cierre

### Segunda Cadena

18.45 Carta de ajuste  
18.58 Apertura y presentación  
19.00 Telenovela «Crimen y castigo» (Cap. 12.º). Realización: Alberto González Vergel. Autor: Fiodor Dostoievski. Intérpretes: José Luis Pellicena, Marisa Paredes, Ana Belén.  
19.30 Redacción abierta  
20.00 Dibujos animados  
20.15 El carro de la farsa. «Papá, «El globo»  
20.45 Opera. «Don Juan», de Mozart.  
24.00 Despedida y cierre.

### MIÉRCOLES, 11 Primera Cadena

13.45 Carta de ajuste. Programación de cobertura regional.  
15.00 Tele 1.  
15.35 En tiempo de sobremesa. «Café de redacción».  
16.05 Verano azul. «La bofetada». Javi acude con sus padres a cenar en casa de unos millonarios, con quienes el padre del muchacho piensa realizar un negocio. Gracias al comportamiento de Javi el negocio no se realiza, lo que origina una tirantez en las relaciones entre padre e hijo. En vista de ello, Javi decide marcharse de casa, lo cual es evitado gracias a la oportuna intervención de Chantique, que logra reconciliar a padre e hijo.  
17.25 El libro gordo de Petete.  
17.30 Contrabandistas. «El hombre de paja» (1.ª parte). Dirección: Jim Goddard. Guión: Richard Carpenter. Intérpretes: Oliver Tobías, Lesley Dunlop, Hywel Williams Ellis, Hugh Fraser, Horst Janson. Jack libra al aduanero Arrow de un grupo de hombres

empeñados en matarle. Aunque sospecha que Jack es un contrabandista, lo considera hombre de honor y le confía una carta sellada que sólo ha de ser abierta en caso de su muerte, cuya proximidad presiente. Poco después el aduanero resulta muerto por un enmascarado que le apuñala con un puñal de guardiamarina que resulta ser de Jack y que el ex marino perdió pocos días antes. Jack es detenido y encerrado en una celda de la torre.

17.55 Toros. Transmisión en directo de la corrida que se celebrará en la Plaza de Toros de Huesca. Diestros: Dámaso González, Emilio Muñoz y Tomás Campuzano. Ganadería de Salvador Domecq.

20.00 Encuentros en libertad: Economía. «Quien protege al consumidor».

21.00 Telediario.

21.35 Sesión de noche. «Los valientes andan solos» (1952). Dirección: David Miller. Guión: Dalton Trumbo. Intérpretes: Kirk Douglas, Michael Caine, Gene Rowland, Carroll O'Connor, Walter Matthau, George Kennedy. Jack, un vaquero del Oeste a la vieja usanza, que no encuentra acomodo en la sociedad automatizada de hoy día, se rebela contra esta civilización mecanizada que está acotando todos sus horizontes: sólo hay ya barreras y cepos, vallas y cotos. Detenido por carecer de documentación y domicilio fijo, escapa de la cárcel, refugiándose en las montañas, siendo perseguido y acorralado por todos los medios de que dispone hoy la sociedad para la «caza del hombre».

23.30 Última edición.

23.45 Despedida y cierre.

### Segunda Cadena

18.45 Carta de ajuste.  
18.58 Apertura y presentación.  
19.00 Telenovela. «Crimen y Castigo» (13.º capítulo). Realización: Alberto González Vergel. Autor: Fiodor Dostoievski. Intérpretes: José Luis Pellicena, Marisa Paredes, Ana Belén.  
19.30 Redacción abierta.  
20.00 Dibujos animados.  
20.15 Robinson.  
20.45 Estudio abierto.  
23.30 Esto se hunde. «Hipnosis». Intérpretes: Leonard Rossiter, Frances de la Tour,

**TVE PROGRAMA...  
...USTED SELECCIONA**

Richard Beckinsale, Don Warrington. Rigsby tiene como huésped a un chiflado que echa las cartas y que cada día inventa una historia nueva para no pagar y al final acaba hipnotizando a la señorita Jones.

24.00 Despedida y cierre.

**JUEVES, 12  
Primera Cadena**

13.45 Carta de ajuste. Programación de cobertura regional.

15.00 Tele 1.

15.35 En tiempo de sobremesa. «España, sin ir más lejos».

16.05 Verano azul. «Eva». La pandilla entabla amistad con Eva, joven soltera y medio hippy que va a tener un hijo. La situación de Eva es comprendida por Chanquete y por Julia, que recoge en su casa a la joven. La pandilla se fija como meta el hacer agradable la vida de Eva. Este contacto y las explicaciones de Julia y Chanquete, les permite a los chicos profundizar en el problema de la concepción y comprender ciertos anacronismos sociales sobre las madres solteras.

17.00 La cometa blanca.

17.25 El libro gordo de Petete.

17.28 Despedida y cierre. Programación de cobertura regional.

19.15 Carta de ajuste.

19.30 Apertura y presentación.

19.35 Acampada. «Capítulo n.º 6». Dirección: James T. Flocker. Intérpretes: Steve Abbot, Matt Bozton, Eden Brandy. Serie documental juvenil en la que, a través de la convivencia de un numeroso grupo de chicos y chicas en un campamento instalado en bellos y agrestes parajes, se pone de manifiesto la forma de conseguir que los muchachos lleguen a conocer, a amar, y a tomar interés por la naturaleza al estar en continuo contacto con ella, desarrollando cada cual la actividad deportiva que más le interesa.

20.00 Los poderes del pueblo. «La Gobernación de España». Programa de divulgación sobre los tres poderes básicos que establece la Constitución Española. Moderado por Federico Isart. Intervienen: Rodolfo Martín Villa (vicepresidente del

Gobierno para Asuntos Políticos), Rafael Arias Salgado (ministro de Administración Territorial) y Fernando Abril Martorell (ex vicepresidente del Gobierno).

21.00 Telediario.

21.35 Cosmos. «Blues para un planeta rojo». Marte ha sido objeto de la curiosidad de los astrónomos desde hace muchos años, por su proximidad a la Tierra y por las similitudes que con ella tiene. A finales del siglo pasado, con la teoría de los famosos «canales» se hizo más persistente la creencia de encontrar vida allí. Los recientes viajes de las naves «Vikingo», han aportado los datos científicos que permiten desechar las teorías antiguas sobre su naturaleza.

22.40 Ramón y Cajal. Capítulo Quinto. Dirección: José María Forqué. Autor: Santiago Loren. Guión: Hermógenes Sáinz. Música original: Antón García Abril. Intérpretes: Adolfo Marsillach, Fernando Fernán Gómez, Verónica Forqué, Encarna Paso. En su «cueva» de Alfonso XII, el viejo Cajal don Santiago, octogenario, sonríe al recuerdo de aquel primer tiempo en la fonda a donde le llevará la ruptura con su padre. En la fonda conoció a Silveria. Desde el primer día la siguió, la espió, la estudió —como luego diría a su madre— y decidió hacerla su esposa. La reacción de don Justo al conocer la noticia fue fulminante: la boda supondría el fin de la carrera de Santiago.

23.40 Última edición.

23.55 Despedida y cierre.

**Segunda Cadena**

18.45 Carta de ajuste.

18.58 Apertura y presentación.

19.00 Telenovela. «Crimen y Castigo» (14.º capítulo). Realización: Alberto González Vergel. Guión: Fiodor Dostoiévski. Intérpretes: José Luis Pellicena, Marisa Paredes, Ana Belén.

19.30 Redacción abierta.

20.00 Dibujos animados.

20.15 Barreras. Dirección: Bob Hird y Tony Kish. Guión: William Corlett. Intérpretes: Benecit Taylor, Paul Rogers, Matasha Parry.



Billy se ha desplazado a Francia para encontrarse con Giselle Beauvoir miembro de la misma orquesta en la que actuaba su madre Tania. La invitación para la visita que ha sido dirigida por el señor Beauvoir, marido de Giselle, viene motivada por las relaciones que éste tuvo en su tiempo con la madre del muchacho.

20.45 Zarabanda.

22.00 Cine Club. Ciclo: «Lo que Ud. no ha visto de Gene Kelly». «El camino feliz» (1956). Dirección: Gene Kelly. Guión: Arthur Julian. Intérpretes: Gene Kelly, Bárbara Laage, Bobby Clark, Michael Redgrave, Roger Treville. Janine y Dani —niña y niño— escapan de un lujoso internado suizo, lanzándose a la aventura de llegar a París para demostrar —Dani a su padre, un hombre de negocios americano, que está abriendo sucursal en la capital de Francia; Janine a su madre, una gran dama que va a casarse por segunda vez— que son capaces de valerse por sí mismos. La fuga moviliza a sus protagonistas que emprenden un camino paralelo al de sus hijos.

23.45 Despedida y cierre.

**VIERNES, 13  
Primera Cadena**

13.45 Carta de ajuste programación de cobertura regional

15.00 Tele 1

15.35 Espacio XX

16.15 Otras cosas

18.00 ¿Un mundo feliz?. «Universidad de Coimbra». Dirección: Felipe Mellizo. Realización: María Carmen Blanco. Coimbra es por su población la tercera ciudad portuguesa. Una de las primeras de Europa, sin duda, por su capacidad de irradiación cultural debido a su Universidad. La Universidad que alterna su sede en Lisboa y Coimbra, tiene además una especial resonancia en España, ya que allí se hicieron muchos de los grandes hombres peninsulares. Para nuestro recorrido a través de la historia y espíritu de esta Universidad, se ha contado con la intervención del profesor Heis Torgal.

18.30 Nosotros

19.00 Voces sin voz. «El río Deva-Cares se muere». Dirección y presentación: Manuel Torre Iglesias. Realización: Vicente Alcobendas. Guión: Luis Otero y Manuel Torre Iglesias. El Deva-Cares, a caballo de las provincias de Santander y Asturias, igual que otros tantos ríos, se muere, se está muriendo de suciedad y contaminación, víctima de eso que pomposamente llamamos progreso y víctima también de la falta de conciencia ciudadana. Desde muy antiguo el Deva-Cares ha sido para los ribereños, fuente de riqueza pesquera, pero ahora de su prestigio salmoneo sólo queda, prácticamente, el recuerdo y la añoranza. Muchos de nuestros ríos son hoy una cloaca a la que van a parar los residuos de las ciudades, de los pueblos, de las fábricas. ¿Se le pondrá remedio al desaguisado antes de que sea tarde? Intervienen en el programa: Jaime Vigón Sánchez (ingeniero jefe de ICONA de Oviedo), Alfonso Gutiérrez Castañeda Gómez (ingeniero jefe de ICONA de Santander), Fernando Compostizo Sañudo (presidente de la Sociedad de Fomento de Caza y Pesca de Santander); y una cincuentena de ribereños del Deva-Cares.

20.00 De película. Dirección: José Luis Gutiérrez Rojas. Realización y guión: Pedro Gil Paradela. Asesor: José Ruiz. Presentación: Isabel Mestres y María Salerno. El programa de hoy dará un repaso a los filmes más interesantes que se dieron cita en la competición del Festival de Cannes del presente año. Desde «Fitza-

raldo», de Werner Herzog, a «La nuit de Varennes», de Ettore Scola, pasando por títulos como «Identificazione di una donna», de Michelangelo Antonioni; «Shoot the moon», de Alan Parker; «Moonlightning» de Jerzy Skolimowski o «Retur of the soldier», de Alan Bridges. Se ofrecen también declaraciones de los directores Parker, Antonioni, Skolimowski y del actor Jeremy Irons.

20.30 Más vale prevenir. Sol y picaduras». Dirección: Ramón Sánchez Ocaña. Realización: Francisco Javier Banegas. Siguiendo con los programas de verano iniciados la semana pasada, el de ésta la dedicaremos a las insolaciones, quemaduras solares o simplemente declaraciones de los gubios producido por el calor y el sol, así como a las picaduras de insectos.

21.00 Teledraio

21.35 Fred Astaire

22.30 Secuencias del mundo

23.30 Tierra sin fronteras. «Oler a rebelión». Dirección: Rob Stewart y Michael Carson. Guión: Peter Yeldham. Intérpretes: Michael Craig, Nicola Paget, Angela Punch, McGregor, Chris Hayward, Robin Stewart, John Frawley, Max Cullen, Raloh Cotterill. Los convictos cada día más descontentos con el trato recibido y convencidos de que su libertad está muy lejos deciden ir a por ella alzándose contra sus patronos. Mientras este aire de rebelión flota por doquier los oficiales de la guarnición de Sydney, insatisfechos con la conducta honrada y justa del gobernador King, le ridiculizan y menosprecian a la luz pública. Manion, temeroso también de la revuelta que se aproxima a pasos agigantados, envía a su esposa Connor a Sydney procurando por su seguridad.

00.20 Última edición

00.35 Despedida y cierre

**Segunda Cadena**

18.00 Carta de ajuste

18.13 Apertura y presentación

18.15 La abeja Maya

19.00 Redacción abierta

19.30 Documental. «Amanecer en la era solar». Una de las fuentes alternativas de energía en la que más se está estudiando es la energía solar.

20.30 La Clave. Presentación.

Largometraje. Coloquio

00.30 Despedida y cierre



## Cartelera

**ASTORIA.**— (Cerrado por vacaciones).

**AVENIDA.**— (Tel. 22.32.24). 7'30 y 10'30. EL DESTRIPIADOR DE NUEVA YORK.

**GOYA.**— (Cerrado por vacaciones).

**RIALTO.**— (Tel. 22.42.96). 7'30 y 10'30. SIETE NOVIAS PARA SIETE HERMANOS. Todos los públicos.

**SABOYA.**— (Tel. 21.46.19). 7'30 y 10'30. JAIMITO NO PERDONA. Todos los públicos.

**CINE AZUL.**— (Tel. 21.34.99). Hoy 7'30 y 10'30. EL PROFE con M.M. Cantinflas. A. todos los públicos.

**CONDAL 2.**— 7'30 y 10'30. LOBOS HUMANOS. Mayores 14 años.

**REX.**— 7'30 y 10'30. LOS 5 INVENCIBLES. M. 16 años.

**TERRAZA VERANO CINE BOHIO.**— (Villas Benicasim). Hoy sábado, 10'30 noche LA ESFINGE. Muchos murieron

por guardar su secreto... Ahora, una mujer se atreve a desentrañar el antiguo misterio. Mayores de 14 años.

**CONDAL.**— (Villarreal). 7'15 y 10'30. VENDEMOS CHOCOLATE.

**TERRAZA PAYA.**— (Burriana). Hoy único día función 10'30 noche. ESTOY CON LOS HIPOPOTAMOS. A. todos los públicos.

**CINE IDEAL.**— (Onda). Hoy tarde y noche, COCODRILO. A. todos los públicos.

**VICIANA.**— (Burriana). 7'15 y 10'30. EN EL OESTE SE PUEDE HACER... AMIGO. Todos públicos.

**BAHIA.**— (Villarreal). 7 tarde continua. RELACIONES SEXUALES y EL SAMURAI NEGRO. Mayores 18 años.

**CASINO MONTE PICAYO.**— Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142.12.11.

## Programas de radio

### RADIO CASTELLON SER

6,30 Despierte con música; 7 Boletín informativo; 7,03 Pentagrama de la mañana; 7,30 Matinal Cadena SER; 8,30 Desayuno de trabajo; 8,45 Calidoscopio. Realización, José Antonio Luque; 9 Boletín informativo; 9,03 Pop disco; 9,30 Música en Long Play; 9,45 Actualidad matinal Castellón; 10 Boletín informativo; 10,03 Matinal musical; 10,30 Hits internacionales; 11 Boletín informativo; 11,03 Super-Baby; 12 Boletín informativo; 12,03 Servicio meteorológico de Levante; 12,05 Estrellas musicales; 12,20 Retransmisión del Sorteo de la Lotería Nacional; 12,30 Noticias deportivas; 12,40 Disco flash; 12,54 Cotizaciones de productos agrarios; 12,55 Hierbas salvajes; 13 Boletín informativo; 13,03 Nuevas melodías; 13,15 Los discos rojos; 13,30 Campo deportivo, por D. Incisivo; 14 Actualidad 14 horas; 14,30 La SER informa; 14,45 La voz de... 15 Castelloneries. Programa dedicado a las tierras, los tipos y costumbres de Castellón y su provincia. Guión y realización, Quiquet de Castalia; 15,45 Los estrenos de la SER; 16 Boletín informativo; 16,03 El Gran musical del sábado; 17 Boletín informativo; 17,03 Super-éxitos. Conductor; 18 Boletín informativo; 18,03 Disco 2.000. Guión y presentación, Juanjo Llo pis; 18,30 Canciones de siempre; 19 Boletín informativo; 19,03 Retransmisión desde el Santuario de Lledó de la Sabatina y Santo Rosario; 19,30 Batido de éxitos; 20 Informativo de las ocho; 20,15 Especial: Rolling Stones; 21,15 Éxitos del momento; 21,30 Ráfagas deportivas, por Luis Andrés; 22 La SER informa; 22,10 Música de Hispanoamérica; 23,30 Hora XXV; 00,00 Deportes; 1 La Gran Movida, hasta las 8 horas.

### RADIO CADENA ESPAÑOLA EMISORA EN CASTELLON ONDA MEDIA Y F. MODULADA

Matinal.— 7,58 Sintonía y apertura; 8 Buenos días con música; 8,30 Radio Cadena Española; Información nacional e internacional; 9 Joyería relojería Norgui; 9,05 Agenda femenina; 9,10 Música para la mañana; 10 Los buenos días; 10,15 Continuación de la audición: Música para la mañana; 10,30 Servicio informativo; 10,35 ¡Vale tía Ester! Un programa dedicado a los niños, con su participación directa, a través del teléfono o en los diferentes estudios de nuestra cadena; 11,30 Musical Ortoprono.

## TERRAZA DE VERANO CINE BOHIO VILLAS BENICASIM HOY SABADO - 10,30 NOCHE LA ESFINGE

Muchos murieron por guardar su secreto... Ahora, una mujer se atreve a desentrañar el antiguo misterio Mayores de 14 años

Mediodía: 12,30 Servicio informativo; 12,35 Mediodía musical; 13,30 Epicentro: Primera edición. Información local y provincial.

Sobremesa: 14 Penalty: Primera edición. Audición deportiva; 14,30 Radio Cadena Española. Información nacional e internacional; 15 Ritmos, canciones y melodías; 16,30 Servicio informativo; 16,35 Café, copa y puro. Un programa dedicado a la fiesta de los toros.

Tarde: 17 Espectáculos. Programa de todos los espectáculos de gran relieve que se presentan en cualquier lugar de España; 18 Cubo mágico.

Noche: 20 Radio Cadena Española. Información nacional e internacional; 20,30 Cubo mágico; 22 Penalty: Segunda edición; 22,15 Cubo mágico; 24 Cierre de emisión.

### RADIO POPULAR (COPE)

EMISIONES EN ONDA MEDIA: 7,30 Apertura; 7,32 De buena mañana; 9 Mañana popular, con servicios informativos a las 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30, comunicaciones telefónicas a las 9,02. «La canción del verano a las 10, y Cristal Musical a las 12; 13,30 Calle Mayor; 14,30 Día, informativo en Cadena; 15 Fin de semana; 19 Horta i seca; 20 La zarzuela; 21 Rezo del Santo Rosario; 22 Popular musical; 23,30 Popular selección; 24 Fin de emisión.

FRECUENCIA MODULADA Y SONIDO ESTEREOFONICO: 10 Apertura; 10,02 Mí cajón de sastre; 11,30 Verano 82; 12,30 Popular Disco Tour; 14 Música para grabar; 15 Popular moments; 17 Popular puro plástico; 19,30 Popular sonidos; 22 Popular musical; 23,30 Popular selección; 24 Fin de emisión.

### A partir del 15 de Agosto, en UHF

## Reposición de «Los hechos de los apóstoles»

A partir del domingo, 15 de agosto, dará comienzo en UHF la emisión de una serie con carácter de reposición: «Los hechos de los apóstoles». Se trata de una coproducción hispano italiana (TVE-RAI), que consta de cinco capítulos —de una hora los cuatro primeros y de hora y media el restante— dirigidos por Roberto Rosellini sobre guión de Luciano Scafa y J.D. de la Rochefoucauld. Son sus principales intérpretes Edoardo Gattoliva, Jacques Dumir, Enrico Ostermans, Malo Brass, Beppe Mannajuolo y Mohamed Kouka.

La serie fue emitida anteriormente, en marzo de 1970.

El primer episodio se centra en el esclavo griego Aristarco, que se encarga de acompañar a un enviado de Roma en su visita a Jerusalén días después de la crucifixión de Jesucristo.

Paseando por la ciudad, Aris-



Una vista del cine Capitol ante el multitudinario estreno de «Mad Max 2».

### Todo el movimiento «punk» madrileño acudió motorizado

## Se estrenó la película «Mad Max 2»

La película «Mad Max 2» de George Miller, ha sido todo un acontecimiento en la Gran Vía madrileña. A la premier asistió todo el movimiento «Punk» de la capital, disfrazados con sus más espectaculares

atuendos y sobre potentes motos. El popular «Ramoncín» y conjuntos como «Alaska y Pegamoides» se encontraban al frente del «Desfile» que llenó la noche de ensordecedores acelerones.



La película «Mad Max 2» tiene un subtítulo que dice, «El guerrero de la carretera», dentro de las secuencias más importantes se encuentran las batallas campales que un grupo de jóvenes «punk» y motoristas sin ley, emprenden contra la Policía en extensas llanuras americanas cruzadas por espectaculares autopistas.

George Miller, el director, que ya se apuntó uno de los más extraordinarios éxitos de taquilla con su anterior película sobre el mismo personaje, ha querido en esta ocasión impresionar al espectador, que ve cómo potentes motos se lanzan de la pantalla al espacio, entre ensordecedores acelerones que producen sobrecogimiento.

A la premier en Madrid y de forma totalmente espontánea se presentaron los más populares grupos «punk» y roqueros que luciendo sus más extravagantes y coloristas atuendos, montaban sobre grandes motos de alta cilindrada. Al frente de la caravana que hizo un amplio recorrido por toda la Gran Vía hasta llegar a la puerta del cine Capitol, se encontraban el popular cantante Ramoncín y la roquera Alaska con sus Pegamoides.

La película, se basa en una his-

toria futurista de cómo podría resultar nuestro mundo si la gasolina como combustible más importante empezara a escasear. El líquido elemento se convierte en el principal objetivo del ser humano y es utilizado incluso como única moneda Universal para pagar todo tipo de compras o prestaciones.

La película que desde la fecha de su estreno está manteniendo largas colas de taquilla, es todas las noches aplaudida a su terminación por el magnetismo con que está dirigida y el sorprendente despliegue de efectos especiales que luce. «Mad Max 2» está protagonizada por Mel Gibson, Bruce Spence, Vernon Wells, Emil Minty, Mike Preston, en sus principales papeles, y el guión pertenece a un equipo de personas al frente de las cuales está el propio director George Miller.

El filme, calificado por la crítica especializada como el más sorprendente impacto realizado sobre elementos motorizados, es una película para gente joven que puede soportar en su butaca, la proyección de grandes máquinas que se lanzan hacia el espectador rugientes y a más de 150 Km. por hora.

# TODO CASTELLON



**RESTAURANTES**

**LES ESPERA YA L'HOSTAL ALAMEDA ABIERTO**  
de 12 de la mañana a 4 madrugada  
SU MUSICA,  
SU PAELLA  
Y SUS CHULETAS  
A LA BRASA  
BENICASIM

**CASINO ANTIGUO**  
Bodas - Comuniones  
Reuniones

**RESTAURANTE ABIERTO AL PUBLICO**  
COMIDAS Y CENAS

**BAR RESTAURANTE BLASCO**  
C/. Torreblanca  
Tenerías

**REBECA Y MARIA, VENDRAN A CASTELLON**



Nuestra página de «TODO CASTELLON», que viene asomándose todos los viernes y sábados, semana tras semana, cumple hoy seis meses de existencia y por su gran aceptación seguirá saliendo por mucho tiempo más. Nuestra página, ha sobrepasado ya nuestras fronteras regionales, prueba de ello es la carta que desde la capital de España nos han mandado Rebeca y María, más conocidas como el Dúo Acuario. A parte de felicitarnos, me rogaron que informásemos a todos los castellonenses que dentro de pocas fechas vendrán para actuar en una sala de nuestra provincia y al mismo momento quieren asistir al XVI edición del Certamen de Guitarra «Francisco Tárrega» en Benicasim. Os esperamos con los brazos abiertos. Besos...

**HOY COMEREMOS**  
Melón con vino Marsala  
Salmón Ahumado  
Solomillo a la Pimienta Verde (Champiñones Santé y patatitas avellana)  
No comás más, absorbe un sorbete de limón  
Saborea un vino Rioja a tu gusto, pero que sea «Rioja», ¿vale?.

**YA PUEDE VISITAR FRANKFURT QUATTRO**



Gran variedad en tapas y platos combinados  
Les atenderá José Becerra  
C/. 18 de Julio BENICASIM



**NOVEDAD EN BENICASIM**  
**TASCA-BAR «LA RUEDA»**  
Tu ambiente, tu música, actuaciones en directo ¡Ah! y disfrutando de la naturaleza  
C/. Querol 4 (Frente Rest. La Salle)  
TE ESPERAMOS

Bar - Restaurante  
**DIEGO**  
ESPECIALIDAD EN PAELLAS  
Sidro Vilarroig, 16 Tel. 20 79 82  
CASTELLON

**¿Le gusta a Vd., el Vermout?**

**¿Le gusta a Vd., el Vermout?**

**HOY GIORGIO, RECOMIENDA**  
ES SIMPLE, PERO BUENISIMO Y REFRESCANTE



Pon directamente en un vaso largo y con mucho hielo  
Crema de Lima  
Ginebra Beefeater  
Fanta de limón  
Acompañalo con rodajas de limón y piel de pepino  
¡Salud amigo!

## ...Y DESPUES DE CENAR...

**PALOMA, SOLA EN LA PLAYA**



Esta preciosa y coqueta jovencita, se llama «Paloma». Ha venido a pasar unos días en nuestras playas. Como una paloma mensajera la vimos ayer tarde en la playa de Benicasim, sola pero contenta. El mar, dado que en ese momento caían algunas gotas, estaba un poco mareado. El que suscribe, armándose de valor se interesó por ella y con la sonrisa que muestra la foto, nos dijo: «He venido a presenciar los partidos del Villarreal, en el I Torneo Castellón. Es seguidora del club amarillo. Su Mini Biquini lo demuestra, es azul y amarillo. Feliz estancia en Castellón y que gane tu equipo. También reiteraré los besos para el presidente, junta directiva y entrenador»

**BAILAR**

**UFO'S**

SIGUEN LAS FIESTAS EN EL  
**L'HOSTAL**  
Méndez Núñez, 10



**SUPER DISCOTECA**  
C/. Lagasca, 15

**UNA COPA CON MUSICA**

**BOLERA - PUB**  
**LA PLANA**  
Vázquez de Mella, 36

Abrió sus puertas  
**EL CLUB TAYLOR**



**¡¡FABULOSO!!**  
C/. Garcagente n.º 48  
CASTELLON



**FINES DE SEMANA ACTUACION NUEVA DIRECCION**  
C/. Segorbe, 1 - Telf. 21 37 31

**music pub**  
**JE**  
VILLARREAL

**BARES**

**TIARE TAHITI**  
Coctelería Tropical  
C/. Santo Tomás, 35  
BENICASIM

**¿Le gusta a Ud., el vermouth?**

**HOTELES**

**HOTEL BENICASIM**  
BODAS, COMUNIONES Y BANQUETES  
Bayer 50 Telf. 30-05 58  
BENICASIM

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

**ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo**

**CADA PALABRA: 18 Ptas. Mínimo 10 palabras**

**ALQUILERES**

**ALQUILO** piso amueblado todo exterior. Razón: Rda. Mijares, 84.

**SE ALQUILAN** almacenes en Almazora. Llamar teléfono 56 10 00.

**ALQUILO** piso amueblado Av. del Mar. Teléfono 21 21 77.

**ALQUILO** piso amueblado, sólo temporada, en Castellón. Teléf. 20 82 57.

**ALQUILO** piso amueblado. Razón Tel. 21 50 23.

**AUTOMOVILES**

**PARTICULAR** vende Renault Alpine matrícula CS-C en perfecto estado Tl. 23 02 11.

**MEJOR PAGADOS** compro coches segunda mano. Auto-comercial Gil. Rda. Mijares, 84. Castellón.

**COMPRE** su coche recién matriculado a mitad de precio y sin entrada. Automóviles Emiliano. Ronda Mijares, 5.

**VENDO** Citroen GS Palas, CS-0462-G, 300.000 Ptas. Tel. 22 77 17.

**OCASION** Seat 850-CS. Magnífico estado, buen precio. Quintana Motos. Ribelles Comín, 3. Teléf. 21 69 23. Castellón.

**APARICIO** Tel. 23 70 12, vehículos ocasión procedentes de cambio, revisados y garantizados. BMW 323. V-AB, Ford Capri CS-F, BMW 320 CS-I, Seat, Renault y Citroen varios. Aparicio. Tel. 23 70 12.

**BRICOLAGE**

**ESPECIALISTAS** en muebles a medida, marcos para cuadros. Sagasta, 25.

**COMPRAS**

**COMPRO** oro, joyas. Alvaro paga mejor. Diariamente San Pascual, 64. Villarreal.

**COMPRAMOS** oro, joyas, papeletas Monte Piedad. Pago contado. Alloza 89, Castellón.

**COMPRAMOS** oro y joyas, mejoramos cualquier oferta, pago al contado, máxima discreción: Razón, Avda. Rey D. Jaime, 41, entresuelo. Tels. 21 65 22 - 21 67 33. Castellón.

**COMPRO** Mehari. Precio a convenir. Teléfono 56 06 31.

**COLOCACIONES**

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar **Visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.**

**NECESITAMOS** encargado de ventas, con experiencia, para tienda electrodomésticos. Interesados escriban con referencias al Apartado de Correos n.º 182 de Castellón. Ref. INEM CS 35940-1201.

**SE NECESITA** empleada de hogar interna con conocimientos de cocina, sueldo a convenir. Teléfono 30 11 48.

**OFICINISTA** necesitamos con conocimientos de mecanografía con residencia en capital. Condiciones a convenir. Llamen Tel. 22 58 96, de 2 a 3 ó de 9 a 10 noche. (Ref. INEM CS-36.102).

**ENSEÑANZA**

**TAQUIGRAFIA** moderna. Aprendizaje rápido. Traducción facilísima. Academia Almi. Tel. 22 49 31.

**ACADEMIA MARTI** oposiciones, secretariado, idiomas, taquigrafía, contabilidad, (O.G.C.). Alloza, 29 Tl. 21 12 95.

**CENTRO** de Formación Profesional «San Cristóbal» Enseñanza Oficial y Subvencionada Abierta matrícula Curso 1982-83 Administrativo y Puericultura (Jardines de Infancia). Información y reserva de plazas. Tenerías, 30 Tels. 22 57 96 22 30 08. Castellón.

**SE DAN CLASES** particulares de inglés. Razón: Tel. 30 10 97.

**ALUMNAS** de Magisterio, B.U.P., C.O.U. en dos años podéis obtener el título de Puericultora Técnica especialista o Administrativa de jardines de Infancia Enseñanza oficial y subvencionada. Información y Matrícula Tenerías, 30. Teléf. 22 30 08 - 22 57 96. Castellón.

**HUESPEDES**

**PARTICULAR** desea huéspedes. Avda. Casalduch, 42-1.º. Tel. 20 24 18.

**MOTOCICLETAS**

**HONDA** ¡¡Novedades!! Ciclomotor PX50, con arranque eléctrico y puesta en marcha. Facilidades pago. Quintana Motos. Ribelles Comín, 3. Tl. 21 69 23.

**VENDO** BMW 50/5, V-G. Teléf. 30 06 66, de 4.30 a 8.

**VENDO** Bultago Metralla GTS-250 c.c., CS-3599-F. Perfecto estado. 100.000,- ptas. Teléf. 51 38 21.

**NAUTICA**

**SATRA.** Líder vagabundo Ducauto, Motor Yamaha 55 Hp.

**SATRA.** Coronado 25, Motor Volvo 25 Hp. equipado. Tel: 21 08 66. Abierto sábados por la mañana. Avda. Valencia, km. 62'800. Castellón: Avda. Ferrandis Salvador, Benicasim.

**SATRA.** Flash Sport-Motor Evinrude. 35 Hp. Arranque electrónico.

**SATRA.** Puma 26 Motor Sole.

**SATRA.** Puma 23 Motor Fuera-borda. Tel: 21 08 66. Abierto sábados por la mañana. Avda. Valencia, km. 62'800. Castellón. Avda. Ferrandis Salvador, Benicasim.

**YAMAHA** motores fuera borda de 2 a 115 CV, facilidades. Montesinos. Plaza Real 20. Castellón.

**ORTOPEDIAS**

**PIERNAS** ortopédicas, collares cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales a medida. Ortopedia D.E.A.O., Navarra, 84. Tel. 21 29 88.

**TRASPASOS**

**TRASPASO** Bar Corredor. C/ Figueroles. Tel. 21 33 15.

**SE TRASPASA** lavado y engrase en Grao de Castellón. Precio a convenir, teléfono 22 69 57.

**VARIOS**

**PALLARDO** Muebles Oficinas, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 20 28 95.

**REPARACION** electrodomésticos todas marcas, venta material. Dolores, 19 (detrás Correos). Avisos: 21 76 78.

**AGENCIA** Matrimonial. Separada 49 años. Relaciones públicas, 80.000 mes, piso. Desea conocer señor para rehacer su vida. Teléfono 20 36 11.

**MATRIMONIO.** Soltera 19 años, diseñadora modas, 50.000 mes, desea conocer soltero de 20 a 28 años. Fines serios. Telf. 20 36 11.

**MATRIMONIO.** Soltera farmacéutica, 33 años, 160.000 mes, piso coche, ahorros. Desea conocer caballero simpático y cariñoso. Teléfono 20 36 11.

**MATRIMONIO** Separado ejecutivo, 500.000 mes, coche, ático residencial. Desea conocer separada o viuda de 35 a 43 años. Fines serios. Teléfono 20 36 11.

**VENTAS**

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán, Tel. 31 02 18.

**VENDO** casa en Alcudia de Veo. Precio a convenir. Tel. 21 34 89.

**PARCELAS** preciosas vistas, agua, luz, asfalto, farolas, 5 Km. Castellón. Facilidades. 21 27 00.

**SU VIVIENDA** a estrenar; con calefacción y agua caliente central, desde 23.000 Ptas/m.². Informes: Procas. Mayor, 82, bajos. Tel.: 22 76 62.

**EN VALENCIA** vendo piso zona universitaria. Cuatro habitaciones dobles. Plaza de garage. Razón Tel. 23.02.11. Castellón.

**LUBASA:** Burriana, piso a estrenar, préstamo 18 años. Teléfono: 22 48 12.

**COMPLEJO** residencial Villamar su villa junto al mar desde 3.200.000 ptas. facilidades 18 años. Tel. 23 00 52 - 30 23 90

**LUBASA:** Benicasim, apartamentos «Los Príncipes», 1.ª línea playa, piscinas, parking, etc. Facilidades pago. Tel. 22 48 12.

**LUBASA:** piso zona Hospital, protección oficial, pintado. Teléfono: 22 48 12.

**LUBASA:** pisos desde 2.000.000,- ptas. sin entrada, préstamo 13 años. Teléfono: 22 48 12.

**LUBASA:** ocasión vendo villa Benicasim, admito apartamento o piso usado. Teléfono: 22 48 12.

**LUBASA:** Apartamentos frente playa, desde 1.200.000 pesetas, «sin entrada». Facilidades 18 años, tenis, piscinas, etc. «Complejo residencial Oromar». Informa: Grupo Luis Batalla. Teléfono 22 48 12 ó 31 03 38.

**VENDO** piso céntrico, 4 habitaciones. Precio a convenir. Informes. Tel. 21 72 19, de Castellón (horas oficina).

**VENDO** villas junto Benicasim, siete habitaciones, dos plazas garaje. Razón: 30 05 54.

**LUBASA** piso zona Fadrell, con parking, facilidades pago. Tel. 22 48 12.

**VENDEMOS:** Parcelas con agua desde 100.000 Ptas., en Alcora. Tel. 21 55 81.

**VENDO** Apartamento 100 metros playa, Zona Torreón. Razón Teléfono 21 68 18.

**ZONA** residencial Benicasim. Apartamentos Acapulco. Listos para ocupar. Jardines, piscina, plaza garaje subterráneo. Entrada convenir, facilidades 10 años. Edbosa. Gran Avenida, Tl. 30 21 99.

**SE VENDE** parcela en Benicasim. Calle Sevilla. Aprovechamiento para villas de lujo. Superficie 1.255 m². Información: Teléf.: 30 10 16.

**Roberto f. Vallejo**  
C/ MAYOR, 53 - TEL. 22 73 66

- APARTAMENTOS 1.ª línea playa Benicasim. Préstamo a 15 años.
- PISOS: 500.000 pts. y resto a 18 años.

**SOLICITENOS** información de una seleccionada oferta inmobiliaria.

**OCASION:** Apartamentos 1-2-3 habitaciones facilidades, 7 años. Informa: José Gas. Falcó, 2 bajos.

**VENDO** pisos terminados, entrada 400.000 pesetas. C/ Pintor López, 35-1.º de 6 a 8.

**VENDO** parcelas en Polígono Industrial San Juan de Moró, lindando carretera Alcora, agua potable, gas, acceso autorizado, M.O.P.U. Tel. 300554 y 37 San Juan de Moró.

**VENDO** planta baja Grao. Calle Ciudadela, comercial y vivienda. Particular a particular. Tl. 22 11 64.

**RESIDENCIAL MADEIRA**  
Playas de Benicasim  
**APARTAMENTOS DESDE 1.500.000 pts.**  
**SIN ENTRADA**  
**18 AÑOS PARA PAGAR**

GRUPO LUIS BATALLA  
INFORMA: «LUBASA»  
C/ Herrero, 3  
Teléf. 22 48 12  
CASTELLON

**FOCONSA** viviendas terminadas y en construcción en Castellón: C/. Enmedio, C/. Lepanto, Gran Vía Tàrraga Monteblando, Plaza Teodoro Izquierdo, C/. San Roque. En Benicasim: Paseo Marítimo. Facilidades de pago hasta 15 años. Información C/. Enmedio 9 y 11 Tel. 21.14.32. Castellón.

**NO COMPRE** en Benicasim sin haber visto apartamentos Géminis. 3 habitaciones desde 3.000.000. 2 habitaciones, 2.200.000. 1 habitación desde 1.550.000. Mínimas cuotas. Préstamo a 18 años. Construcciones Arcasa, S.L. le informará, llamando a los teléfonos: 21 70 87 - 30 25 53. En las oficinas de obra, de 11 a 1 y de 6 a 9, todos los días, incluso festivos, o dirijase a su Agencia de la Propiedad Inmobiliaria.

**Si necesita una vivienda, puede que necesite a citosa.**

**BOLSA INMOBILIARIA DE CITOSA**

CONSULTE LAS PAGINAS DE NUESTRO BOLSA INMOBILIARIO Y LE AYUDAREMOS A ENCONTRAR SU VIVIENDA

EXTRA: SERVICIO PARA EL INQUILINADO PARA LAS OBRAS DE OBRAS Y RECONSTRUCCIONES URBANAS

**citosa**  
DIPLOMA DE SERVICIOS INMOBILIARIOS

Gobernador, 55 Tel. 231700  
Mayor, 46 Tel. 22 3200  
Enmedio, 318 Tel. 22 29 33  
CASTELLON  
Ramón y Cajal, 13 Tel. 524211  
VILLARREAL

**APARTAMENTOS** Mónaco Benicasim. Habitelos ya. Piscina, Playa de garaje subterráneo, entrada convenir, facilidades. Edbosa. Tl. 21 50 66. Enmedio, 9-11.

**A UN PASO** de la playa, calle Conde de Bau. El lugar más residencial de Benicasim. Apartamentos Portobello. Llave en mano, facilidades 10 años. Entrada convenir. Edbosa. Gran Avenida, Tl. 30 21 99 - 21 50 66.

**GIGANTES** mastines pirenaicos, cachorros de campeones de España. Seguridad en compañía. 21 86 55 lunes, miércoles, viernes 2,30 a 3,30.

**VENDO** asadora de 20 pollos y sierra cordero. Teléfono 22 26 53.

**VENDO** cuatro parcelas, con agua, luz, teléfono, carretera Ribesalbes Km. 1.500 Tel. 60 19 76.

**GALERIAS DE ARTE**

**BRAULIO** Galería de Arte. Colectiva de verano: Chico Prats, Valenzuela y Chacón, Florit, Giner Bueno, Ignacio Gil, Pesudo, Mir Belenguier, etc. Rey Don Jaime, 23. Teléf. 21 03 54.

**STOP**

**LO QUE USTED DEBE SABER SOBRE PREVENCIÓN DE LA SUBNORMALIDAD**

N.º 3

**PREVENCIÓN ANTES DEL EMBARAZO**  
La pareja, ante la posibilidad de traer hijos al mundo, tiene la obligación moral de visitar a un médico.

*Es el momento de investigar factores genéticos o hereditarios cuyo desconocimiento puede provocar subnormalidad en la descendencia.*

El Estudio y Consejo Genético es un Servicio de orientación gratuita (dentro del PLAN NACIONAL DE PREVENCIÓN DE LA SUBNORMALIDAD) que se presta CON LA PRESCRIPCIÓN MÉDICA.

ES UN MENSAJE DEL  
**CLUB «AYUDA A CAMINAR»**  
APARTADO 17179 MADRID

**Todos los que necesitan lo que Vd. anuncia están leyendo esta página.**

## CALVO SOTELO OFRECE SU MEDIACION EN EL CONFLICTO ECUADOR-PERU

El presidente del Gobierno español, Leopoldo Calvo Sotelo, ofreció la mediación española en el conflicto territorial que mantienen Ecuador y Perú.

Calvo Sotelo expresó su «disposición» para mediar al jefe del Estado ecuatoriano, Osvaldo Hurtado, «en el caso de que ambos gobiernos lo soliciten», según declaró el propio presidente del Gobierno español en una conferencia de prensa ofrecida ayer en Quito, en el último día de su visita oficial a Ecuador.

El jefe del ejecutivo español, dijo que «España lamenta que Ecuador y Perú estén enfrentados por un grave problema territorial y, en el caso de que lo deseen los dos países, ofrece su posible función mediadora para resolverlo, por vías pacíficas, y no bélicas ni de violencia».

Calvo Sotelo precisó, sin embargo, que, aunque España ofreció siempre su ayuda para solucionar los problemas entre países iberoamericanos, «no puede ni desea ir

más allá de lo que esos países quieran, porque tiene un respeto máximo por su soberanía».

El conflicto de soberanía entre Ecuador y Perú tiene su raíz en la formación de las repúblicas iberoamericanas, tras su independencia de España, y se reactualizó el año pasado, cuando se reactivó el conflicto por las armas en la amazónica cordillera del Cóndor.

### Llegada a Colombia

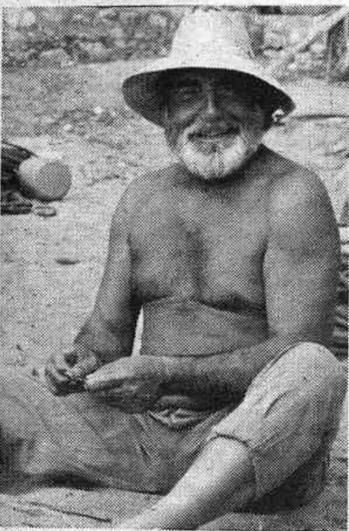
Calvo Sotelo, llegó ayer a Colombia para asistir a la toma de posesión del nuevo presidente de la república, Belisario Betancur.

A su llegada al aeropuerto militar de Bogotá, Calvo Sotelo, fue recibido por una representación del presidente Julio César Turbay.

Además de participar en las ceremonias de toma de posesión, el político español, que el domingo se trasladará a Lima, se entrevistará con el presidente de Venezuela Luis Herrera Campins y con otras personalidades llegadas para la ocasión.

## PERSONAS Y COSAS

### Chanquete



El actor Antonio Ferrandis, apodado Chanquete por su actuación en la serie televisiva «Verano Azul», está abrumado por la popularidad. No puede, según declara, ni comer en un restaurante ni pasear tranquilo, «ni mear» en paz. Donde quiera lo reconocen, lo aplauden, le piden autógrafos. Y tal cosa ocurre habiendo actuado en una serie de televisión. ¿Piensa uno cuál sería la fama del actor si actuara en películas que fuesen mejores?

### González Oti

El director general de Farmacia, González Oti, ha ordenado retirar de la venta el remedio antiartrítico «Bexoprón», porque aparte de curar la enfermedad señalada, tiene numerosos inconvenientes y graves. Si se hiciera la historia de los remedios vendidos a todo el mundo y luego prohibidos por una u otra razón, al menos desde que se han transformado los laboratorios en gigantescas industrias, nos percataríamos de la razón que tenían los griegos al denominar con la misma palabra, «farmakon», el remedio y el veneno. Hoy es un antiartrítico; ayer fueron los anticonceptivos orales; mañana serán los purgantes; al otro día, tal o cual supositorio, píldora, antibiótico, emplastro o pomada. Así que vamos con los adelantos de la medicina, lo más sano y efectivo serán la sangría y el cauterio de los viejos tiempos.

### Sor Encarnación Pérez Guerrero

Sor Encarnación Pérez Guerre-

ro, la religiosa más veterana y de España, dice que tiene muchas ganas de ver al Papa y dice que es «muy simpático, alegre y valiente». La casi centenaria monja, que cuenta con noventa y seis años, reside en la localidad de Torreperogil y pertenece a la orden de las Hermanitas de los ancianos desamparados. Derrochando simpatía y buen humor, sor Encarnación, pese a su edad, sigue trabajando igual que las demás religiosas del convento. Se levanta a las siete de la mañana y tras oír misa, comienza su jornada, en la que se dedica a hacer toquilla por la mañana y hace ganchillo por la tarde.

### Antonio Garrigues

Antonio Garrigues Walker recibió ayer en San Francisco (Estados Unidos), el nombramiento de miembro honorario de la «American Bar Association» (Colegio de Abogados Norteamericano).

La distinción le fue concedida por su labor como presidente de la Asociación Mundial por el Centro para la Paz Mundial y por sus actividades en defensa de los derechos de los refugiados como representante del Alto Comisionado de las Naciones Unidas.

En sus palabras de aceptación Antonio Garrigues señalaba que «la profesión de la abogacía es sin duda alguna de las más preparadas, la más capaz y yo espero que la más decidida para fomentar el espíritu ciudadano de respeto a la ley».

### Guillermo Fernández

Guillermo Fernández, argentino, es algo así como el Gardel segundo: canta el tango de forma eximia, ha grabado algunos discos y allí donde va, logra éxitos clamorosos. Lo llaman el Maradona del tango. Entre nosotros no era muy conocido, pero ahora ya lo es, y hasta es posible que le contraten por infinitos millones.

### Pedro Civera

Pedro Civera, el actor Pedro Civera se encuentra recuperándose de un grave accidente de circulación que sufrió días pasados en Madrid. El actor, por este motivo, tuvo que aplazar su prevista gira veraniega con la obra «Un espíritu burlón», de Noel Coward, que no ha podido ser representada en las capitales gallegas. El actor espera poder emprender la gira a finales de la próxima semana, una vez restablecido de las heridas del accidente.

Como comandante de la Fuerza Aérea

## Argentina: el general Hugues sustituye a Lami Dozo

La designación del general de división Augusto Jorge Hugues como nuevo comandante de la Fuerza Aérea supone una nueva etapa en la evolución de la crisis de la cúpula militar argentina.

La decisión, dada a conocer anteanoche tras una reunión de generales del Ejército del Aire, sorprendió a los medios políticos y periodísticos argentinos que habían apostado por otros nombres.

La jornada previa al nombramiento del sucesor de Lami Dozo, estuvo plagada de rumores. En diversos medios bonaerenses se indicó que el sucesor sería el general de brigada Helmut Conrado Weber, responsable operacional

de los efectivos de la Fuerza Aérea en el conflicto de las Malvinas, pero no sucedió así.

Hugues, quien ingresó como cadete en la Escuela Militar de Aviación en 1948, alcanzó el grado de general de brigada en diciembre de 1978. En diciembre de 1980 pasó al Comando Aéreo de Defensa, donde ocupó la jefatura de Estado Mayor, y en diciembre del año siguiente asumió el cargo de comandante aéreo de Defensa.

La crisis en el ejército del aire argentino se generó fundamentalmente a partir de esta semana, tras las explosivas declaraciones del general Dozo, quien afirmó en un documento que «convendrá

despojarse de toda hipocresía y confesar que queremos y buscamos la continuidad del proceso, más allá de los propios comicios».

Las declaraciones de Dozo fueron interpretadas como el deseo de organizar un partido oficial desde el Gobierno, tesis que mereció duras críticas por parte de diversos sectores políticos y militares.

Pero esa crisis debe inscribirse también en el contexto de la situación por la que atraviesa la junta militar, prácticamente disuelta, de hecho, desde fin de junio, al decidir la Armada y la Fuerza Aérea dejar en manos del Ejército de Tierra la responsabilidad política de conducir el país.

### VITORIA

## «El Soro» salió a hombros

Segunda corrida de abono con plaza casi llena en tarde fría y amenazadora de lluvia. Se lidiaron seis toros de la ganadería de Joaquín Buendía.

Paquirri, que cortó la primera oreja de la feria, se hizo ovacionar con el capote rodilla en tierra. Alternó en banderillas con «El Soro» siendo ambos ovacionados. Inició la faena con trasteo artístico para cuajar una feana larga y vistosa adornándose con tres rodillazos y desplante. Un pinchazo y gran estocada. Una oreja, vuelta al ruedo y saludos desde el tercio.

El Niño de la Capea, en su primero, con un bicho que se quedaba y con escasa fuerza, se limitó a una faena voluntariosa adornada al final. Media estocada y dos golpes de descabello. Ovación y salida.

En el segundo efectuó una faena con temple y mando cuidando mucho del animal. Obtiene serie de rechazos que ramata con pinchazo y estocada. Gran ovación, una oreja y vuelta al ruedo.

El triunfador de la tarde fue El Soro, que en su primero alternó en banderillas con Paquirri. Efectuó una faena valiente sin encontrar apoyo en su enemigo, pese a lo cual realizó una faena apañada. Mató de pinchazo, estocada casi entera, otra estocada, y tres descabellos. Dio la vuelta al ruedo y saludó.

En el que cerró plaza, cuajó una fenomenal faena. Dos largas cambiadas y vistosos quites provocaron las primeras ovaciones. Colocó tres extraordinarios pares de banderillas, entre los que destacó uno al quiebro, que el público ovacionó puesto en pie coreando gritos de «torero, torero». Colocó un cuarto par que le ganó una tremenda ovación y le obligó a dar la vuelta al ruedo y saludar desde el centro de la plaza.

Con la muleta efectuó una faena, valiente, y entusiasta, muy variada que remató con manotinas y desplante. Mató de gran estocada produciendo una clamorosa ovación y concediéndosele dos orejas y rabo. Fue paseado a hombros por el ruedo, y salió así de la plaza.

## Peligroso delincuente muere en un tiroteo en Madrid

El delincuente Carlos Gómez Izquierdo, considerado muy peligroso por la Interpol y sobre el que pesaban once órdenes de búsqueda y captura, murió en la estación del «Metro» de Bilbao, en Madrid, en un enfrentamiento con un policía que pretendía detenerle.

Hacia las 12.30 horas de ayer, en uno de los vagones del metro de la estación de Bilbao, fue detectada la presencia de Carlos Gómez Izquierdo, alias «El Carlos».

Un inspector del Cuerpo Superior de Policía indicó al jefe de tren que detuviera el convoy en la referida estación de Bilbao, dirección Portazgo, con el fin de localizar y proceder a la detención del citado delincuente.

El funcionario encontró a «El Carlos» en el interior de uno de los vagones y, tras decir «alto Policía» le instó a que se entregara. El delincuente se volvió y mantuvo un duro forcejeo con el inspector.

A continuación, «El Carlos» salió del vagón y se llevó la mano derecha al costado, al parecer con la intención de extraer y hacer uso de una pistola que portaba y de cuya existencia tenía conocimiento el funcionario.

El inspector de Policía —continúa la nota de la Jefatura Superior—, a sabiendas de la peligrosidad del delincuente, y para preservar su integridad física y la de los viajeros, efectuó un disparo que alcanzó a «El Carlos», quien ingresó cadáver, por herida de arma de fuego en el tórax, en la residencia sanitaria provincial.

El fallecido era natural de Trujillo (Cáceres), contaba 45 años y, además de las órdenes de búsqueda y captura, figuraba con antecedentes por cuatro quebrantamientos de condena, cinco robos, amenazas de muerte, atentado, secuestro y tenencia ilícita de armas.

## La cumbre de la OUA a la espera del «quorum» necesario

En un comunicado de prensa se dice que la actual situación de la conferencia de la OUA es la de treinta y una delegaciones, de las cuales veintitrés están dirigidas por su jefes de Estado y de Gobierno.

El comunicado recuerda que la cumbre prevista se tendrá en las condiciones ya definidas con anterioridad al término de un compromiso que estipula entre otras cosas que la república Árabe Saharaui Democrática ha aceptado provisionalmente no participar en los trabajos de dicha «cumbre».

El comunicado carece de encauzamiento ni de señal alguna que permita identificar su paternidad y en los medios de la jefatura de prensa de la OUA consultados por «Efe» se ha dicho que la organización no tiene conocimiento del origen del comunicado, insistiendo en dejar claro que no pertenece a la organización, con lo cual en los medios periodísticos presentes se atribuye a la administración de Libia, país anfitrión, la responsabilidad de la publicación.

Ayer noche el coronel Gadafi ofreció una cena de honor a todas las delegaciones presentes en Trí-

poli y al cuerpo diplomático acreditado.

Los rumores de nuevas llegadas de delegaciones crecen en los pasillos del centro de prensa sin que haya sido posible comprobar la veracidad de ellos.

Medios bien informados creen saber que Francia está haciendo todo lo posible por salvar la reunión de la OUA.

Según rumores, la diplomacia francesa ha hecho grandes presiones sobre países con quienes les une una tradicional amistad para que viajen a Trípoli y ayuden a conseguir ese quorum cada día más difícil de obtener.

Los Estados Unidos por su parte, dicen las mismas fuentes, aprovechan todo el partido posible del enfrentamiento interior africano, ayudando a aquellos países con quienes les une un mayor grado de amistad y se sientan amenazados por el Africa revolucionaria.

Para Francia la desaparición de la OUA sería un contratiempo diplomático grave, por los Estados Unidos enfrentados a Gadafi, la imposibilidad de que el líder libio acceda a la presidencia de la organización constituiría un beneficio.

Una pesada carga para el contribuyente

# LO QUE CUESTAN LOS EX PRESIDENTES U.S.A.

Por primera vez en la historia de los Estados Unidos se da el caso de contar con tres ex presidentes vivos y en activo. Un hecho que podría considerarse como una simple anécdota histórica, pero que se ha convertido en grave problema para las autoridades del país, que se enfrentan a la ingrata obligación de explicar a la opinión pública el importante desembolso económico que esto supone para el Tesoro, la nada despreciable cantidad de 25 millones de dólares el presente año.

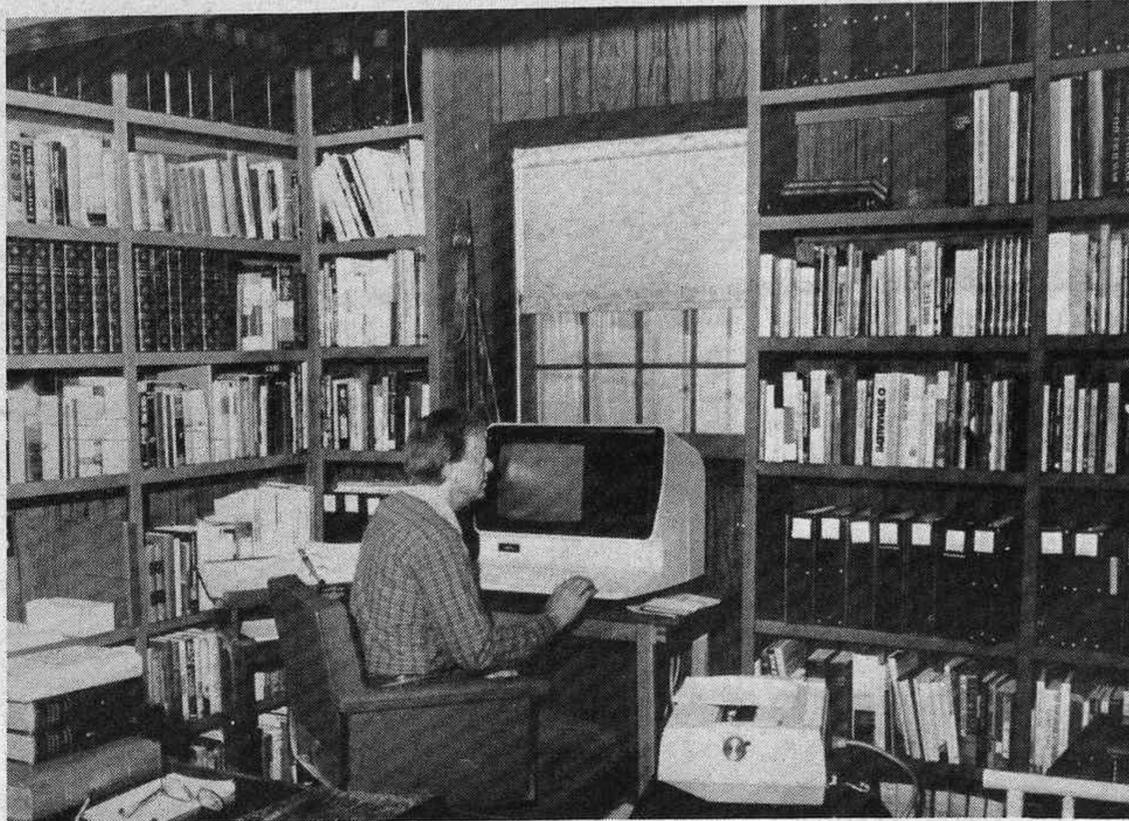
El contribuyente norteamericano se pregunta cual es el límite de lo que debe a un presidente una vez finalizado su mandato. Las cifras que supone mantener a Richard Nixon, Gerald Ford y Jimmy Carter parecen muy lejos de lo que el contribuyente considera lógicas. Y es que es difícil encontrar otro país donde un máximo mandatario disfrute de tantos privilegios una vez abandonado el cargo. Las cifras que se manejan desbordan el concepto de justa ayuda a quien ha prestado sus servicios a la comunidad y se sitúan en el nivel del rentable negocio al que se puede sacar mucho fruto.

La situación tiene su antecedente en una ley de antiguos presidentes que se aprobó en el Congreso en 1959 para paliar el delicado estado financiero en que se encontró Harry Truman al finalizar su mandato. Truman tenía tan poco dinero que se vio forzado a conducir su coche hasta su casa de Missouri ya que no tenía posibilidad de optar por otro medio de transporte. Pero de los 55.129 dólares pagados entonces al ex Presidente a los 25 millones que se gastarán este año hay una clara diferencia que desvirtúa las razones que impulsaron esta ley.

## Futuro halagüeño para Carter

El último en engrosar la nómina de ex presidentes ha sido Jimmy Carter. Y ha demostrado que sabe sacar partido al ejemplo de sus antecesores. Carter, que cobra 69.630 dólares anuales como pensión gubernamental, ha sabido aprovecharse de la citada ley. Una ley que proporciona a un ex presidente una situación similar a la de un miembro del gabinete. Se le da dinero para contratar personal para sus oficinas particulares, empezando por 150.000 dólares anuales durante los primeros 30 meses, disminuyendo a 96.000 a partir de entonces; se le cede espacio suficiente para esas oficinas y se le conceden determinados privilegios en el franqueo de correspondencia no política.

Carter estableció su moderna oficina en el centro de Atlanta. Cuenta ya con el oportuno personal y ha comprobado un costoso



equipo de computadoras para el control de la correspondencia. La decoración del local, para la que también se contó con la generosidad de los fondos públicos, estuvo en manos del propio Carter y de su esposa Rosalynn. Teniendo en cuenta que el desembolso no cargaría su cuenta bancaria, se decidieron por un mobiliario de lujo, en el que destacan 66 sillas, varias de ellas de cuero con un precio de 500 dólares cada unidad, para la sala de conferencias; nueve sofás, 44 mesas, 4 librerías de artesanía, un original surtido de pupitres, archivos, escritorios... con un coste aproximado de 109.000 dólares.

La privilegiada situación económica parece asegurada por el gobierno, si no se bastaba el propio Carter para hacerlo. En efecto, Carter está escribiendo las memorias de sus días en la Casa Blanca, trabajo que aborda con ritmo febril en casa de su madre, en Plains (Georgia) y que le asegurará unas ganancias incalculables. Una fuente más de ingresos que se unen a los conocidos negocios familiares.

## Ford, el rey de las finanzas

Pero, sin duda, quien mejor explota su condición de ex presidente es Gerald Ford. Con una situación económica al llegar al cargo menos brillante que la mayoría de sus predecesores, logró el pasado año unos ingresos de 750.000 dólares prestando servicios como consejero, invirtiendo sabiamente sus beneficios y aceptando más de veinte presidencias honorarias, que se le suponen unos ingresos de 10.000 dólares de promedio cada una. La facilidad de Ford para conseguir dinero supera todas las marcas. En 1980 reunió más de 37 millones de dólares hablando en actos caritativos, participando en torneos de golf para aficionados y dirigiendo distintos grupos políticos.

Pero si es el de más éxito en los negocios es también el que más dinero cuesta a los fondos públicos. Y no por perseguir el lujo más que sus colegas sino porque pasa un promedio de 18 días mensuales en la carretera. Asegurar su protección en estas circunstancias supone un eleva-

do gasto, ya que tiene asignados cinco o seis agentes del servicio secreto (que suponen 30.000 dólares anuales cada uno) y, con frecuencia, se combinan varios servicios de protección para una persona de su categoría.

Ford ha sido muy criticado por la prensa por recibir, a cargo del contribuyente, 50 dólares mensuales para mantener una piscina en la casa que convirtió en oficina en Rancho Mirage (California); por cargar al gobierno 2.242 dólares por 22 macetas con plantas para la oficina, más 50 dólares mensuales para regarlas, además de 1.069 dólares en una cristalería un juego de café de plata. Su ex jefe de personal, Robert Barret, salió en su defensa alegando que «es tonto poner plantas en una oficina y no cuidarlas luego». Barret aseguró que Ford «es muy consciente de la forma en que gasta el dinero público y su presupuesto disminuye cada año».

## Nixon, el más discreto

De los tres ex presidentes, Richard Nixon es el que mantiene mejor imagen en este aspecto.

El escándalo del Watergate, que provocó su salida de la Casa Blanca, supuso que le fuera destinada por el gobierno una suma menor que a Ford y Carter. Mientras estos recibieron un millón de dólares cada uno, de los que la cuarta parte la destinaron a sus vicepresidentes, a Nixon se le entregaron sólo 100.000 dólares.

Sin embargo, también sus gastos son motivo de polémica. La Oficina de Contabilidad del Gobierno ha demostrado que Nixon gastó grandes cantidades decorando su casa de San Clemente (California) antes de abandonar el cargo y que, por tanto, no necesita dinero para montar una oficina. El año pasado, sin embargo, Nixon hizo que el gobierno pagase el importe de la mudanza desde San Clemente a Nueva York, antes de que el Congreso tuviera tiempo para decidir sobre el tema.

La mayor dificultad con que tropiezan los contables está en el contenido de la propia ley, donde la mayoría de las áreas están sin definir, dejando la puerta abierta a todo tipo de interpretaciones. Mientras no hay limitación para el tamaño de la oficina de un ex presidente, la Oficina de Contabilidad persuadió a Nixon y Carter para que optaran por edificios federales. Nixon paga 62.818 dólares al año como renta por sus 4.512 pies cuadrados de espacio, suma descrita por la Oficina Contable como «modesta» y más baja que el precio en el centro de Manhattan.

## Gastos absurdos

En cualquier caso, es una ley que provoca polémicas, ya que se supone que este año equivaldrá en pensiones, servicios de protección para los ex presidentes y sus familiares, mantenimiento de bibliotecas presidenciales y museos, etc. más que el presupuesto para el funcionamiento de la Casa Blanca.

En esta polémica destaca por su postura crítica el senador demócrata por Florida Lawton Chiles, quien sostiene que «muchos de los gastos; son absurdos y manirroto». Chiles insiste en el despropósito de escenas como las de los agentes del servicio secreto observando la residencia de la viuda de Truman (97 años) esperando, como acontecimiento del día, la llegada del cartero, o la de que una docena de agentes acompañe a la señora Johnson en un cruceo por el Mediterráneo, donde no parece que corra ningún peligro.

Se calcula que los gastos de los servicios de seguridad para proteger a ex presidentes y familiares superarán este año los 10 millones de dólares. Chiles comentaba en 1979, en una sesión del Senado, que «haríamos mejor en pagarles un poco más y pedirles que se estuvieran en casa».

por Luis Mas



- Nixon, Ford y Carter establecen prósperos negocios, el capital lo aporta el fisco
- Veinticinco millones de dólares en 1982 supone el «subsidio de paro» de los máximos mandatarios
- Se gasta más en ex presidentes que en hacer funcionar la Casa Blanca

